中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零八七二 二七四九二 二八二五四零
營業部 廣告部：二七九零七八 二八零七七零
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式一式三八 二五四九五

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙兩張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六九七號

●本報每份仍售弍毫●

土軍攻佔尼科西亞　以及塞島北部港口

六千部隊四十輛坦克海空登陸塞島

【安卡拉二十日合衆國際社電】土耳其今日海、空兩路侵略塞浦路斯島，並在七小時三十分鐘後宣稱：它已佔領該島首都尼科西亞。

在下午二時三十分（格林威治時間上午十一時三十分），副總理艾巴根告訴記者稱，尼科西亞北部和北部海岸港口克倫尼亞港，已落在土耳其軍隊的手中。

土耳其在較早時發表的一份軍事公報稱：「我們的軍隊正行掃蕩敵方抵抗力脆弱的袋形陣地。」

【安卡拉廿日合衆國際社電】土耳其政府一份公告說，土耳其的軍隊已於今日從海、空兩方面攻入塞浦路斯島，並表示此次進攻行動甚爲成功。

土耳其陸軍參謀總長辛加將軍在向全國的公告中稱：「偉大的土耳其軍隊正在等候捷報的到來。」

該公告稱：「土耳其軍隊今早從海、空兩方面向塞島發動了一次成功的行動，此舉是爲了要使受到叛亂破壞的塞島憲法秩序以及和平獲得恢復。」

它說：「土耳其軍隊於今早六時開始進攻，至今早九時（格林威治時間早上八時）第二波次的我方傘兵部隊開始在塞島空降着陸，兩棲部隊亦在克倫尼亞附近登陸，駐防在海灘上的的希臘部隊被我方的蛙人突擊部隊消滅。」

該公告說，土耳其軍隊被命令不得隨便開火，除非受到攻擊。它說：但土軍在進攻時受到防空砲火的轟擊，結果土軍擊沉一艘希臘巡邏艇並將另一艘擊傷。

這是土軍自一九五五年以來第一次的作戰表現，當時土軍曾派出軍隊參加聯合國在韓國與中共作戰。

土耳其總理伊西維特於發表宣告後便與美國副國務卿西斯古會談了十分鐘，結果西斯古於會後怒氣衝衝地飛往希臘首都雅典。

【莫斯科二十日路透社電】此間土耳其大使館今日稱，土耳其進攻塞浦路斯的進展，令人滿意，且沒有遇到重大抵抗。

該大使館引述來自安卡拉對戰事的報導，此次進攻於於今日破曉時分發動。

【貝魯特廿日法新社電】此間的一名外交界人士說：在今日登陸塞浦路斯的土耳其部隊，已控制了尼科西亞的國際機場。

該名人士說：土耳其部隊並控制了由尼科西亞通往位於北岸的基恩尼亞的公路。

【尼科西亞廿日法新社電】土耳其四架空軍F一〇四「星式」戰鬥轟炸機，今日較早時曾出動轟炸塞浦路斯首都尼科西亞。

首都各處於轟炸後，出現滾滾濃烟，不過目前難指出究竟有那些地區受到轟炸。

飛機射擊的第一響槍聲是發生在格林威治時間早上四時正，十五分鐘後，市內各區亦相繼爆發起槍聲。

空襲的警報在爆炸聲中一直響個不停。經過一小時的空襲後，土耳其飛機移於離去。

尼科西亞土耳其人居住區域，可以聽到猛烈的槍聲。

希裔塞軍奉槍戒備：尼科西亞國防部附近，兩名希裔塞浦路斯士兵，在沙包工事後舉槍戒備。（合衆國際社）

超級強國和解又受考驗

蘇俄強力支持土耳其　七師空運部隊戒備

英陸戰隊開赴塞島基地增援

【倫敦廿日合衆國際社電】英國防部今日說：數約一千人的英軍部隊，其包括英國皇家海軍陸戰隊及裝甲車縱隊，已於今日離開首利茅斯，前往塞浦路斯，增援在塞島的英國主權基地。

英國防部一名發言人說：「英軍增援在塞島的英國主權基地，是爲配加強塞島的英國主權地區的安全，及恢復以及保障在該地區的英軍家屬及英國平民的臨時計劃。英國政府是有權負保障他們的。」

發言人說：一批英軍額外數目的單位亦已戒備，準備從事可能性的任務。該批英軍此行是前往塞島的集中地區，他們將由該等集中地區飛往阿烈邊里。但們並未說出該等集中地點位於何處。

【華盛頓廿日法新社電】據此間一位美國官方的陸軍人士今晚表示，有七個師的蘇俄空運部隊，正在處於戒備的狀態。

該人士稱，蘇俄此舉相信然是要向土耳其表示對最近的塞島危機事件作支持。

他表示，美國政府並未下令軍隊採取戒備，作爲對抗蘇俄的姿態。該發言人回憶於去年秋中東戰爭時，當美國政府一知道蘇俄的空運師正準備隨時介入中東時，它即下令世界各地的美軍進入戒備。

他說：不過蘇俄這次戒備，不會像上次那樣，帶給美國威脅。

【莫斯科廿日路透社電】儘管美國抨擊土耳其所採取的行動，但蘇俄今日似已準備對土耳其入侵塞浦路斯的決定，給予強力的外交支持。此間的外交人士，現時揣測謂：此次塞島危機，可能帶來兩個超級強國間和解的另一項考驗。

蘇俄官方「塔斯社」發表有關土耳其入侵塞浦路斯的首批報導，以一種對土耳其立場極表同情的語氣出之，並繼美國於較早時發表涉及在塞島上週發生事件的指摘後所發表的。

外交觀察家說：克姆林宮領袖可能希望對土耳其的支持，可能會推動安卡拉脫離北約聯盟，特別是當土耳其未能獲得西方盟國對其入侵行動予以支持時爲然。

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國國防部一位發言人今日說，美國在地中海的第六艦隊正駛近塞島，以準備對這個發生戰火的塞島的撤僑行動進行支援。

助理國防部長傅里曼稱，第六艦隊正位於克里特島南部海面，距離塞島祇有廿四小時的航程。

他說：鑒於目前的情況，美國的艦隻將駛近塞島，以防萬一發生事故時，增加我們撤退美僑的力量。」

他說：「我們將不會發表有關這些艦隻的準確位置。」

盟國交兵　北約無策

第四次會議又無果休會

【布魯塞爾二十日法新社電】北大西洋公約組織理事會的十五國代表，於今日舉行一項新的特別會議，討論塞浦路斯問題。這是自從星期一日塞浦路斯政變推翻馬卡里奧斯總統以來，他們舉行的第四次會議。會議於當地時間上午九時開始。希臘大使在理事會首次會議中發言，指控土耳其對塞浦路斯採取一項侵略行動，會議持續歷一小時二十分鐘。

「北約」十五個會員國的大使，於是暫告休會，尋求各有關政府最新報告及反應。

英美協力尋求阻止危機升級

邀請土希派遣特使　前赴倫敦緊急會談

【倫敦廿日路透社電】在今日英國與美國進行緊急磋商後，邀請土耳其及希臘今日派遣特使，前來倫敦，討論由土耳其侵攻塞浦路斯所引起的危機。

一名外交部發言人說，外相加拉漢於今晨分別緊急召換土耳其及希大使前要員舉行會談後，提出此項談判。

加拉漢於較早時，曾與美國國務卿基辛格利用電話交談，且將於稍後接見蘇俄大使盧科夫，討論因塞浦路斯情勢惡化而威脅到地中海區和平的問題。

【倫敦廿日法新社電】英國外交部一名發言人今日較早時在此間說：英國政府在土耳其軍隊登陸塞浦路斯後，隨即採取的首項步驟，是安排磋商，限制或可能的話，防止塞島危機的升級。

發言人說：英國政府已設法抑制土耳其採取軍事行動，但現時土耳其所採取的軍事行動對抗塞浦路斯……。英國政府即時的目標是避免局勢更進一步的惡化。」

【安卡拉二十日法新社電】前往安卡拉及雅典討論塞浦路斯處境的美國副國務卿西斯古，今日離此返回美國。

他於當地時間上午六時四十五分，乘坐一架美國軍機回國。

西斯古於昨日稍後從雅典抵達此間，在午夜後利用兩小時與土耳其總理伊西維特討論塞島危機。

【華盛頓廿日法新社電】美國今日對土耳其軍登陸塞浦路斯一事，表示遺憾。

美國務院發言人安德遜宣讀一篇與美國務卿基辛格磋商後發表的聲明時謂：「我們對土耳其所採的軍事行動，及希臘在以往所採取促成此次危機的行動，俱感遺憾。」基辛格現時在加州聖克里文特的西部白宮。

發言人說：「當基氏與其他有關方面進行磋商時，並繼續與尼克遜總統進行磋商。」但安德遜拒絕闡釋他所說的「希臘在以往所採取而促成此次危機的行動」一語是何所指。

【加州聖克里文特十九日法新社電】尼克遜總統於接獲土耳其部隊登陸塞浦路斯的消息後，即於今晚稍後時，與美國務卿基辛格在此間舉行冗長會議。

基氏明日仍將逗留在西部白宮，而於明日傍晚返回華盛頓。基氏將於下星期一日在國務院接見被推翻的塞浦路斯總統馬卡里奧斯大主教。

白宮新聞發言人說：美國政府現已密切注視塞浦路斯局勢的發表。

【海牙二十日美聯社電】荷蘭政府星期六日對土耳其干預塞浦路斯，表示「諒解」。

外交部一位發言人說，假如這項干預行動能獲勝的話，將出現與蘇黎世——倫敦協定相反的權力的轉移。這項協定導致塞浦路斯於一九六零年獨立。

該發言人說：「荷蘭政府希望將儘快舉行談判，導致恢復塞浦路斯的獨立和領土完整。」

他又說，荷蘭政府相信會和平解決，但需要希臘的讓步。

汽車週刊：刊第五頁

在較早時，土耳其空軍的飛機似乎曾對首都的土耳其區，空投一些補給品。

土耳其軍隊登陸塞浦路斯後不久報導稱，在塞島北部海岸外，擊沉一艘希裔塞浦路斯的攻擊艦艇。

該社報導稱，當該艇向土耳其軍隊開火後，即遭土軍擊沉。

當土軍登陸後，駐守在塞島北部夕內區的希臘軍，即豎起白旗，向土軍投降。

【貝魯特二十日路透社電】尼科西亞電台今日宣稱：六架土耳其飛機，在塞浦路斯上空被擊落，而土耳其軍隊企圖在考倫尼亞登陸的行動，已被擊退。

此間錄得電台廣播的一項軍事公報稱：「侵略的艦隊臨浮海上。」

電台稱，土耳其的飛機是被塞浦路斯的希臘軍隊擊落，但它沒有透露詳情。

由新任塞浦路斯總統森普遜的國民防衛軍政權控制的尼科西亞電台向土耳其總理伊西維特發動一項猛烈的抨擊。

它謂，伊西維特並不掩飾侵略的行動，並責他所謂國民防衛軍事接管塞浦路斯島的行動已威脅了該島土耳其人安全的聲明爲謊言。

【尼科西亞廿日路透社電】據今日由在塞島記者發來的一項聯合電訊中稱，土耳其傘兵在一次新波次的行動中，空降在尼科西亞市中心和飛機場的地區，這是有關土軍的空運部隊，降落在此間塞島的首都，希臘人住區內的首次得到實証的報導。

據中立的軍方人士估計，從清晨開始入侵到目前爲止，土耳其從海空方面已有數約六千名軍隊和四十架坦克登上塞島。

土耳其飛機曾再度轟炸此間的機場，並據報於當地時間十二時卅分當土機在尼科西亞進行轟炸時曾遭遇地面猛烈的地火還擊。

希臘下令總動員　大軍調往土邊境

內閣將總辭另組全軍人政府

【雅典廿日法新社電】此間一位消息靈通人士今日說，希臘北部所有軍事單位，進入全面戒備狀態。駐防泰拉斯及馬其頓的軍隊已經調至接近土耳其邊境的烏里佐。

該消息說，希臘北部所有空軍基地，亦進入戒備狀態。

一名可靠人士昨晚說，希臘增援部隊迅速前往土耳其邊界，是決定應付一項土軍在泰拉斯集結的消息。

雅典一位消息靈通人士今日說，駐防於愛琴海及保加利亞邊界希臘狹長地帶沙拉的希臘軍第十師，向土耳其邊線東移。

民用汽車交通禁止在該區行駛，以便於軍事輸運。

【雅典廿日法新社電】一名可靠人士說，希臘內閣今日向總統哲基斯請辭。

該消息說：一個完全由軍人組成的新政府，可能產生。

據悉，目前希臘最高防衛委員會於今晨在陸軍總司令部舉行一個緊急會議，在會中報告希臘支援軍已經駛向土耳其邊境。

【雅典二十日美聯社電】希臘政府宣佈，希臘在土耳其入侵塞浦路斯後，於星期六日宣佈軍隊總動員。

希臘政府的聲明說：「土耳其於格林威治時間早上五時四十五分或三時四十五分採取行動，破壞現存的協定及其聯盟的承諾，並在塞浦路斯登陸軍隊。

「這項行動顯然破壞管治塞浦路斯的國際協定，威脅國際和平並包括土耳其主使的一項改變，這都危害希臘的重要利益。」

「希臘指摘土耳其這些非法行動並宣稱：當它判斷這些被土耳其的非法和擴張的行動威脅時，它將以其所有力量，維護其合法權利和國家利益。」

【雅典廿日美聯社電】希臘總統吉芝開斯將軍星期六日向全國廣播稱：「吾人被迫保衛我們自己。」但他並未提及希臘已準備對塞島危機，投入戰爭，僅重申先前宣佈的總動員命令。

土耳其希臘與塞島　關閉領空航道　民航機須繞路

【貝魯特廿日美聯社電】據貝魯特機場報告說，來往塞島和土耳其間的民航班機，已於今日無限期的取消。

據一名官員表示，從格林威治時間上午三時開始，土耳其領空的航道和民用機場暫不許國際航機的使用，各國飛經土耳其上空的班機都必須改道。

他說：塞島首都尼科西亞的機場亦同時關閉，而塞島上空亦不准班機通過。

【貝魯特二十日路透社電】希臘已通知其鄰近國家謂，它的領空現已被視爲對民航班機飛行不利的危險範圍。

貝魯特機場人士稱，希臘民航當在已發出警告電報給鄰近國家的機場。

據稱，西飛經過塞浦路斯上空的民航班機，現已因爲塞浦路斯島的戰爭而轉向飛往約但和埃及的領空。

土希軍力懸殊　土軍隊多三倍

據國際戰略研究所報導，土耳其的軍隊約比希臘軍隊多三倍。

以下是其軍力的比較：

土耳其——全部正規軍爲四十五萬五千人，據估計有後備軍八十萬人。

陸軍——三十六萬五千人各種坦克一千四百輛，幷有兩然「誠實約翰」地對地飛彈部隊。

海軍——四萬人，有十四艘驅逐艦和十五艘潛艇。

空軍——五萬人，幷有二百八十八架戰機，包括九中隊的戰鬥轟炸機，和一中隊美製的F五A攔截機。

希臘——全部正規軍爲十六萬人，據估計有後備軍廿萬人。

陸軍——十二萬人，各式坦克外百五十輛，幷有「誠實約翰」飛彈和地對地的蒼鷹飛彈。

海軍——九艘驅逐艦、七艘潛水艇，共有一萬八千人。

空軍——二萬二千人，戰鬥機二百廿五架，包括七中隊戰鬥轟炸機，和四中隊攔截機，其中有F五A和F一〇二A戰鬥機。

塞島聯國和平部隊　與土軍希裔軍接戰

兩度提議停火被塞方拒絕

【斯德哥爾摩二十日美聯社電】瑞典國防部一位發言人於星期六日報導，在塞浦路斯若干聯合國維持和平部隊，已與入侵的土耳其軍隊和在尼科西亞市中市的希臘——塞浦路斯軍隊間發生接戰。

該發言人引述來自聯合國瑞典部隊司令克里斯丹遜中校的報導謂，駐在塞浦路斯首都的聯合國加拿大分遣部隊，在各分隔土耳其和希臘社區的界綫部署陣地後，據此項戰鬥報告平息。

據此項報告稱，尼科西亞機場被炸彈嚴重破壞。

該發言人又說，駐在法馬哥斯塔的聯合國瑞典部隊於格林威治時間早上三時半，進入戒備狀態，但並未參加這項戰鬥。

【尼科西亞廿日合衆國際社電】聯合國一位發言人今日說在塞浦路斯的聯合國維持和平部隊，已提出兩項停火建議，但卻被塞浦路斯國民防衛軍的希臘司令拒絕。該發言人說：「我們正竭全力停止這項戰鬥。但我們不知道何時能達成任務，或者聯合國將最後獲得成功。」

馬卡里奧斯反對土行動

【紐約二十日美聯社電】被放逐的塞島總統馬卡里奧斯，星期六日譴責土耳其軍隊侵襲其島祖國。馬氏並聲稱：土耳其顯然利用希裔軍官執政團已造成的局勢。

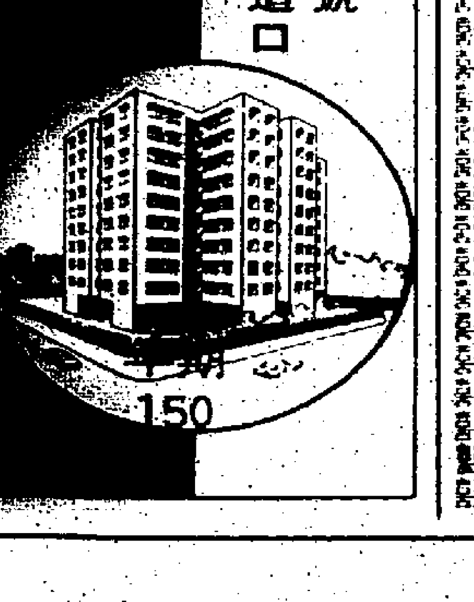
寶城錶行
香港軒尼詩道537號
電話：5-794836
開幕誌慶

太平洋行
瑞士芝柏表廠
瑞士雷達表廠
日本星辰表廠
敬賀

芝柏表 GIRARD-PERREGAUX
RADO 雷達表
星辰表 CITIZEN

台灣暑期特價團
全程十二天 $1,350.-
遍遊陽明山・烏來・彰化・阿里山・高雄・鄭成功廟・赤嵌樓・鵝鑾鼻・墾丁公園・日月潭・梨山・天祥・花蓮・蘇花公路。
出發日期：5/8, 15/8, 24/8。
歡迎工廠組團參加（六人以上另有優待）
每團有專人帶隊・一流服務・絕無取巧。
代辦台灣快証：十二天有取。
威馬旅行社
電話：3-957874 3-959000

碧殿閣
太子道361號
即士他令道口



囍

我倆定於公元一九七四年七月廿一日下午八時假座富都大酒店三樓杏花樓舉行婚禮特此敬告

諸親友

金之雲
顧良驊　鞠躬

囍

已於中華民國六十三年七月二十日在美國維金尼亞州里奇蒙市浸信會教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

何[illegible]　何梁一可
蘇泰楷　蘇游淑卿　謹啓

避免經濟衰退恢復投資信心 英政府明日發表一項小型預算案

【倫敦二十日法新社電】英國政府將於星期一日發表在一項包括若干措施的一小套計劃的小型預算案，這是爲了避免經濟衰退，而預言家認爲英國在這個時刻顯然有發生的可能。

接近財長希利的人士說，這些措施將有兩項主要目的：

㈠恢復對工業和股票交易的信心，使導致增加投資。

㈡重新對工會保證，使他們對尊重「社會契約」，作爲終止薪金增加的限制。

該人士說，它的目的不是刺激消費者的支出，這些措施事實上將僅調出新需求的五億英鎊，到英國的經濟約，相等於國內總產值百分之零點七。

協議合製16協和機 英法消除隔膜 呈現更爲團結

【巴黎二十日路透社電】隨着昨日同意產製十六架「協和式」超音速噴射機後，英、法關係今日呈現更爲團結。法國官員形容此項由英國首相威爾遜與法國總統戴斯登聚晤時一日的高峯會談所達成的協議，是英、法關係邁前的一步。

英、法兩國均同等關注的「協和」機的前途，曾發生疑慮，因爲英國政府關心到成本的提高。

此間觀察家並且注意到在高峯會議中進行仲裁而頒佈法國不列塔尼海岸及英國西南端康瓦耳海底石油開採權協議，將能改善此兩國間的關係。

法國及英國官員於昨日說：他們希望此次仲裁程序能在今年底完成，因此，兩國將能合作勘查相信極爲豐富的石油蘊藏。

自從英國工黨政府發動談求在「歐市」會籍上有更優條件後，英、法關係一度甚爲冷淡。

土塞雖巳交戰 美女友誼不變 塞浦路斯小姐今日在馬尼剌民族藝術劇院環球小姐選美的最後一次排演時，給土耳其小姐一個「友誼吻」，古拉索的代表祇有在一旁注視。（合衆國際社）

北韓責南韓造謠 否認炮轟民航機

【東京廿日法新社電】北韓今日已斷然否認北韓的防空炮隊，於星期四晚，曾對一架在南、北韓雙方邊界上空飛行的南韓民航機開火。

此間收聽到北韓官方的平壤電台的廣播中說：此乃南韓政府捏造的一項陰謀，企圖扭轉世界對南韓對其人民施行「法西斯迫害」的注視。

南韓國防部於昨日（星期五）稱：韓國航空公司的一架載有一百五十三名乘客及十名機員的「波音七零七式」客機，於星期六日在漢江以南上空，遭北韓的防空高炮開火射擊。但該機幸無受損或傷亡。

平壤電台宣稱：「我們的民兵從不對任何空中目標（指飛機）開火的。」

日雖期望中日復通航 大平正芳聲明似無可能撤銷

【東京二十日法新社電】消息靈通人士今日說：日本外務省雖然非正式的，但正歡迎台北一項報導，謂重開台北與東京間的民航服務的可能性日增。

日本外務省避免對台北的聲明的報導作正式的評論。該報導謂，任命木村俊夫爲外相，已增加重開台北—東京民航線的可能性。

但外務省歡迎這項聲明，因爲是一項良好的反應。木村俊夫宣佈，希望恢復兩國間的民航服務。當日本和中共簽署一項民航協定時，台、日航線遂於四月終止。

此間觀察家相信，日本的若干政治變化，像最近外相易人，將導致東京—台北民航聯繫的會談，因爲終止台北—東京—漢城和台北—東京—夏威夷—北美航線是「華航」的一大損失。

該消息靈通人士說：同時，運輸省正表現謹愼的態度，證實日本的立場：祇有在大平正芳聲明的範圍內，重開東京—台北航空聯繫是可能的。他們說：運輸省的意見是日本將不能收回大平正芳的聲明，因爲此舉表示日本對中共基本政策的改變。

周恩來昨公開露面 接見尼日爾代表團

【東京二十日美聯社電】據報在本月初病體已見復元的中共總理周恩來，星期六日在北平公開露面，這是兩週以來的首次。

「新華社」報導稱：周恩來星期六日下午在北平和尼日爾政府代表團團長，尼日爾最高軍事委員會副主席施度少校舉行坦誠而友善的會談。

「新華社」最上一次有關周恩來的活動的報導，是在七月五日發表，該項報導謂，周恩來在北平的一間醫院和美國參議員賈克遜舉行會談。

東京錄得「新華社」的該項報導，並沒有透露周恩來是在北平何處和施度會談。

賈克遜在他結束六天訪問中共的旅程，於返國途中順道在東京逗留時，曾謂周恩來有病，但雖然他是在康復中，但謂，他不知道周恩來患的是甚麼病。

佛朗哥病況好轉 已渡過危險時期

【馬德里廿日路透社電】據報，爲八十一歲的西班牙領袖佛朗哥將軍診病的醫生今日稱：佛朗哥的病情已由昨日開始復元。佛朗哥在昨日已將權力移交卡洛斯王子。

一組診察佛朗哥右腿的靜脈炎的醫生在一份於午餐發表的病況報告書中說：現時佛朗哥病況的危急時期業已過去，他現時已能以口部進食，及其右腿亦已能活動。

美國進出口銀行 貸台電二億美元

【華盛頓十九日中央社電】美國進出口銀行今宣佈，核准以一億九千九百四十九萬八千八百美元，直接貸與台灣電力公司，作爲該公司興建兩座百萬瓩發電量的核子電廠在美國採購的物料及服務費用所需要的四億九千八百七十四萬七千美元中百分之四十的經費，台灣電力公司早已向進出口銀行借得十三筆貸款，總數爲十六億美元。

台電並向美國其他民間財團及美國以外的民間財團，各借貸九千九百七十四萬九千四百美元，合計一億九千九百四十九萬八千八百美元，作爲前述費用的另百分之四十。宣佈說：美國進出口銀行在接獲要求時，將對美國民間貸款提供財務上的保証。台電本身將籌集剩餘的百分之二十，亦即九千九百七十四萬九千四百美元。

這兩座新核子發電廠，是台電第五，第六核子發電廠。

南韓巡邏艇在西海岸外 擊沉北韓諜船 擊斃三名特務

【漢城二十日路透社電】此間國防部公佈，南韓一艘海軍巡邏艇，今晨在西海岸外擊毀一艘北韓間諜船，最低限度擊斃船上三名北韓特務，巡邏艇將翻沉的間諜船拖至海岸。

國防部稱，由北韓船中搜獲兩艘橡皮艇，兩具無綫電報機救生衣及許多其他物品。

卡洛斯王子 國慶日宴客 繼承西班牙王位的卡洛斯王子，於七月十八日在國慶日與祝國宴上，歡迎外交代表團成員，卡洛斯王子是在代替法朗哥元帥後，第一次作爲此等宴會的主人，由於法朗哥因右腿靜脈炎，仍在住院期間，沒有出席。（合衆國際社）

選美不受颱風影響 將照原定計劃舉行 環球小姐今誕生

【馬尼剌二十日法新社電】雖然強力的颱風已使到舉行一九七四年度「環球小姐」選美比賽的馬尼剌市在選美前夕水淹及膝，但選美會堅定無畏的主辦人却稱，明天宣佈誰當選爲世界最漂亮女人的選美比賽，將照原定計劃舉行。

自昨日起，大雨強風已對明天的選美大會開始投下一層陰影，但選美會的職員在舉行過例會後，已於今日決定比賽將照原定計劃進行，因報告謂天氣在明天將會好轉。

這個在此間舉行的「環球小姐」選美比賽，正逢菲律賓雨季開始之時，而菲律賓的空軍天氣專家雖然在過去數週內成功的驅散雨師，但顯然敵不過風姐「艾維」。

天下之大

半生積蓄捐給教會 未見上帝有所回報 信徒不滿入稟法院 要求牧師退回奉獻

【…密廿日合衆國際社電】一名向一所教堂獻捐八百美元的男子，希望取回他的捐欵，因爲他並無獲得由該堂牧師所許諾的「祝福、利益及報酬」。

現年四十二歲的麥克納特，是一名失業電工，於星期五日以手書寫的訴訟書，向地方法院申請，他指控說：「他以八百元儲蓄捐給阿爾拉比塔浸信會教堂，因爲該堂牧師答允祝福、利益及報酬，給予一位將其財產獻捐十分之一的人。」

麥克納特說：「我並無獲得此等利益。」

法官戴維斯將審期定於十月十五日，但要求麥氏試圖與教堂律師設法和解。

法官說：「虛心的將事情解決，我肯定事情不會時常倒霉，必定有轉運的時候。」

張羣夫人馬育英 安息禮拜昨舉行

【台北廿日中央社電】總統府資政張羣的夫人馬育英女士，今天在數千親友的追思詩歌和虔誠祈頌中安息了。

莊嚴肅穆的安息禮拜，於上午九時在台北懷恩堂舉行。蔣總統夫人由蔣經國院長陪同，參加了張夫人的安息禮，並向張羣先生和他的家人致慰，在安息禮拜後，並到陽明山公墓，參加安葬禮。

張馬育英女士安息禮拜，在詩樂中開始，由周聯華牧師主持，他帶領大家唱詩、祈禱、讀經、獻詩……他在証道中，讚美張夫人是位賢慧的妻子，偉大的母親，虔誠的教徒，她無論處在多麼不簡單和不平凡的生活和際遇中，永遠保持她的單純和清樸。

懷恩堂裡裡外外擠滿了追思的人羣，聖壇上擺着蔣總統伉儷和嚴副總統夫婦，致送的兩個黃菊十字架，和數盆白色劍蘭，以及一片翠竹。

十一時，張繼正先生捧着他母親的靈骨，離開懷恩堂到陽明山公墓，八十六歲的張馬育英女士，在她的伴侶、兒孫和親友的哀悼和祈禱中，安息在她母親的旁邊。

社論

擴充學位重於廢除升中試

一年一度的升中試，又於星期五日放榜了。根據教育司的公佈，本年考生人數爲九萬三千五百餘人，考試成績優異被派於官立、津貼、補助或私立中學，獲得五年補助學位的有一萬八千六百餘人，佔總人數百分之一九强；成績達八級而被派於私立中學，獲得三年補助學位的有二萬八千零八十餘人，佔總人數百分之三十，兩項合計，在升中試中獲得五年和三年補助學位的有四萬六千七百餘人，僅達全部考生的百分之五十點一。論百分比，誠較諸去年、前年，稍爲升高；論人數亦超過五千名。但本年考生的人數却比去年爲多，而且，落選的小學畢業生與入選的幾乎相等，高達四萬六千七百餘人，不是小的數目，簡直是令人觸目驚心的大數字！同時，又據教育司的年報統計，去年本港小學生共有七十二萬餘人，六年級的學生常在十一萬人之間，可見除去參加升中試的以外，尚有二萬六未獲照顧，加起來更巨達六萬至七萬名的小學畢業生，正爲升學的問題而苦惱、彷徨了。

多年來升中試的取錄、分派學位情況，正如「數字遊戲」。每年看比率，顯在增加，但計及落選的人數却迄未比前減少，甚或比前更多。於是，益加引起社會上部份人士對升中試的猛烈抨擊，此則提議取銷，彼則建議廢除，似乎升中試是教育唯一的毒瘤，取銷升中試，則教育的萬病皆愈，百弊盡去。這些唯反升中試論者的觀點是否適切？自然，升中試會增加學童、家長的精神負擔，會束縛兒童的智力天才，會局限小學生的常識，又會加重教師的工作壓力，反對是有其理由的，也無可否認的。不過，取銷升中試，是不是改進當前教育程序上的第一步，又是不是最基本的政策？這點却有研討的餘地。

其實，升中試祇是量才評級的制度。任何學校均有測驗、段考、期考等的施行，於其結果，或給分數，或給等級，這又何異於升中試？又未聞教育人士羣起而主張徹底取銷？可見影響、刺激學生心理的，不在考試，而在學位。假設每一小學畢業生俱可獲得中學的學位，然後考試以衡量其常識心得，作爲會同考生志願、配合住居環境地區以分派學校的標準，有甚麼大不了的毒害？同時，在成十萬名的學生中，沒有測驗、考試的方式加以觀察，又怎樣能夠了解他們的程度，知道教育所得的效果，而作妥善的安置，適當的栽培？所以，徒然高呼取銷升中試，而不先行督促教育當局普遍充分的擴充中學三年學位，有些像捨本逐末，避重就輕的錯着，急其所未須急，反其所不迅反的做法。至低限度，在程序上，在比重上，未能掌握到最恰可的中心。

何況，在今日香港的實況，官、津中學學位的增擴，已發生頗爲滯緩的現象。如去年擬於官、津中學受五年補助學位的升中生人數爲一萬九千餘人，今年祇得一萬八千餘人，人數是退縮了。雖云這是攸關於考生的成績比去年稍遜，得六七級以上的學生未增；但亦反映出官、津中學學額的擴展，並無多大的成績。否則，官校等倘有剩餘的學位，亦可安置部份三年補助的學生。又聞港府由於物價的高漲，預算的超出，許多批准興建的官津中學，皆暫告停止進行，港府擴建中學的計劃，將受重大的影響。因此，對於中學學位問題，如果依某些教育團體的意見，完全寄望於官校爲之解決，可說如緣木求魚之難，亦近乎唱高調，有譁衆取寵之嫌。不過，我們亦不能默許港府輕自推卸責任，不論預算開支上如何困難，必須照十年教育擴展計劃的藍圖，積極多建公立的中學，或者改官津小學爲官津中學。其次，三年補助學位，多購自私校，佔去補助學生總人數的百分之六十以上，容納量非常之大。雖非絕對理想，然佳者仍不少，亦慰情勝於無，教育當局應充份加以運用。一方面積極的督導辦理，一方面多購學位，以提高每年取錄分配學位人數的百分率，廣泛解決小學生升學的問題，列爲改進教育工作的首位。則升中試的廢與不廢，猶其次焉者耳。

雖有培隆夫人任總統 婦女地位究提高多少

拿最講男女平權的美國來說，今天還沒有一位女參議員，沒有一位女州長……

歷史再提及她們的名字：聖經所載的狄波娜，她率領以色列人戰勝卡南人。比珊丁尼的女皇帝蒂阿多娜，她感召了耶斯丁尼安王朝的多數的重要的立法。俄羅斯的嘉德蓮大帝，她有像她的前任者彼得的技巧。自尼法蒂蒂、奧爾連的女僕及伊利沙伯一世以至現代，女性領袖們留下她們的紀錄。祇在一九七零年代，已有四位女性的國家元首：以色列的梅爾夫人，印度的甘地夫人，錫蘭的班達蘭尼克夫人，以及阿根庭的培隆夫人，她並於週前她丈夫逝世後接任總統。

不過，這些顯然是例外，而且是罕見的。在歷史上，由男人控制的社會接受因繼承或出身名門望族的女皇帝，但男人時常極不願把女人看成平等，更少把她們看作優越的。據貝蒂佛萊丹（她的書「女性的謎」使她成爲了美國的婦女解放的創始者）說：「婦女作了驚人的進步，但她們成爲領袖的不多。」

過去十年，大大地改變了許多婦女對她們自己的印象，以及許多男人對她們的印象。但是，婦女的真正地位的革命祇是開始。前任美國派駐聯合國人權委員會代表利黛侯塞說：「週圍都有許多象徵的婦女，但沒有擔任領袖角式的。較年青的婦女很想衝破，我估她們會的，但非在十年後，我們看不見結果。」

統計數字可作証明。三年前，大學醫科第一年級學生，有百分之一三點五是女性，而一九六七年祇有百分之十。那些有聲譽的法律學院，如哈佛大學等現在取錄女生比一九六零年代中期增加百分之百。但在美國，祇有百分之七的醫生，百分之三的律師，及百分之四的建築師（全部建築師共三萬五千人）是女人。

在政治方面，不管怎樣宣傳，婦女迄仍祇有少進。本年秋間，將有一百零八名婦女競選國會議員（比一九七零年增加百分之七十四），約七百人競選州議員，十二人競選副州長及十人競選州長。但目前，在衆議院祇有十六名女議員，而參議員却沒有一名是女性的。現在沒有女州長，祇有四位女大使。在一萬八千五百個美國市鎮中，祇有三十個是由女市長領導的，而州議員祇有百分之六是女性。

在商業中，婦女極少升到超越中級管理的「幸福雜誌」向一千三百二十間美國公司調查，揭露在一九七二年，在董事和其他的高級職位，男與女的比率是六百對一。在所有的美國大學，祇有百分之十的教授是女性。伊利諾斯州的一位人權活動主義者布斯說：「有趣的婦女領袖零碎的實例，但它們是冰山的尖頂或全部的冰，却不清楚。」

在世界各地，這情況沒有多大的差別。芬蘭居高位的婦女，數字上領先歐洲，瑞典佔次，但英國和法國在性平等方面的進度不比美國更快。蘇俄的醫界，婦女多於男人，在司法方面，女律師祇佔百分之三十七，而女工程師佔百分之三十二。

亞洲也有重要的進展，雖然亞洲婦女在傳統上處於較低的地位。在日本，一個快速發展的女性主義運動，以及一個大學取錄新生不分性別的政策，促使婦女進入政治和商業的高位。雖然毛澤東的妻子江青是中共「政治局」的二十名常委中的唯一女委員，那個有二百零九名委員的中共「中央委員會」却有四十名女性。

雖然被男人歧視對於女性領袖人數極少有很大的關係，婦女對她們自己的概念也是一個重要的障礙。心理學家瑪丁娜韓勒，現任雷德克利夫大學院院長，發現女大學生恐怕事業的進展可能會犧牲本質。在哥倫比亞大學的應用社會研究社的仙崙雅，艾浦頓了看來，最駭人的是一個婦人所受到的一「懲罰」，如果她達致成功，因爲男人擬訂的社會價值。

人，甚至最負時保留男性偏見，並偏用男人而不偏用同等學歷的女人。

最缺的的困難問題是，兩方面做母親時的工作。伊利諾斯州議會的一個共和黨議員蘇珊卡達尼寶，與同她的第五女兒出來議會會議，並在首選舉至婦女休息室哺乳給那嬰孩。其他的婦人以較輕便的方法解決家庭的需要。雷德克利夫的韓勒說：「一大早上，我的女兒說，看來你已不像是我的母親。我說，我將於回家時叫醒你，我們晚上一起閒談。」韓勒以許多婦女爲了避免這困難問題而不要家庭，常這樣做。

蕭柔少治基金所出版的角倫阿斯丁的研究報告，揭露祇有百分之五十五的有博士學位的婦女結婚，同年齡的其他婦女的有百分之九十。與家庭職責的衝突，使許多婦女放棄那些或可打開領導角式之路的事業。「再來一次」的黑人編輯兼出版家伊黛麗易斯說：「如果說婦女不會被婚姻拖累，那是太樂觀了。」她們時常會被拖累的。」作家兼編輯狄克特（所著的「新良操和其他反對婦女解放的辯論」一書激怒了對婦女的解放者）不同意：「許多婦女沒有採取領袖的角式，或許是她們的家庭或兒女。她們不做領袖，因爲她們似乎不再歡已。」她們中的最佳者能夠掙扎至最高的地位。仍待証明的是，有些不是那麼聽話的婦女已証明，她們也能夠做得好。於一九七二年民主黨副總統提名時名列第二的德芬斯立法議員花倫桃對婦女提供這樣的意見：「對於不夠資格，不要抱怨，一如我們這樣的。祇有看着努力在職者是無能的和不夠資格的。我將繼續努力，以使不夠資格的黑人，棕色皮膚的人和婦女，終有一天與那些不夠資格的男人在一起，共同管理我們的政府。」（執）

溫莎夫人視愛情至上

談及衣服，也使她快樂，特別是法國的現成衣服，因爲價錢廉宜——一個重要的事實，因爲一個親密的朋友說，金錢仍然是公爵夫人的畢生嗜好之一。「她時常說，她決策伊斯羅達，因爲她有那麼多錢。」

關於她的著名了幾十年的容貌和欵式：「我估我看來太古老和太樸素。我想蓄長頭髮，讓它垂下我的肩膊。」

談到英國，公爵夫人的微笑消散了。她說：「我不介意再到那裏去。我去看看公爵的墳墓是否整齊。」她繼談及她的皇室的男女姪兒們，說：「不過，這些孩子，在巴黎的時候，時常打電話給我及來探望我。」

在她談話中不時提及名字的人，據她說，查理王子是她最喜歡的。「他所想知的是公爵以前所想知的以及怎樣做國王。」她笑着的補充說：「在我來說，有點困難，我實在不知什麼事情在發生着。」

她認爲目前的威斯王子可能像他的叔祖般結婚嗎？王子的婚姻事，華莉絲停了一下，笑着說：「我估他或許與一個英國女孩子結婚。」跟着，表現出著名的華莉絲風趣，說：「但如果他與一個美國人結婚，讓我們希望它不是一宗離婚的婚姻！」

這些日子，公爵夫人祇是設法保持快樂。「獨個兒到紐約來是很困難的，我要有一個長時間來作出決定，但是，我似乎多謝我的朋友們——我的朋友們」公爵夫人的快樂的時光——他們對她是很重要的，使她的小住宅堆滿鮮花，日記簿寫滿她要做的事情，陪她去買她所喜歡的東西，她甚至把曲畫掛在她家裏的牆壁上。

她指着一幅由諾爾和一幅施斯萊的畫說：「這是第一次我住在這房子，四零F，公爵與我時常住在二八A。當我的朋友們走進這裏，我祇受不住那銘斯說，他們是空的，因此他掛上這些畫。」

保持快樂也包括不斷的裝飾她的巴黎寓所、種蘭，以及盡可能時常到戲院和歌劇院去。「開欵的，我做些宅不制繳的事，例如，參加政治演講會。我感覺那對我是好的，使我對生活感覺興趣。」

斜陽已從窗子沉下去，公爵夫人似乎有點暗淡。她復述一個故事兩次，然後緘默下來，深深的眼睛凝望着。

這訪問完了，但還有一個問題必須提問的，這問題似乎從未在那些關於她的文章出現過——不管公爵想要甚麼，不管英國政府想要甚麼，不管英國人民想要甚麼——她，巴爾的摩的華莉絲，辛普森，曾經想過要做皇后嗎？

她蔭暗的眼睛再度有趣地閃耀着。「我當然不介意成爲英國歷史的一部份，由我做的，我祇是認爲一個人不會有這樣的思想過，我能夠做以後的事情而設的政治。」這一天爲止，華莉絲。溫莎公爵夫人，就爲她自己，大部份是一個美國人。（執）（下）

亞非人亦前往學習 紀山獸醫舉世知名

亞洲的巨象本來是很溫順的，但每年總有一段時期這種象變得非常的野蠻，此種印度象十尺高，十三尺長，乃是追溯到中古時期以上歷史的大象，迄今爲止碩果僅存的。他們的壽年有上百的。

當他們的野性發作期一到，這些碩大無比的巨象就由很安靜和很斯文突然變得很野蠻。開始攻擊牠們的看守人，並且殺死他們自己也互相殘殺的人，造成相當大程度的破壞，如推倒大樹之類。

野性發作期經常要兩個到三個星期，在這時期，他們的象耳附近的腫腺分泌出一種液體。

來，科學家們迄今仍未能找出答案，即到底這種野性大作是不是和性有關。目前在德國熱帶獸醫部正在進行研究這項問題。

在紀山的依克史發醫生正進行一項實地研究，他到過錫蘭去和當地的一家獸醫院的科學家携手合作。所得收穫至大。依據這位教授說：有關大象生存的問題是越來越重要的。在亞洲的某一些地方，象的作用是負重，而那些地方再也找不到其他的動物代替。在荒野的地方，大象越來越少，很難找到象了。印度象經過了幾百年的馴伏歷史，比起牠的非洲兄弟來說要好得多。

在紀山專科學院的科學家，與世界各地的研究專家都有密切的來往，當各地的獸醫遇到不能解決的問題之時，他們就寫信給紀山科學院的專家請求協助，在那裏的檔案以及專家們在很多時候都可以提供非常詳盡的資料，他們所收集的資料有時比各國本身所擁有資料還要詳盡。

許多外國人到紀山去學習，尋求懂得更多一些動物生活的資料與知識是交流的，不過，紀山的專家們也到世界各地去作實地調查研究。舉個例子說：非士齊教授不久就要到泰國去，擔任泰國政府的顧問一年。將有五十頭泰國大水牛要被運到尼日內亞去，在非洲之時，非士齊教授負責推行這一項交換工作，他的助手由安博士，一般近由韓國來在那裏研究了瘧疾和疾病的方法等等。另外一位紀山的獸醫，目前在突尼西亞研究駱駝的高死亡率情況。但發現了駱駝死亡率的高的原因，部份乃由於食物交到傳染病影響。在沙哈拉沙漠，駱駝作爲運輸工具仍不能免之際，就有必要注意如何養駱駝的方法。由獸醫布加米士有很成功地找出了一種疾病叫做駱駝病。此種病菌能够傳染到人體去，損壞人體中的神經系統。由帶病的駱駝中分出來的血，經常是送到紀山獸醫院分析，醫生們已經發現了某些病是可以醫治的。

英軍極少武裝出動 與其它地區不同

即使奉命執行任務，也祇是赤手空拳，而且並非執法。

今天衡量的一隊士兵，操過倫敦的樸特蘭街，在牛津圓場向右轉。格拉斯哥的蘇荷區的二樓的窗口，也有穿着軍服的人物，拿着來福槍的瞄準器。但明堡廣場外擺放着許多坦克，而在利物浦的勇敢街，架設了有刺的鐵絲網。

當然，那種事情是保留給獨裁國家和香蕉共和國的。它不可能在英國發生。可能嗎？

當軍隊於本年一月突然開進希斯勞機場，有些人感懼高級司令部或許有其他的計劃。

據恐懼販子們說，那祇是一個短步，從與警察合作搜查在牛民汽車以至武裝部隊有權隨意搜查拘捕普通公民。他們說，那可能使將軍們發生錯覺，以爲可以引致一個軍事的政變。

不過，如果你研究一下在英國發生平民爭執時軍隊被召擔任工作的事件，一個很不同的情況出現。首先，他們很少携帶武器的，在多數的場合中，社會大衆很喜歡見到他們，因爲他們在那裏維持秩序——不是執行法律。那就是基本上的差別。

在最近的歷史中，最多使用軍隊的是在一九二六年大罷工時期，當時由士兵駕駛巴士和火車，擔任輸送服務，起卸貨物及防止國家陷於紊亂。他們是奉命出動的。沒有政府的命令，他們不會做任何事情的——除了少數守衛糧庫及煤礦者之外，全都沒有武器的。

其後，陸軍多次被召清除碼頭的腐爛糧食，駕駛巴士，及甚至在清道伕罷工時期清除倫敦街道的垃圾。但大多數都是幽默和相當良好的。

當然，有關的罷工者間或不滿，但甚至如此，從未引致大規模的暴動，而且一定的不會有軍隊對普通公民的武裝鎮壓。

它可能於一九一零年發生於格汶康根，當時有三名南威爾斯礦工罷工。南軍區司令麥憲格汶康根警察沒有能力可以應付阿柏達里的礦工集會，因此派出一百五十名軍隊。

當時的內政部長邱吉爾於聽到這事後震驚，下令軍隊撤退，相反的，他派一隊市區警察增援地方警察。

當阿柏達里煤坑工人被憤怒的礦工制止工作，軍隊奉命回來，實際對羣衆開槍的南威爾斯仍然有人堅信這事是真的。

事實上，羣衆被倫敦警察用兩彈驅散了。

在軍隊能夠奉命對英國的平民開槍時，警告羣衆的宣言，必須由一位裁判司或一個高級軍官宣讀。這宣言要求羣衆「在一小時內散去，否則軍隊將奉命「有效的開火。」換句話說，使用真正的軍火，而不是向羣衆頭上開槍。

事實是，英國軍隊或許在緊急時期再被使用——他們有各行業的人，或許可以維持國家的事務，但他們接管一切的想法，一如阿爾夫嘉列特被邀請接任經理，兩者都是對英國有害的。

曼谷聘德專家解決擠塞交通

曼谷的車輛越來越多，使到空氣污濁不堪，有時，在市中心交通的混亂，使車輛根本無法移動。曼谷郵報說：無可否認，這種情形將會越來越嚴重。

在亞洲的城市遇到交通阻塞擁擠的現象是司空見慣的，像西柏林工程學師巴曼教授的看法，這種情形在西方也是如此。

巴曼教授目前在曼谷，他是德國顧問團的團長，該團到泰國去協助曼谷，他們擬訂一項城市交通計劃。曼谷人口目前四百萬，到一九九零年預料人口會增加到八百萬，因此有需要做一些事情來解決它的交通問題。

該顧問團目前所計劃的乃爲市中心區設出兩個區的車道，在地面上通行，另一路的系統交通系統相信是也鐵路相同，他們一以爲地下電車會有用，因爲地下電車，一年祇能興建三英里長。化的時間太長了，一來有些地方電車可以轉入地下，但他們大多同意絕對不能使地下電車破壞地面對於及其他車要的名勝。

幽間題不實成興建市區與郊區間快速公路，因爲有了快速公路將使更多的人把車子駛進市區，加深交通混亂。

在他們的解決交通方案中，有一項是上下班時間分開。在一九七二年起曼谷就開始這樣做了。巴曼說，在上下班的時候，我要四十五分鐘才能趕到上班，但現在祇要十五分鐘就行了。

該顧問團，一九七一年開始工作，在今年六月提呈報告書，九月完成其工作。

足總今日改選
會長主席將可順利蟬聯
乙丙組代表職定有劇爭

【本報訊】一九七四至七五年度香港足球總會週年同人大會，今日下午六時在北角新都城酒樓召開。下午五時卅分，先舉行特別同人大會，通過修章事宜。

週年同人大會，主要議程是推選各職位人選。這項選舉，在會長報告一年來會務概況及財政收支報告後進行，首先推選會長一人，繼而華裔副會長二人，英裔副長，軍人副會長及主席各一人，乙丙組代表六人，提名競選各職位候選的候選人，名單如下：

會長：霍英東。

華裔副會長：趙不弱、張錦添、莊劍峯。

英裔副會長：鍾逸傑。

軍人副會長：嘉活上校。

主席：胡法光。

乙丙組代表：曾培福、張飆新、石也谷、李亮能、樊金滿、李鏡滂、彭立施、游樹培、李高、張志威、何焜榮、畢得利。

以上各職位候選人毋須票選而順利當選者，是會長霍英東，英裔副會長鍾逸傑，軍人副會長嘉活上校，主席胡法光等等，要用票選表決者爲華裔副會長及乙丙組代表。

出席今日同人大會全體代表人數一共一百一十六人，是否全部到齊，還未可料。這一百一十六人，均有資格投票選華裔副會長，但乙丙組代表則祇有七十二名代表投票，因祇限乙丙組球會參加，甲組會與會長、主席等不能投票。

本屆甲組聯賽降班的警察與香港會，仍然以甲組會身份出席今天同人大會，相反升上甲組的怡和與市政，仍以乙組身份去投票。

競選華裔副會長候選人士有趙不弱、張錦添與莊劍峯三人，前兩者是現任華裔副會長，能否順利蟬聯，形勢上頗爲樂觀。莊劍峯今次捲土重來，實力未見怎樣雄厚，除非會前有變化，否則趙、張兩人可再蟬聯。

乙丙組代表競選，相當熱鬧，有十二人競選，形勢複雜及混亂，一些被認爲「熱門」份子，亦有些不穩趨勢，昨午競選乙丙組代表之一的畢得利與石也谷對記者表示：今次競選有些人士並不履行曾表示過的諾言，但仍有信心參加競選。

由於競選乙丙組代表人士有十二人，而名額僅得六個，選票定會分散，若以實力來看，畢得利、石也谷、樊金滿、張志威、李高、曾培福入選機會較高，但在形勢混亂下，不難有意外人士入閩乙丙組。

畢得利競選乙丙組代表
謂曾被人出賣
但表示仍有信心當選
暢論足總應興革事宜

足總今日改選，由於會長及主席均僅得一位候選人，所以霍英東與胡法光均會順利當選，華人副會長則有三位候選人，所以必須票選才能決定由那兩位候選人擔任此職。乙丙組六個代表位置，竟有十二人提名競選，故此亦須票選才能決定。

乙丙組候選人之一畢得利昨午向記者報告有關競選事項。據稱：畢得利之要參加競選乙丙組一席位，無非要爲乙丙組球會做一點事，但在昨午他表示不滿某一集團的發言人竟然不守諾言。因爲該集團原允諾支持畢得利競選乙丙組代表，條件爲顏傑强放棄角逐華人副會長之職，現在畢得利獲悉這集團將食言，不支持他競選乙丙組。雖然畢得利甚感不滿，但他仍然有信心去競選，並極有希望當選。

跟着畢得利發表一些他若當選乙丙組代表的抱負：第一，他認爲目前的緊急委會是不應該成立的，因爲這個小組的權力太大，往往決定一些事情運應會也不知道，理應仍採用通傳方式來決定。

第二，由金禧盃改名爲足總盃的賽制，則希望做效本屆世界盃的制度，但要在銀牌比賽之後舉行。而乙丙組混合銀牌賽的冠亞軍爲連同甲組十四支球隊角逐這項足總盃，此舉可刺激乙丙組球隊的上進心，對於乙丙組球會的經費亦有補助。

第三，足總應施壓力與大球場接洽，下屆球季在大球賽可以安排乙甲組賽，這樣才對各甲組球會的收入有補助。

第四，目前丙組分A、B兩組是費時及浪費場地，丙組應劃分一組，並放寬比賽條伍數目，必要時加多丁組，而青年盃比賽應普遍，此外區際賽亦應在球季中進行，但丙組、青年盃及區際賽的球員年齡則要劃分，丙組要卅歲以下球員才可參加，青年盃則是廿八歲以下，區際賽則是廿八歲以下。

第五，紀律小組方面，乙丙組及甲組犯規球員應分開來審訊，甲組球員犯規事件則由一個甲組會的紀律小組來處理，乙丙組，則由乙丙組的紀律小組自行辦理，這樣不但可以分工合作，而且在處理犯規事件時更爲適當。

最後，有關現時補助乙丙組球會經費的辦法，是以現金一千元作補助費，但畢得利則希望在下屆足總補助乙丙組球會的辦法改爲物質補助，如球衣、球鞋或一切用具。

‧龍門壓倒愉園‧華人足球聯賽龍門昨日壓倒愉園。圖爲愉園李龍國（右）及龍門羅文强（左）爭球。（李就攝）

籃球聯會昨日改選
舊人大部蟬聯
會長湛兆霖主席程萬琦
僅張威臣新當選副會長

‧籃聯同人大會‧籃聯會昨日改選，當選首長合照。左起：劉澤彬、黃善本、李柱、盧建華、湛兆霖、程萬琦、張威臣、鄺耀雅、譚翰章等合照。

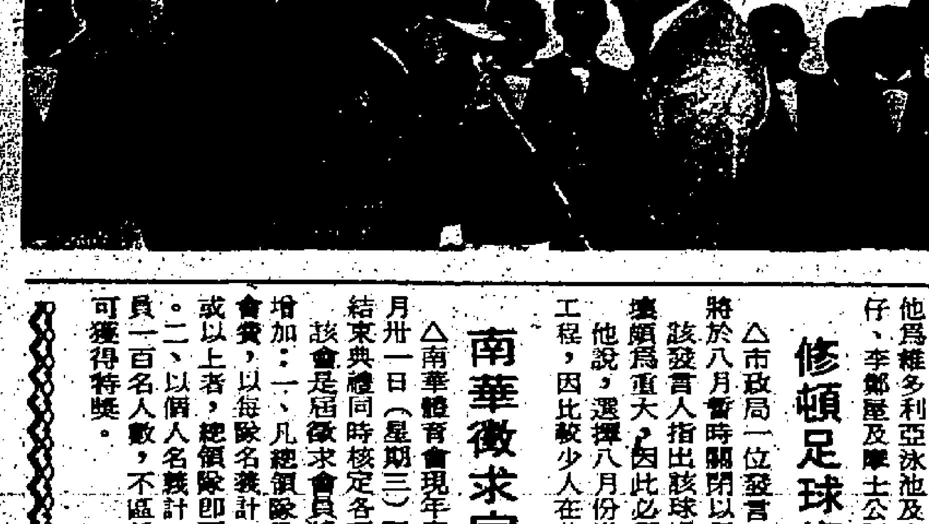
【本報訊】香港業餘籃球聯會，昨日在九龍伊館羅德承堂召開週年大會，會長湛兆霖，主席程萬琦大部份職員均蟬聯，副會長蔡國楨因業務關係未能繼續担任，由籃聯聘蔡氏爲名譽會長，原有三個副會長盧建華、鄺耀雅、李柱蟬聯，另一新任副會長爲張威臣。

籃聯同人大會先召開一九七三至七四年度會員週年大會，由會長湛兆霖主持。會長致詞指出：一年來籃球運動能廣泛推行，實賴各位同寅的努力，繼由總幹事劉澤彬報告一年來工作，並強調指出：女子組比賽，自東啓德室內運動場建成以後，已解決不少困難，今後將有三個室內場相繼完成，希望對於籃球比賽有更好幫助。劉氏又謂：過去一年來籃聯舉辦本港球賽及國際賽，收入雖達二十萬元，但支出浩繁，致有赤字一萬三千元，此欸經湛會長及程主席支付，使籃聯達到收支平衡。旋通過一年來工作報告及財政報告，修改章程時，通過新會員加入須交基金二百元，常會員由下年度起會費調整爲五十元。

一九七四至七五年度會員大會，亦繼續舉行，副會長鄺耀雅任臨時主席，因乙組代表有劉澤彬、梁柱榮、梁自強三人提名，女子代表提名則有林維聰及黃國揚，提名人數與章程名額相同，故在一致通過之情形下當選，繼通過與揚肇雄任核數師。

一九七四至七五年度執委會第一次會議，亦繼而舉行，選出新職員，計爲主席程萬琦，副主席譚翰章、黃善本、總幹事劉澤彬，副總幹事梁自強，司庫黃國揚、稽核吳啓華，比賽小組方仲楷、判裁小組林維聰，紀律小組林井星，埠際招待小組李仲賢，訓練小組黃國揚，出席港協委員湛兆霖，代表方仲楷，出席華協委員梁柱榮、吳欽堯，代表盧松坡，出席籃球裁判會代表譚翰章。

推選正副會長，湛兆霖蟬聯，副會長盧建華、張威臣、鄺耀雅、李柱、聘任溫良爲書記。關於參加亞運籃球賽，授權主席與會長洽商及決定是否參加。



‧中華立德少棒隊授旗‧中華全國體協會理事長黎玉璽（右），十九日下午在該會授旗給中華立德少棒隊，由領隊洪騰勝（左）接受。立德隊定明日飛往馬尼剌，參加廿四日舉行的世界杯少棒遠東區預賽。（中央社）

多薩將向足協提四項建議
亞洲出席足協代表
應由兩人增至三人

【本報訊】國際足協副會長多薩將軍（泰國）前夜發表一項消息稱：他在下星期爲與新任國際足協會長夏維能治討論四點對亞洲足球有建設性的提議。

這位六十二歲的泰國將軍，是代表亞洲足協會長東姑鴨都拉曼，以個人身份前往瑞士蘇黎世與夏維能治見面的。茲對他的四點建議錄出如下：（一）在亞洲各地多主辦教練訓練班，（二）提高亞洲球証的執法水準，以求達到世界水平。本屆世界盃僅得兩位亞洲籍的球証在西德執法。（三）在亞洲地方主持一些定期性的地區醫學會議。（四）選派多一名亞洲會員出席國際足協的執行委員會，目前的名額是兩位，希望增至三位。由於亞洲有三十三個單位是國際足協的會員，若有三個單位出席國際足協的執行委員會亦是合理的要求。

亞洲足協的週年同人大會將於九月在伊朗舉行，現在盛傳科威特的足總會長將會被提名爲亞洲出席國際足協的其中一位代表，而且科威特會在大會上支持驅逐以色列出亞洲足協的提議。但多薩則對於這項行動表示反對，因爲以色列過去對於亞洲足協甚爲支持，所以他不準備同意科威特的行動而遭到非議。

華人聯賽六强對抗
龍門擊敗愉園
東方輕取九果
黃大仙二比一挫大田

【本報訊】華人足球聯賽六强決賽，昨在旺角場重燃戰火，三場比賽戰果爲：龍門勝愉園，三比一。黃大仙勝大田，二比一。東方勝九菓，三比零。

龍門對愉園一役，雙方演出均未達理想，由於球証執法先鬆後緊，間接造成雙方球員賜法粗野，先後有余國傑、李龍國、梁志强、盧福與四人遭黃牌警告。愉園昨役中場脆弱，加上後衛欠穩，故一直處於被動。龍門則憑中場較佳，獲得不少埋門機會獲勝。上半場龍門先由梁金發建功，以一比零領先。下半場，龍門由顏汝福主踢十二碼添一球，以二比零佔先。繼後愉園由盧福與扳成二比一，但最後梁金發又添一球，龍門遂以三比一勝愉園落場。

（龍門）甄榮富、梁志強、陳樹榮、羅文強、黃永光、區廣智、顏汝福、曾牛、甄榮新、梁金發、李志明

（愉園）黃伯偉、曾廣招、吳炳南、黃鐘信、馮文偉、吳錦榮、劉漢昌、王展健、游煜華、余國傑、李龍國

次場黃大仙以二比一擊敗大田，黃大仙的中前場表現不俗，但後衛漏洞太多，往往在大田攻勢下出現危機。大田進攻較具組織，可惜球運不佳，幾次命射均中楣或斜出，否則應可言勝。上半場黃大仙龍志成、大田黃銘雄分別建功，以一比一扯和。下半場馬迎祥頂入一球，黃大仙遂以二比一獲勝。

（黃大仙）張志強、潘長旺、范錦昌、文錦棠、李文平、馬迎祥、張定強、陳光榮、龍志成、吳大中、黎振權

（大田）吳譚賢、曾永強、陳展安、黃立基、陳福校、陳志佳、陳航、趙小文、譚立三、黃銘雄、何錦峯

第三場九菓對東方，東方人腳佔優，佔了壓倒性優勢。上半場東方黃燊成射十二碼打開紀錄，先勝一比零。下半場東方李積良、張炳衡各入一球，遂以三球淨勝九菓。

（東方）温錦華、梁國瑋、黃燊成、林偉文、簡晚德、林守焯、張炳衡、陳炳森、曾永康、李積良、梁傑棠

（九菓）梁帶有、賓文亮、黃世驊、胡惠民、何冠華、游安、張滿強、余國材、盧仲賢、梅永達、葉金和

看電視播映世界盃足球備忘

【本報訊】無綫電視翠台（中文台）今晚九時卅五分播映的一場世界盃足球大賽，是澳洲對智利。這場比賽是初賽第一組的賽事，本報爲使各位觀衆對這場比賽欣賞更透徹，特別提供下列資料參考：

（一）比賽結果：澳洲和智利，零比零。

（二）澳洲隊：金邊深綠衫，白褲，球員：奕利（一號），宇珍臣奴域（二號），威爾遜（三號），瑞化（四號），居倫（五號），李察士（六號），龍尼（七號），麥基（八號），亞邦尼（十一號），亞士頓（十二號），布祖城（二十號）。

（三）智利隊：紅衫，藍褲，球員：寶利祖斯（一號），加西亞（二號），告魯士（三號），阿維亞斯（四號），普加路亞（五號），皮爾士（十六號），基士梨（七號），華利茲（十一號），阿浩瑪達（九號），維奴素（十號）和弟茲（八號）。

（四）比賽無入球紀錄。

（五）意外事情：下半場一開始便有十名長髮子組青年進入球場示威，要勞煩警伯進場拘捕這些示威者，比賽才能上演。而在完場前五分鐘，澳洲李察士動粗被罰離場。這場比賽十分乏味。

田徑及排球班今日開課

△南華體育會與灣仔民政司署合辦之男女子田徑訓練班及該會主辦之男女青少年排球訓練班，參加者均告滿額，班員人數共達七百四十餘名，該兩訓練班定今日（星期日）上午十時，在加山運動場舉行開課儀式，屆時由該會副主席雲大棉主持。預期上課五週，田徑班每週星期三、五、日三天上午九時至十一時上課。女子排球班每週星期二、四、日三天上午九時起上課。男子排球班每週星期二、四兩天下午五時半起及星期日上午十時半起訓練三次。

堅尼地城泳池下月開幕

△市政局屬下最新落成的堅尼地城游泳場館，定下月十四日正式開幕，但該泳池現已爲青年人士舉辦游泳學習班。參加游泳班者均爲十四歲以上的兒童。

該游泳場館耗資約七百五十萬元，爲皇家香港賽馬會爲市政局而興建，開幕儀式將由賽馬會副主席周錫年爵士主持。

泳場舊址爲瀟飛道牛房，將有一個主池、一個副池、一個兒童池、一個滑水池及一個嬉水池。

堅尼地城泳池爲市政局屬下第七個游泳池，其他爲維多利亞泳池及摩理臣山泳池，觀塘、九龍仔、李鄭屋及摩士公園泳池。

修頓足球場八月間關閉

△市政局一位發言人昨日稱：港島修頓足球場將於八月暫時關閉以便進行修理。

該發言人指出該球場經過十多年來場地表面損壞頗爲重大，因此必須修理。

他說，選擇八月份進行該項耗費八萬元的修理工程，因比較少人在此段炎熱時間使用該球場。

南華徵求定卅一日結束

△南華體育會現年度徵求會員運動，決定於本月卅一日（星期三）下午八時，在嘉山場館舉行結束典禮同時核定各項有獎名次。

該會是屆徵求會員獎格除原有所定名次外，更增加：一、凡總領隊徵得會員之會費，以每隊名義計，達三千元或以上者，總領隊即可獲贈特獎。二、以個人名義計，凡徵得會員一百名人數，不區任何會員即可獲得特獎。

台韓產品質素不斷提高
威脅本港電子工業
今後市場競爭轉劇烈

市場漫步

在越來越激烈的世界市場競爭中，本港電子工業正面臨嚴酷考驗，能否在短期內在製造難度大、質量高的電子產品方面邁進一大步，實在是關乎本港電子工業的前途問題。

本港電子工業系統的創立歷史很短，但經過十多年的飛速發展，現在已成爲本港工業陣綫中舉足輕重的一員。現時全港註冊電子廠達三百多間，去年出口總值高逾二十六億多，躍居本港出口貿易數字之第二位。從產品看，也由最初僅生產原子粒收音機而發展到生產錄音機、擴音機、電子計算機等等多類產品。

本港的電子產品以外銷爲主，其中美國是最大市場，佔本港電子產品出口總值六成以上，其次則爲英國、西德等。據業內人士稱：本港電子製品質量不及西德、日本等，而優於南韓、台灣等，價錢亦介乎二者之間，因而在國際市場上一向是備受歡迎的，但近年來南韓與台灣產品質素亦不斷提高，已經足以威脅港製品。

又據業內人士透露：今年來，在國際性經濟衰退波及下，本港各類工業均萎靡不振，以製衣、紡織及塑膠等行業論，首季時多數開工率不超過七成，而電子業工人開工率一般均能維持在八成以上，頗有一枝獨秀的景象，但該業人士則認爲此不過是五十步與百步差距而已，去年一般大廠首季所接之訂單能供八個月以上應用，而今年首季僅足六個月左右，小廠則更差。

而且由於原料來價不斷報升，廠租與工人工資亦步步趨升，使許多廠家負担日重，一些外資電子廠已開始醞釀另謀出路，計劃在南韓、台灣、菲律賓等地區發展，因該等地區工資及租金均廉宜三成左右，自去年底至本年首季已有五間具規模的美資電子廠撤離本港，而且這種趨勢還將繼續。

現時在國際市場中，西德及日本電子製品價幅度相當大，港製品加漲價幅和緩，但南韓與台灣製品以廉宜及質量趨近港製品水平已有後來居上的聲勢，加上歐美各地利率不斷竄高，匯水變動很大，使出口貿易常常蒙受意外損受，因而造成港製電子產品外銷更感困難。

據業內人士稱：本港祇有在技術上作大幅提高，加緊生產高、精、尖的產品，才能足與南韓、台灣等抗衡，否則將受到淘汰。事實上，現時本港大型電子廠近期接入的訂單中，多屬難度大，技術性高的新產品，一般從業人員要適應還要經一段的時間。

歐洲輾料低價接單
八九月期貨成千噸

【本報訊】本港鋼鐵廠最近向洋行落單補訂歐洲輾料，在八至九月份付船歐洲輾料以每噸八十八英鎊香港船邊交收成交一千噸。

洋行方面說：目前歐洲鋼鐵行情依然是相當堅穩，歐洲輾料銷港價每噸企住九十鎊，但最近以上述訂價接單，祇係將價略爲遷就買家而已，事實上，現時本港輾鐵產銷並非很暢旺，打購輾料興趣並不濃都，在這種情形下，唯有將價略低來找生意做，洋行在成交這批輾料期貨時，還附帶聲明，如果歐洲運費在八月或九月開始提高，這些費用須由買家支付。據說：歐洲運費將會提高百分之廿。

在外銷與本地補吸均慢之下，歐洲鋼鐵行情雖然覺好，但本港鋼鐵市價依然無多大進增，目前批發商抵銷的二至四分不定尺光身圓鐵，每担爲九十三、四元，五、六分拆九十五、六元，七分至寸半拆八十六、七元。

高拉力鋼筋，普通花式每担仍拆一百一十五元。

鋼鐵批發商表示：最近鋼鐵銷情還比前稍慢，除了政府工程循序補入之外，私營建築工程繼續施慢，看來本港鋼鐵內、外扯銷淡勢難在短期改觀。

美股微順一點多
買賣兩閒交投靜

【紐約十九日美聯社電】星期五紐約股市，在交投淡靜聲中，股價無多大變化。

杜鐘斯卅種工業平均指數在收市前半小時較週四微升不足一點，紐約証券交易所的下跌股數與上升股數都在一個水平。

週四收市後，聯邦儲備局發表每週數字顯示，企業需求貸欸額徐徐而升，在有力的吸購下，股市微微上升。但其後股市欲升無力，據經紀分析，政府宜佈消費物價再度上升。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌一·二五，收七八七·九四。紐約証券交易所的一千七百四十五種股票中，下跌股佔六百七十五種，上升股佔六百五十四種，成交總額爲一千一百〇八萬股。紐約証券交易所普通股綜合指數跌〇·〇八，收四三·七四。

國際糖價急劇上揚
港糖市跟風普激昇
倫敦原糖期貨二七五噸

【本報訊】最近國際糖價又再急激上升，本港糖商收到倫敦原糖報價已漲至今年一個較高水平，本港食糖市場亦受到刺激，糖價迅速跟好，惟交投未明顯暢行。

進口糖商指稱：日來國際糖市走勢趨進後，突然急升，主要是受到美國已向國際食糖市場購貨所促成，事實上，今年以來，國際糖價已上漲至高位，美國用特惠糖價向產糖區購糖已失去作用，英聯邦情況亦是同一情況，在此情勢下，美國、英國須向國際食糖市場與其他國家同樣出價購糖，於是糖價就乘此機會揚升。

一批由千里達售出一萬四千噸原糖以每噸F·O·B·二百五十六鎊成交後，再由買家轉手以每磅二七點美仙賣去美國，還有，國際糖經紀商多家向印度購買白糖十萬噸，以每噸二百七十一鎊半至二百七十二鎊F·O·B·成盤，這批龐大白糖安排在第四季開始分批裝船。

從上述國際糖市所成出的糖盤來看，倫敦、紐約行情就跟隨着上漲的，但本港糖市表現得較爲緩慢。

日本幼砂糖頻頻每担升至二百零六元成二十噸，捷克幼砂二百零四元下月初貨成三十噸，大陸糖價亦乘機抬高，補入有限。

倫敦原糖現貨每噸二百六十鎊，升十鎊，八月份二百七十五鎊，升廿三鎊點二五。紐約現貨每磅二六點七五美仙，升一點二五美仙。

英美德滙改低
加滙亦見微順

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克、瑞士法郎均見改低，至於倫敦美元告羅士，昨互有升降。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·一二〇〇港元改爲一二·一九〇港元，買入價由一二·一〇〇港元改爲一二·〇九〇港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇一〇港元。

美元電滙賣出價由五〇九·〇〇港元改爲五〇八·七五港元，買入價由五〇五·七五港元改爲五〇五·五〇港元，即每百美元均較前少兌〇·二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五二四·九〇港元改爲五二四·三五港元，即每百加元較前少兌〇·五五港元，買入價由五一六·二〇港元改爲五一五·五五港元，即每百加元較前少兌〇·六五港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇二·六五港元改爲二〇二·五五港元，買入價由一九八·〇〇港元改爲一九七·九〇港元，即每百馬克均較前少兌〇·一〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一七五·〇〇港元改爲一七四·八〇港元，即每百法郎較前少兌〇·二〇港元，買入價由一七〇·六〇港元改爲一七〇·三五港元，即每百法郎較前少兌〇·二五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九二五美元改爲二·三九二八美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇三美元，買入價由二·三九三五美元改爲二·三九三三美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇二美元。

米市異常滯銷
舊米更難脫手
預料近期內仍然趨淡

【本報訊】本港米市滯銷局面無法扭轉，存倉的食米變舊又很多，在酷暑天氣裏，本港市民消耗食米減少，零售米商銀根緊短，只能送少購入應付，預料米價在近期內仍然繼續下跌。

據米行人士指稱：目前本港米市的顯淡，係由於存倉食米過多，食米雖然爲本港主要食品，但現在很多工人及低薪階級因爲收入不能應付生活費用支出，購買食米亦採取緊縮辦法，從前每次買米一百斤的，現在每次買米十斤或二十斤，寧願吃完然後補充，家中存米則甚少，於是零售米商的營業額經過三個月退縮後，仍未能復增，影響零售商補充供銷的食米亦減少。

最近米價雖然下跌，但跌得很慢，零售米價雖然比較最高價降了百分之二十，問題是購買食米的人仍然很少，因爲大多數市民減少存米，造成食米貯在貨倉很難出售，預料近期內米價繼續下跌，再跌百分之二十亦有可能。

布匹積壓過多
廠家停工減產
英美信用証部份未開來

【本報訊】本港織布業內廠家停工減產已達到嚴重的階段，由於各種布匹出口市場全部退縮，不但新訂單甚少接入，已接入的訂單到期裝運出口，亦因英美方面一部份信用証未有開到，大規模布廠亦要局部停工。

據織布業業內人士消息：本港織布業已面臨前所未有的嚴重困難，一方面因爲布匹出口全面退縮，另方面由於本銷極爲顯淡，以致布匹價格繼續下跌，無論扣布、斜布、燈芯絨、牛仔布、色格布都跌破成本。更有令本港織布業遭受打擊最大者，厥爲英美客商訂下的布匹一部份信用証未有開來，貯在貨倉的布匹不能運出，本港製衣廠訂下的布匹，要求退訂亦很多，這種情形，使布廠難以應付，現在很多布廠陸續停工，有的布廠停開一部份布機，有的布廠上午開工下午停工，這種情形，爲二十年以來所未有。

由於存倉布匹很多，銀行對於布匹抵押貸欵雖然未有停止接受，但存倉布匹未能出售，倉租利息負担已使很多布廠無法應付，估計停止開工織布廠，約佔三分之一。

建築業需求減
水坭市價疲定
日坭五千噸月底充塲

【本報訊】水坭商消息：日本水坭國內價提高，對外銷價無影響，最近報來訂價每噸五十二美元至五十二·五美元C·I·F·香港。目前來自日本的水坭稍爲轉疏，至本月底才有五千噸運到，行情爲每噸三百一十五元至三百二十元送交市區工地。

青洲水坭，價格仍舊，送交市區工地，每噸三百二十三元四角。

大陸水坭，送交市區工地，每噸三百三十元零六角。

由於本港較多建築施工很慢，一般建築材料均告滯銷，水坭消耗量每月祇六到七萬噸而已。

同業拆息疏成
企定八厘七五

【本報訊】昨日銀行同業拆息成交甚少，仍然企住八厘七五。

據銀行界人士指稱：歐洲利息可能繼續回降，原因是支付石油價需用的大資金暫告一段落，如果歐洲利息回降至五月份的水平，美國利息亦隨而降低，本港銀行界已密切注視其發展。

美滙價格再少變動，銀行同業成交每美元兌五·〇七四五港元至五·〇七五五港元，賣單每美元兌五·〇九五〇港元，買單每美元兌五·〇三四〇港元。

美電美鈔市牛皮
金價跌十三元多
尾盤價成八七弍·九

【本報訊】週五外幣行情，金價方面：倫敦報一四五·五〇美元（升一元半），瑞士入價報一四四·五〇美元，出價報一四六·五〇美元（升一元），巴黎報一五〇·五九美元（升兩元七角半）；美鈔方面：倫敦報二·三九二八美元（漲三厘），美國告老士報二·三九二四美元（縮六厘）。

本港金市，昨日開市報八七六·〇，最高報八七八·〇，最低報八七二·五，收市價八七二·九，息價訂兩元六角三仙，上牌現貨交收一千兩百兩，公價定八七五·〇；較日波幅爲五·五元，前市尾盤爲八八六·二，與昨收市價比較跌幅爲一三·三元。昨日歐洲金價走勢先揚後疲，港市人心轉弱，由於前市炒高過龍，昨日獲利回吐壓力強，最後差不多以低價收市。

美鈔牛皮，大鈔報五·〇六四，普鈔報五·〇六〇；美電最高報五·〇七五，最低報五·〇七三，通天單最高報五·〇六九，最低報五·〇六七。日元牛皮，大紙報一七三·五，細紙報一七二·五；台幣報一三五·〇；西德馬克報一九八·〇；法國法郎報一〇四·〇；瑞士法郎報一七〇·〇；泰幣報二四·七五；坡紙報二·〇三五。

本港金鈔外幣行情表

七月二十日（星期六）

（九九K金）		
開	市	876·0
收	市	872·9
最	高	878·0
最	低	872·5
（美鈔）		
大	鈔	5·064
普	鈔	5·060
（美電）		
最	高	5·075
最	低	5·073
（通天單）		
最	高	5·069
最	低	5·067
（日元）		
大	紙（萬計）	173·5
細	紙（萬計）	172·5

（雜幣）	
正 鎊	12·42
埃及鎊	7·00
澳洲元	7·48
加 單	5·18
加 元（大）	5·29
加 元（小）	5·28
菲 幣（大）	0·715
菲 幣（小）	0·710
大坡紙	2·035
細坡紙	2·025
新勞啤（百計）	55·30
葡 幣（每元）	0·95
西德馬克（百計）	198·00
法國新法郎（百計）	104·00
瑞士新法郎（百計）	170·00
泰 幣（百計）	24·75
台 幣（千計）	135·00
新金邊（千計）	8·00
仰 光（百計）	38·00
西貢紙（千計）	8·20

如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

五龍筆

武俠小說 高霖著 丹青圖

大野一條龍面色一沉道：「這都是前輩所賜，怪不得龍某違背誓約。」

舒同周目射兇光，瞅着大野一條龍冷冷道：「很好，那你就留在黃山吧。」

大野一條龍哈哈一陣狂笑道：「百年歲月眨眼即過，龍某年逾五十，也不能算做短命，問題是龍某如若下不了黃山，江湖之上可能爆發一樁聳人聽聞的傳言，那時，嘿嘿……」

舒同周面色一變道：「你在威脅老夫？」

大野一條龍道：「龍某決無此意，祇是風裡飄如是見不到龍某，那就很難說了。」

舒同周雙目怒睜，衣衫無風自動，像是惱怒已極。

黃山弟子此時已湧來數十名，一個個劍拔弩張，形成一種極端火爆的場面。

但舒同周終於忍了下來，揮手一揮，回頭對門下弟子叱喝道：「退回去！」

許冠豪一怔道：「師父……」

舒同周道：「不許多說，此事爲師的自會處理。」

許冠豪不敢違背師命，祇得率領黃山門下，退出十丈之外。

待門下弟子退走，舒同周冷冷道：「你想怎樣？說。」

大野一條龍道：「龍某千里迢迢來到黃山，自然要說的了，不過咱們最好是換一個地方。」

舒同周怒叱道：「不要過份，姓龍的，老夫豈能任你擺佈。」

大野一條龍道：「這可是爲前輩着想，如若讓貴門下聽到……」

舒同周略作沉吟道：「好，老夫就跟你走。」

大野一條龍道：「多謝前輩，龍某遵命帶路。」

身形一轉，逕向峨崖削壁之間奔去。

他們奔出不過幾步，許冠豪已率衆隨後跟來，他認爲大野一條龍居心叵測，對舒同周孤身涉險有點放心不下。

舒同周腳下一停，回頭怒喝道：「任何人不得跟來，快回去。」

許冠豪道：「師父：你可不能相信姓龍的。」

舒同周道：「爲師自有分寸，你快回去，誰敢違抗師命就以門規處置。」

黃山門下神色一呆，祇得一起退了回去。

大野一條龍奔到一座山峯之上停了下來，待舒同周到達，他忽然長長一嘆道：「前輩：原先你就錯了，但一錯不能再錯。」

舒同周道：「老夫那裡錯了？」

大野一條龍道：「冠婕與晚輩是眞心相愛，前輩不顧女兒的幸福，硬生生的折散了咱們……」

舒同周冷冷一哼道：「眞心相愛，哼，老夫的女兒豈能嫁給一個野人！」

大野一條龍道：「前輩執天下武林的牛耳，身份自然十分之高，但晚輩雄踞西南，也不是一個無名少姓之人，何況，咱們已經生了兩個孩子……」（一〇四）

一〇四

黃山弟子此時已湧來數十名。

朝露

「你說什麼？」亞根虎視眈眈地望住方美鳳：「怎麼你會懷疑葛麗思不是好人？什麼理由？」

方美鳳看見亞根的表情很嚴重，不敢再說下去，以免給亞根更大的刺激。

「你連她的家裡都沒有去過，你又怎麼能相信她一定是個好女孩呢？」她祇有婉轉地說：「等多多察看過後再談婚事不好嗎？」

「都是你，一會催人結婚，一會又不相信人，這樣攪下去，人家派人上門來殺死我都有份，不能介人家這麼亂開玩笑！」

「怎麼會上門來呢？她又不知道你住在那裡！」

「她不知道，派人跟我兩跟就知道。」

「你少出去，別讓人跟到你。」

「你要我躲着那裡不去？」亞根恨恨地望着姐姐：「英文不去讀，醫生也不去看？整天坐在這間屋裡等發神經病？」

「我儘快搬家，你躲幾天再說。」方美鳳看見報紙上常常有尋仇的事發生，十分害怕。

「搬過海去人家也會找到，除非搬到美國去，」亞根很憤怒地：「我看你無非是想我死，不肯拿錢出來救我！」

「亞根，相信我，我是爲你好……」

「爲我好？拆散我婚姻，等人家找我算賬，明的可以告我，暗的可以殺我，還說爲我好，你這樣自私，祇顧自己，不顧我，葛麗思、肚子裡的小孩，我們三條命不及你一條命，我們都死給你看！」

方美鳳心裡很難過，亞根罵她自私，實在冤枉，不是她發現那女孩子不是好人，她不會和亞根有這一場衝突，她是隨時準備犧牲自己，成全他們的。

罵就罵吧！她能受，她什麼都能受，祇要能避免亞根上當，保護亞根，罵又算得了什麼？

「姐，我再和你商量，」亞根在房中來回踱走幾個圈後，停步對方美鳳說：「你不給錢買樓，餅金禮金酒席金你總應該給人家吧？」他用眼梢瞟住方美鳳：「有兩萬塊錢就差不多，怎麼樣？」

「沒有，一個錢都沒有，」方美鳳很堅決：「你可以說我在美國破了產，不再有錢給你。」

「你分明想逼我們走上絕路。」亞根忽然撲的一聲，跪下在方美鳳面前。

「姐，你不要這樣，幫我這一次忙，我會終生感激你，我愛葛麗思，沒有她，我就不想活下去了。」

麥帥的一生

黃朵雲譯

麥帥夫人母子暫時在離隧道一哩的村舍中居住。門外放置一輛汽車，空襲警報響了。由一個菲律賓人駕駛，接載他們進入隧道避難。一夜之間，可能發出兩三次的警報。

日本飛機襲珍珠港得手，隨即分兵侵略東南亞、香港、印度、星加坡、爪哇、婆羅洲、新不列顛島相繼淪陷，惟有巴丹半島的美國軍隊，在麥帥統籌指揮下，屢挫敵寇，給勝利沖昏頭腦的皇軍碰了個硬釘子。他們惱羞成怒，不惜犧牲，不斷地增援，使用加倍的兵力，進攻了三個月；巴丹半島仍如鐵壁銅牆一般，致令日軍祇可望，不可即。

二月二十日，患肺病的奎松總統帶領家屬和一部分隨員乘潛艇去澳洲了。臨行時，他脫下手上經常在文件上蓋印的圖章戒指，套在麥帥的手指上，哽咽地說：「萬一將來不幸，人們發現你的遺體時，我盼望他們會知道你是爲了我們的國家而捐軀的人。」

華府也關懷麥帥夫人和公子的安全，示意麥帥儘先安排把他們撤離戰區。麥帥夫人卻一口拒絕了：「我們三個是連環馬，共同進退的。」

麥帥堅守着巴丹半島，期待着來自美國的援軍，以便展開反攻，收復菲律賓各島。可是，一九四一年，英首相邱吉爾和羅斯福總統在華盛頓舉行會議，早已決定先擊敗德國後日本的戰略，美國的軍隊、武器、彈藥和給養源源向歐洲輸送，已無餘力兼顧菲律賓。日本也得乘此時機大舉侵佔西南太平洋，矛頭指向新幾內亞。新幾內亞與澳洲一水之隔，日本的飛機已飛臨澳洲的上空偵察，轟炸澳洲機場。

華府接納澳洲總理寇亭的建議，任命麥帥爲盟軍統帥，轉往澳洲集結兵力抗日。命令於二月底抵達巴丹半島。麥帥卻置之不理。他不願意捨棄久共患難的部屬飄然遠去。一部分部屬表示相反的意見，慫恿他去澳洲，一面直接請求本國支援巴丹半島，一面回師撲滅敵寇收復菲律賓。推延了兩個星期，他才覆電接受任命。

十：夜渡封鎖綫

一九四二年三月十一日，麥帥帶領了十八名幹部軍官，夫人和公子，分乘四艘魚雷艇，於暮色蒼茫中越過封鎖綫，作二千五百哩的長征。沿途海上和空中盡是敵人的範圍。艇隊避伏夜駛，偶爾望見巡邏的敵機或艦隊，幸而都有驚無險；三日後，抵達菲律賓極南端的民答那峨島北岸，此地尚有少數美軍留駐。一行換乘澳洲派出的飛機，於十七日到了達爾文港。

澳洲的局勢令麥帥大失所望。軍隊開去中東作戰了，留在國內的僅有一師老弱殘兵，協防的美國軍隊也祇有二萬五千名新兵，空軍一小隊，海軍是絕無僅有。澳洲政府已準備放棄北部和西部的土地，從東岸的布里斯本至南岸，建築一條堅強的防綫，祇希望確保東南角的幾個繁盛的都市。

麥帥說服澳洲總理放棄消極的守勢，採取積極的攻勢。從攻勢中博取勝利，這是他的作戰信條。他的威名和過去的戰績，獲得澳洲的軍政領袖和人民的信賴。

四月十四日，他就任西南太平洋盟軍總司令。美國政府爲表揚他在巴丹半島的戰功和卓越的領導才能，由國會頒授「榮譽勳章」，在美國是最崇高和最難得的。

半靜寂地帶

·丹尼·

瑪麗醫院，發現一個冒充醫生，穿起醫生白袍，掛上牌子，跟隨醫生巡視病房，達兩月之久，終被揭發。

香港冒牌貨之多，不是冒牌者的狡黠，而是顧主的失查。

× × ×

市政署考慮把卜公碼頭天台，協助中區的午膳問題。

把天台作爲包伙食的公共大廚房，衞生、消防及妨碍鄰居三大問題，都解決了。難堪的將使卜公感到「一頭煙」。

× × ×

中文大學，決增設醫科，港大則開設牙科學校。

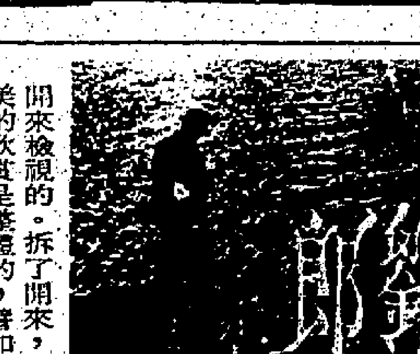
這個爭持得很激烈的問題，港大將不會「牙痛呻聲」的了。

劉郎

四一〇：閨秀應該有仙氣才合，怎能有迂氣？

吳多明扳着臉兒說，「並非因她跟我的關係，對女性用動人兩字作形容詞，實在蔑視對方的人格。」

「她還有甚麼美麗的特點？」劉郎又開說。



「我不明白許多人的心理，對於女人的美麗要一件件一樁樁的問，從胸脯盤查到小腿。據說那樣評頭品足才在行，實則俗極也陋極！她又不是機器零件，可以拆開來檢視的。拆了開來，美也變成不美了。美的欣賞是整體的，譬如欣賞書畫，你說那一筆好，那一筆壞，根本就十足外行。或者用來評隲學生作業，猶有可說，若同樣的批評一位成熟的藝術家作品，那是大造孽！須知書畫的最高境界，在氣勢、在韻味，要從整體美看，才領略出來。」

「你欣賞那位愛人也是從整體美看。」

「我不是對你說過了嗎？她賦有的是少女自然美，『健康沁發的青春氣息』一句話說完了！」

「她的學問怎樣？」

「學問兩字的範圍過於廣泛了。他在女中教國文。」

「了不起，女孩子當國文老師，舊學根柢必然極好，詩文也來得？」

「如果談到四書五經，她唸得確比你我熟；至於詩文一道……」

「準是高手？」

「不，落筆有學究迂氣。」

「閨秀而有迂氣？」劉郎大笑，「應該有仙氣才合，怎能有迂氣？美人才調若飛仙，辜負其爲美人。你既發現她有迂氣，還如此傾心，莫非見色而目眩？」

「我並不重色，祇是頗合眼緣。人那有全美的？迂不算敗德，於其妖佻，寧取迂厚，我跟她還在戀愛階段，留到日後再談，且先談劉伯母的事。」

紀曉嵐猴精托世

山川人物 ·顯廳·

紀生平嗜戲謔，不拘小節。相傳紀乃猴精托世，故生平不喜肉，而好食果，終日不停。性好動，在家恒不安於座。

乾隆文士，輒稱「南袁北紀」，以風流論，紀曉嵐不及袁子才；以事業言，袁子才遠遜紀曉嵐。

紀生平嗜戲謔，不拘小節，相傳有老太監，於紀散朝時，請留說笑話，紀惡其不分尊卑，思以謔之，曰：「昔有一內監……」此句之下，不復再言，老太監候之多時，不能耐，乃問曰：「其下如何？」紀曰：「下便無有矣。」

又有林棲梧者訪紀，紀問其命名之義，林曰：「出生時母夢一鳳棲於梧桐，因以爲名。」紀曰：「夢兆可謂佳矣，如不幸夢一鷄於芭蕉下，則足下之名，可曰鷄巴，則不雅極矣。」誠爲惡謔也。

又傳有某太守謁紀，紀見其左額有疣，大如胡桃，因謔之曰：「某中丞能治之，但須先備厚禮往求之方可。」某太守不知其侮弄，如言詣某中丞，相見之下，則某中丞右額，亦有疣，乃悟爲紀所戲。

相傳如此，恐未必確，紀斷無若是輕佻。「郎潛紀聞」載其以居從道出古北口，偶見一詩，剝落過半，中有句云：「一水漲喧人語外，萬山青列馬蹄前。」紀大爲嘆賞，時乾隆丙子歲也。壬午順天鄉試，紀充考官，得朱子穎投詩作贄，則此兩句在焉；因歎鍼芥之契，果有夙緣。紀其後出督閩學，嚴江舟中賦詩云：「山色空濛淡似烟，參差綠到大江邊，斜陽流水推蓬望，處處隨人欲上船。」嘗語人曰：「此首實從子穎壁詩萬山句脫胎。人言青出於藍，今則藍出於青。」此固驟增佳話，亦足見紀之忠厚，出言絕非輕薄者可比。

紀曉嵐嗜吸烟，「芝音閣雜紀」謂其烟槍，即烟桿，極之巨，烟窩，即煙斗，亦絕大，能容烟絲三四兩之多，每裝一次，能自家至圓明園。一日，失去此烟具，紀曰：「無慮也。」且日至東小市見之，果以微價購還。蓋此物他人得之無用，又京中別無第二枝，故易於物色也。「庸閒齋筆記」亦云紀之烟具絕大，時人呼爲紀大烟袋，一日當值，正當吸烟，忽聞召見。亟將烟具插入靴筒中，大概其時以烟桿插入靴筒甚流行也。豈料斗中之烟，餘燼尚未盡滅，死灰復燃，火熾於襪，痛極流涕，乾隆帝見之，問其所以，紀對曰：「臣靴筒中失火。」乾隆乃揮之出，比至門外，急脫其靴，而肌膚焦灼矣。先是紀行甚急，彭文勳相國戲稱之「神行太保」，比遭此厄，不良於行，彭相國戲之曰：「神行太保變作鐵拐李。」

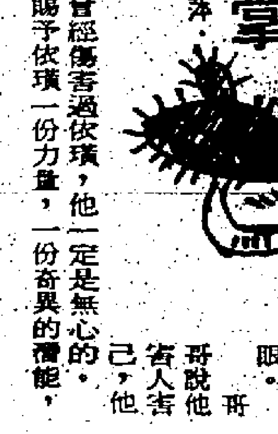
紀嗜烟而不好酒，據傳紀會試，出孫端人門下，孫豪於酒，恒以紀不飲爲憾，因戲之曰：「東坡長處學之可也，何併其短處，亦刻畫求似。」及紀典試，得葛臨谿，豪飲冠一時，紀亟以書報孫，孫復書云吾再傳而得此君，聞之起舞，但終憾君是蜂腰耳。

紀一生好學不倦，自謂由四歲起，未嘗一日離筆硯。乾隆壬子三月，偶在値廬，謂人曰：「昔陶靖節自作挽歌，余亦自題一聯，曰：浮沉宦海如鷗鳥，生死書叢似蠹魚。」並云百年後，諸公書此以見挽，於願足矣。劉墉聞而笑曰：「上句殊不類，若以挽陸耳山乃較爲適當。」越三日，而陸訃音忽至，如是湊巧，紀以爲先兆云云。

俗傳紀乃猴精託世，故生平不喜肉，而好食果，終日不停，性好動，在家恒不安座，固不經之談耳。

仙人掌

·雨萍·



我不由自主地深深的看了她幾眼。

哥哥說他害人害己，他是無心的，如果他曾經傷害過依璜，他一定是無心的。多麼希望上天賜予依璜一份力量，一份奇異的潛能，使她能挽救哥哥！

我們此刻卻祇能寄望於上帝，寄望於一位肯爲我們保守秘密的醫生。

哥哥向他做事的機構請了一個星期假，住到新界的一家天主教醫院去，爲了找尋一個合理而又可信的藉口。我們傷了兩三天腦筋。

去旅行，不行。說去星馬泰、台灣、日本，統統不行。

既不是聖誕，又不是復活節，無緣無故的請假去旅行？而且，去旅行的人，至少應該寄張明信片、寄封甚麼信回來，他留在香港怎麼寄法？

「他從前去過一次，」我說：「在唸預科的時候，考大學好緊張，他要有一段時間使心情寧靜，保持精神上的平衡。」

疑惑在她美麗的眸子中浮盪，像無數隻無槳的小舟。

「這一次他爲甚麼緊張？考試去了，他一切都稱心如意。」

我霎霎眼睛，扮了個鬼臉：

「也許是爲愛情。沒有甚麼比愛情更能使人緊張的了，妳同不同意？」

她紅着臉：「總不說正經話！」

我站住，看着她：

「依璜，不要把愛情看得太簡單。」

她睜着海水一樣的眼睛。

「我的意思是——愛情不祇是兩情相悅，愛情不是永遠風和日麗，可能更多的時候，是波濤洶湧，妳得準備去面對，」我說。

她驚疑不定，眼睛睜得更大。

她禁不起驚嚇，她受不住打擊，這純眞如小羊的女孩子。

我硬一硬心：「妳怎能巴望一個永遠在內河上航行的人生！」

在這以前，我對她時常粗魯得可以，她從未生氣過，從未報復過，而今天，我對她溫溫和和，客客氣氣，她反而疑慮不安。（二四）

我站住，看着她。

34

路邊女屍

短篇偵探小說 ·以而·

十八：一荷蘭人，向她單戀

保羅望了望探員，又望了望在座各探員，然後慢條斯理地說：「梁棠芳在談話中，屢次談及一事，說心坎裡常有一個可怕人物的陰影存在。這個可怕人物是她以往的僱主。」

周探長急問：「她有說及那個可怕人物的姓名嗎？」

「沒有，祇說他不是中國人。」

「是那一國人？」

「是荷蘭人。」

「哦，」周探長稍作思索，自言自語地說：「可能就是那個常常給電話她的男子了。他和梁女有甚麼關係呢？梁女曾受僱於他做甚麼工作呢？」

保羅繼續說：「她曾在他家裡當過管家。那個荷蘭主人，曾向她求婚。」

「這是梁棠芳對你說的嗎？」

「是的。」她還說：「那個荷蘭人妒忌心十分厲害，如果發現梁女和別的男子同行，他就大肆咆哮。」

周探長皺起雙眉，稍後才說：「那個荷蘭人，必然是向她單戀的。」

周探長轉對各探員說：「我們追查梁棠芳被殺的原因，卻從未想到從這方面去，這是我們的疏忽。」

苗探員接着向保羅追問：「你可知道那個荷蘭人，住在甚麼地方嗎？」

保羅不迭搖頭說：「梁棠芳祇稱他作荷蘭鬼，從不提及他名字，更沒有說及他的住址。不過，我現在想起她曾說過一句話，是值得耐人尋味的。」

「甚麼話？快說。」

「她曾感慨地對我說，她已不幸誤與匪徒結婚，畢生幸福，已被他斷送。現在，無論如何，亦不再和壞人交往了。」

「那麼，」周探長說：「梁棠芳是認定那個荷蘭鬼是壞人了？」

山邨即景

·林公俠·

昨日鳩聲頻喚雨，今朝鵲噪初晴。牧童放犢平岡上，忽唱山歌互和賡。

聞蛙

荷塘水滿綠浮萍，閣閣蛙聲一夜鳴。鄰犬無端狂吠影，天邊殘月四更明。

天堂嘆

·敬叟·

太息天堂變，安居抱隱憂。逃亡多避難，地狹苦人稠。食住供求貴，樓房拓壁邱。貧民難過活，主婦亦含愁。劫掠無時歇，錢財倒險投。強姦污少女，擄禁等話囚。謀殺能寬赦，仁慈豈不作。匪風尚如此，何處可勾留。

稿酬通告

本報六月份上半月稿酬，請各文友於每日下午二時至五時（星期日在內）到經理部支取爲荷。

迷劍沉星

武俠小說 散髮生著

第二回：乞命有良方 論交無別事

多嘴頭 少說話 小搗蛋 大秋風

朱彪爲了今晚要去鎮海樓，此去是凶是吉，不可預知，萬一有命去，無命回，也先得向吳知府透露一點行踪。但又不敢將江湖上的約會，據實說出。說了，吳知府必是調派差使，甚至調動官兵，以爲這就可以將強盜壓倒。所以，祇好說今晚須出外找一位朋友，恐怕不能回衙，如果這朋友有事，我有更久的耽誤。

吳知府也不問情由，祇道：「你也須好好休息幾天，不要太勞動了。」朱彪道了謝，退出來，再找到幾名衙內得力的差役，着他們記緊小心，外間風聲很緊，不要讓宵小們在衙裡做出事來。如果自己明天還不能回來，可去與縣衙的周班頭鬼火閻七商量。這幾個差役，雖然都有些古怪，卻都知朱彪的來歷，也不敢多問。

朱彪吩咐完畢，即回到房中，關起房門，想先練幾套拳腳，解除妖術的禁制。可是，連師門的看家本領，全都使了出來，招式一點不錯不亂，身心也無不適之處，就是全無力道，與一個未曾練功之人，並無分別。

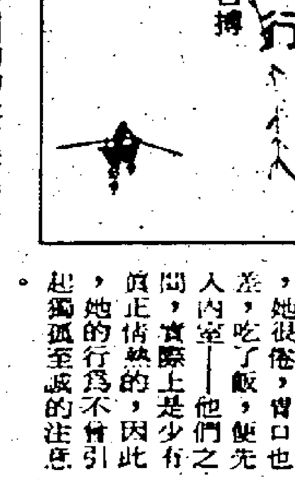
朱彪未曾習內功，不知運氣調息，武功全係硬橋硬馬。拳腳既已無力，即是武功全失了。幸而，朱彪雖號稱莽金剛，處在今日的境地，也已想到，即使自己的武功未失，面對紛羅利的門人，恐怕連師父火蝎子陸明也無力應付，這武功的得失，已不關重要。祇是，今晚眞是見到紛羅利，怎的才可說個明白？

天色已近申刻，朱彪胡亂喝了一點酒，攜了些許乾糧，即向屏山而去。約會時間，本在夜晚，朱彪提早前去，就是想在桃林附近，先作勾留。他心裡記得鬼火閻七所說的五嶽遊龍張祺照，不敢希望果然相遇，卻又有一番無可奈何的萬一僥倖心理。

來到桃林，果然一片好風景，綠草數叢，嫣紅似錦。朱彪是一個粗人，不懂風雅，面見到這樣的好景致，卻也眼光一亮，份外分明。祇可惜心重如鉛，無法欣賞。此處，已隱隱可望到前面的鎮海樓，揀到桃花較茂的一處，就席地而坐。月色西沉，夕陽與桃花相映，更是鮮紅耀眼。朱彪游目四矚，桃林之內，全無人踪。假如，這時候有一位老年人走出來，朱彪一定會將他當作五嶽遊龍張祺照了。可是，坐了一陣，了無人聲，看看，日落黃昏，那萬一的僥倖心理，也淡然自散。祇聽得無數的宿鳥歸巢，吱吱喳喳，在頭頂上鬧成一片。（一〇）

遊女行

南宮搏



新希望

「芳媛，下次如果有機會見到馬宗元的夫人，替我向馬副使致意，我和馬副使有些交情，現在不方便多來往！」獨孤至誠以芳媛的無視宦官的假鳳虛凰式夫妻關係，祇得直接提了。

「哦——你見過馬宗元的夫人？」芳媛強笑着：「叫老芳，年紀怕已四十，可能三十八九——」

「那與我們無關！」他又笑：「結交一下，多些人事關係總是好的，有機會，你也不妨作一次東！」

「請她們不大會面呀——」她瞪着丈夫：「你不介意，下次機會湊巧時，我就借一個地方作次東道！」芳媛說時，瞟了丈夫一眼：「你放心，我如作東道，一定會拉出個人來一起，也不會讓外人知道和你有關的！」

——朝臣千方百計巴結宦官，但是，在表面上，他們又盡可能地要撇開，假裝無事。

獨孤至誠又笑笑，低說：

「你總是最通達人情世故的。」

她沒有說什麼，至後，是晚飯了，她很倦，胃口也差，吃了飯，便先入內室——他們之間，實際上是少有眞正情熱的，因此，她的行爲不曾引起獨孤至誠的注意。

實際上，獨孤至誠關切的是芳媛與宦官的假妻的交情，他也，這一條路如果能走得通，那末，有一天可能富上京兆尹，祇要能爬到京兆尹的地位，那就前途無量，機會好，也有可能拜相。

獨孤至誠很明白自己的出身以及在官場中的經歷，他沒有眞正的黨派歸附，爬到郎中一級已經是很不容易的了，再向上去，機緣很好，也祇多是升上四品級而已，但是，芳媛和宦官家眷的關係，使他生出了幻想。

他是爲了夏侯孜而取芳媛的，以他的爲人之精明，自然了解到夏侯孜奏請以自己爲郎中，交換條件便是收容芳媛，他估計，必然是夏侯孜無法擺脫芳媛又不能對芳媛絕情，所以推給自己。他曾經估計，芳媛歸自己之後，會再和夏侯孜幽會的，但是，實際上卻沒有，他很留心觀察，沒有！

對此，他是毫無醋意的，倘若芳媛與夏侯孜依然會有幽會，對自己的仕進前途，也祇有好處。獨孤至誠又想，可能是夏侯孜拜相未久，不敢在行爲上有逾越，慢慢地會有——這是他從芳媛依然保留晉昌坊的方屋而聯想的：

——他們的共同生活是如此！（五八）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
四五 天氣報告
七·〇〇 香江之晨
四五 天氣報告
八·〇〇 粵語新聞
交通情況報導
漁民天氣預告
海員特別報告
今日公衆活動報告及特別報告
九·〇〇 時代曲
三〇 粵語新聞
十·〇〇 粵曲
一〇 粵語新聞
三〇 幼兒故事選
「英雄兒女」
十一·〇〇 樂在其中
三〇 粵語新聞
十二·〇〇 科學講座
廣播劇「反覆因果」
新聞簡報
本地及外來生牛及生豬批發價格報導
歐西曲及時代曲點唱
漁民天氣預告
粵語新聞
粵曲
四百碼的聯想
點唱節目
新聞報告
縱橫談
寰林新記
「詐顚扮傻」
時代曲
交通情況報導
本台路音粵曲
粵語新聞
電影「狀元及第」插曲
粵語新聞
七·〇〇 閒話香港綜合性節目
八·〇〇 新聞報告
古今中外問答
趣劇「監頜自演」
九·〇〇 音樂晚會
轉播倫敦新聞
轉播夜總會歌唱節目
新聞報告及天氣報告
男歡女愛
「傻偏」
時代曲
天氣報告
粵語新聞
時代曲
播音完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
時代曲
七·〇〇 新聞簡報
天氣報告
清晨雅趣
八·〇〇 新聞報告
時代曲
九·〇〇 新聞簡報
生活的旋律
無名寶鑑
新聞簡報
時代曲精華
十二·〇〇 新聞簡報
港九時事
時代曲
一·〇〇 新聞報告
人海傳奇
口琴諧奏
紙在足間天
傳統到今世界
新聞簡報
天氣報告
港九時事
歌劇春秋
讀者文摘
粵曲點唱
新聞報告
時代曲
報告各場賽狗結果及派彩
一·〇〇 全日廣播完畢

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
天氣報告
良晨樂韻
天氣預測
八·〇〇 新聞報告
三〇 種播良晨樂韻
九·〇〇 新聞簡報
天氣報告
今日之歌
十·三〇 新聞報告
逍遙音樂會
十一·〇〇 新聞簡報
歐西曲點唱
新聞簡報
我愛時代曲
一·〇〇 新聞報告
祝壽祝婚節目
兒童節目
年青人時間
新聞報告
續播年青人時間
粵語新聞
星期日特輯
安全島
新聞報告
社團粵曲
新聞簡報
引人入勝
新聞報告
貓頭鷹中心
十二·〇〇 新聞報告
天氣報告
子夜曲
一·〇〇 廣播完畢

麗的電視中文台

九·〇〇 新聞、天氣及節目介紹
潮語長片「紅粟姻緣」陳楚惠、丁巧玉主演
獅子山下
快樂時光
週末七日（本週新聞大事）
「龍虎遊俠」片集
世界新聞及天氣報告
粵語長片「神探智破美人計」謝賢、蕭芳芳主演
新聞及節目簡介
英國足球賽
留學指南
新聞及節目簡報
花花世界「宛家到訪」
衛生與健康
亡命天涯
新聞及天氣報告
武術表演
國語長片「智取虎威山」
最後新聞報告
唯才倖客
完播曲

麗的電視英文台

三·〇〇 週日下午影院「綠眼女郎」
五·〇〇 海怪家庭
兒童無哉
六·〇〇 新聞及天氣報告
瑜伽與健康
七·〇〇 快樂家庭
萬象縱橫
新聞及天氣報告
結語良緣
八·〇〇 週日歌舞特輯
新聞報導
九·〇〇 天氣報告
每週長片

無綫電視翡翠台

八·〇〇 粵語長片「假千金」由芳艷芬、羅劍郎、林家聲主演
九·三〇 七彩「雌雄虎」片集
十·三〇 「寶地播映七彩「港聞一週」
十一·一五 七彩「妙術童心」片集
七彩「咁出奇呀」
設身處地
十二·一五 電視劇場「月黑風高」
一·一五 午間新聞
七彩「珍寶百味」
粵語長片「神童追兇」由李敏、馮寶寶、鄧剛主演
七彩「歡樂良宵」
四·〇〇 新聞簡報
七彩「卡通片」
五·一五 七彩「彩色世界」片集
七彩「藍寶石王子」卡通片
六·〇〇 七彩「鹿小鬼」卡通片集
七彩「未來世界」片集
七彩「父守情深」片集
七·〇〇 七彩「節奏」
新聞及天氣報導
七彩「新聞特寫」
七彩「有上有落」
七彩「趣怪天堂」
九·〇〇 七彩「西遊記」
港聞摘要
世界盃足球大賽「澳洲對智利」
最後新聞報導
七彩「罪惡剋星」
全日播映完畢

無綫電視明珠台

三·〇〇 七彩「十字街頭」片集
四·〇〇 週日英語長片「草莽雙雄」由積林寨、格連福特主演
七彩「雷鳥」片集
五·三〇 七彩「杏林新秀」片集（中文字幕）
新聞及天氣報導
七彩「時事漫談」
七·〇五 七彩「警網三雄」片集
七彩「瑪麗茜劇」片集
八·三〇 七彩「淘氣驚奇」片集（中文字幕）
今日新聞
九·三〇 七彩「驚目驚心」片集
十·四〇 七彩「藝海精華」片集
十一·三五 最後新聞報導
七彩「新聞展望」
十二·一〇 全日播映完畢
「西城風雲」
最後新聞及天氣報告
全日播映完畢

新雷諾小汽車

黃華

最近在香港推出市場的法國小汽車雷諾R5STL型，是一輛頗能引起目前市場購新車人士興趣的小型汽車，因爲該車廂雖小，五臟俱全，而且具雷諾一向稱著的舒適的座位。乘坐四人，非常寬敞，況且更可把後座位摺疊而改爲旅行車，以載運比較笨重的行李物品，解決了微小型汽車而須載運行李及笨重物品時所遭遇的最大困難。比如說，駕小型迷你型式的汽車前往啓德機場接機，若行李過多，便不易接載了。

雷諾的R5型，於一九七二年已開始推出市場，起先因供應不及而只在法國本國銷售，後來再推銷至歐洲國家。右軚的型式，由去年起，方才開始裝製。該車在法國配三種型式的引擎，其一爲七八二CC汽缸容積的小引擎，另一種，亦即豪華的型式，則配八四三CC式九五六CC汽缸容積的引擎，日前運港銷售的爲後者的最豪華型式TL型。所有各國的汽車公司，運銷國外的汽車，不論是那一種牌子，大致上均爲該牌汽車中設備比較豪華的型式，雷諾當然也不例外。

R5型除了車身的外型不同外，其機器配件，均取自已經証明非常耐用的R4及R6型，但是R5型車身的線條，比R4和R6型外觀好得多了。R4及R6型汽車，純粹講究實用而忽略了外型的線條設計。不過，法國汽車的設計，一向是如此，與其他歐洲國家汽車的車身外型脫了節，其強烈的法國風味。但是R5型汽車的外觀，適合了目前歐洲各牌小型汽車設計的潮流，易爲一般購車者所接受。

雷諾R5型汽車的引擎，其實是取自R6型，只不過波箱的齒輪比例不同而已。該車爲前輪拖動的型式，波箱位於引擎的前方，和R6型的設計相同，但引擎卻並非如很多小型汽車一般，橫臥在車頭。雷諾前輪拖動的設計，已有了超過二十年的歷史，事實証明雷諾的設計，並無如英國的前輪拖動汽車一般，經常出現前輪傳動輪齒的接頭鬆脫而須換新的弊病。事實上法國汽車一向是以前輪拖動的型式稱著，如雪鐵龍牌的DS型汽車，於一九三五年起便已開始採用前輪拖動型式的設計。屈指算起來，法國的四大汽車公司之中，即雷諾，雪鐵龍，標緻和美國資本的佳士奔閃爍，前二者的汽車，均爲前輪拖動的型式，而雷諾則更以小型汽車稱著。該公司最大型的R一六型所配的引擎，也只不過是一六〇〇型，然而不要少看這引擎，最近推出的R一六TX型汽車，其最高時速竟超過一〇五哩，性能比很多配二〇〇〇型引擎的汽車爲高。雖然說法國共有四大汽車公司，然而最近消息傳來說，雪鐵龍與標緻，已同意合併。

雷諾R五型小型汽車車廂內的長闊度，約與快意的一二七型相同，但是車身的長度，卻比快意一二七型短了約四吋。全車的長度只十一呎六吋。R五型最大的優點是該車後面的一扇門，可改爲小型旅行車。後座摺疊後，用以載運行李和笨重物品的車身，共長四十六吋。

雷諾R五型小型汽車配玻璃纖維的泵把，一方面可減輕車身的重量，而另一方面，玻璃纖維塑製的泵把，結構比鋼鐵壓製的泵把，更爲堅固。

雷諾R五型小型汽車，毫無疑地是最適合市區駕駛的汽車，舵盤輕盈，操控靈活，而且可改爲旅行車，但是外表卻非旅行車的型式。這設計觀念是採用已有十多年歷史的R一六型，目前很多牌子的汽車，例如柯士甸美斯型等，均追隨雷諾的設計。

兩年前當雷諾在法國推出這R五型小汽車時，法國的報章報導說，雷諾計劃在三年內另再推出比R五型更爲小型的R二型汽車，然而雷諾卻否認了。不過凡屬新車，在尚未推出市場的時候，汽車公司必定保密的。

雷諾R五型的車身和車底盤的設計，已實現了最新款汽車安全設計的要求，乘客和駕駛人乘坐的車身中央部份結構特別堅固，以便不幸失事時，能減少受傷的可能性。引擎的汽缸座爲鑄鐵所製，配以輕合金汽缸頂蓋。活塞的傳動，則仍利用傳統的擬桿式（即俗稱孖）的型式。目前在港推出的TL型所配用的九五六CC引擎，其曲軸配五個承軸（較小型的祗配三個承軸），故運轉時比較穩定。這引擎於每分鐘運轉五五〇〇轉時，可發出四十三匹馬力（依照德國工業標準DIN計算），扭功爲四六．三磅呎。

這引擎所採用的配件，大部份爲雷諾的一一〇〇型引擎的配件。波箱除了二三波的齒輪大小比例不同外，與R六型相同。差速器亦與前R六十一一〇〇型相同，故此小型汽車的最高時速，可達八十四哩。

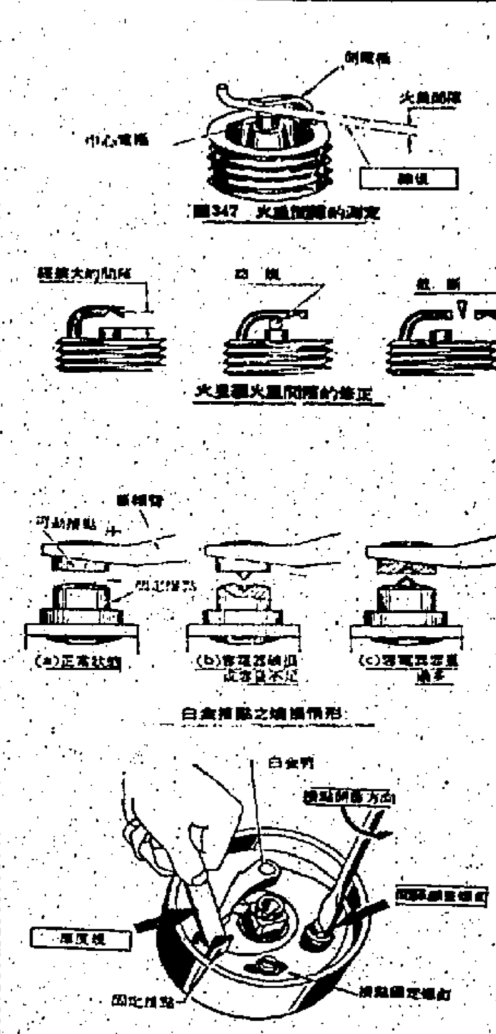
懸掛系統採用扭力桿型式的設計，與R四、R六及R一六型相同，但與R一二、R一五及R一七有別。後者採用環型彈簧的型式。雷諾的懸掛系統的設計，一向甚軟，故行車舒適，而R六型也保持了這傳統。

汽車周刊

逢星期日刊出

檢查火咀校正白金

高米



試驗過出火咀沒有火效，但起動仍然不甚良好，可檢查及調整火咀與白金。但引擎效率良好與否，受混合氣的燃燒及時間關係所影響，而化油器燃燒室內的燃燒狀態，會立即在火咀出現。也就是說：混合氣的燃燒情況正常時：火咀的電極附近會呈現白色而乾燥；相反地，如發現火咀電極呈現潮濕，或者沾滿很多碳粉時，則表示混合氣沒有完全燃燒盡。尤其是火咀電極濕潤時，表示火咀不容易或不散出火花，而引致混合氣沒有燃燒盡。

遇到以上情形，首先將所有火咀由機器上旋出，然後用測量尺來測量火咀塞電極火花間隙。這種測量尺在普通零件店有售，在修正間隙之前，應將火咀點火處用沙紙磨去碳粉及使點火處呈現平面，不可有凹凸表面，然後用電油洗抹清潔，用風來吹乾或放下等待乾透。在修正火花間隙時，應該注意的是因爲放電火花，是在最短距離發生，所以當折彎側邊的金屬線時，絕對不可在中間金屬線的頂上敲打，必須從邊側金屬線的根頭折彎，以獲得正確的火花空隙。

但如發現損壞太嚴重的話，就要更換新的火咀塞。普通每個約爲三元左右。火花塞電極空隙大小，視乎各種牌子汽車而定。普通約爲廿八至卅二度之間，因空隙越大，火花之跳動越強；相反地，火花的空隙越細，火花之跳動越小。

白金的接點：由於電容器在白金接合不使其放電時，發生火星飛散而設計，縱使這樣，接點達到所定的接點間隙，仍然需要一些時間。等到接點剛開啓時方有放電的火花（十分微弱之火花）飛散。於是白金的接點就會逐漸燒損表面而變成粗糙。

爲了保持白金的電氣機能處於完全的狀態，兩接點表面須經常磨平，同時更要把完全開啓時間隙調整至規定距離。

白金接點的調整法，先將分火蓋除去，然後先磨平白金接點表面，使其保持正常的開啓形狀。再用油石或接點銼刀磨接觸點，然後調整。先鬆開固定接點的固定螺絲，撥轉凸輪以調整間隙，然後用測量尺放在空隙間，再旋緊固定螺絲。接點空間應爲十四——十六。視乎各車而定。在調整好接點後，一定要再度調整點火時期，下期再介紹點火時期及化油器之調整程序。（完）

一個車位泊兩架車 美國雙層車架

今日香港車多地少，要找泊車的地點，非常爲難。現在，美國發明了一種雙層車架，就可解決泊車的麻煩。

美國皇冠雙層車架公司設計的雙層車架，精巧耐用，操作簡易，又安全可靠，利用油壓控制升降。美國各大城市已普遍地採用。

該公司駐港辦事處：香港灣仔洛克道五十七號新同慶商業大廈五〇三室，電話五——二七八四五一。歡迎各界垂詢。

有車人士佳音

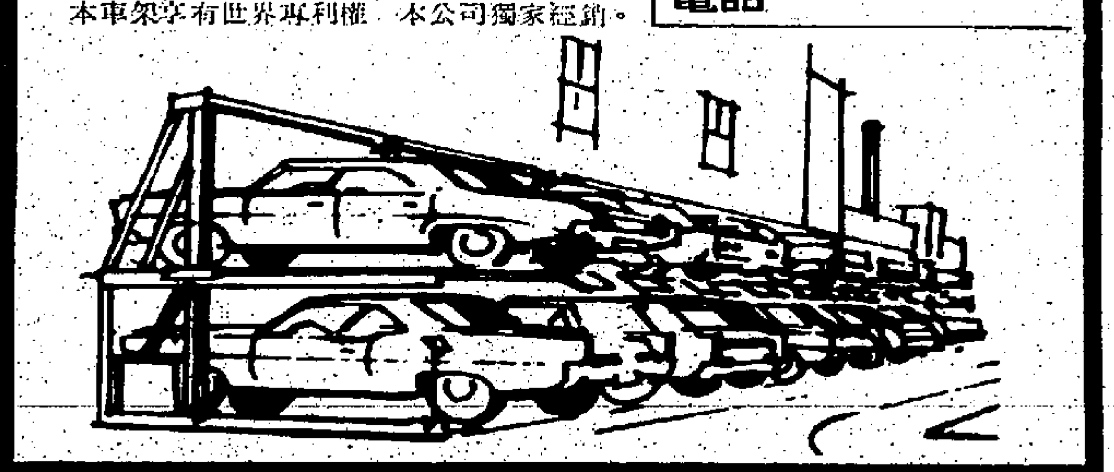
一個車位可泊兩架車，美國最新發明，首次供應遠東地區

室內室外　均可安裝
大車小車　一樣操作
電動人力　任憑選擇
私家住宅　公寓大樓　停車場所
修車廠房　均應採購

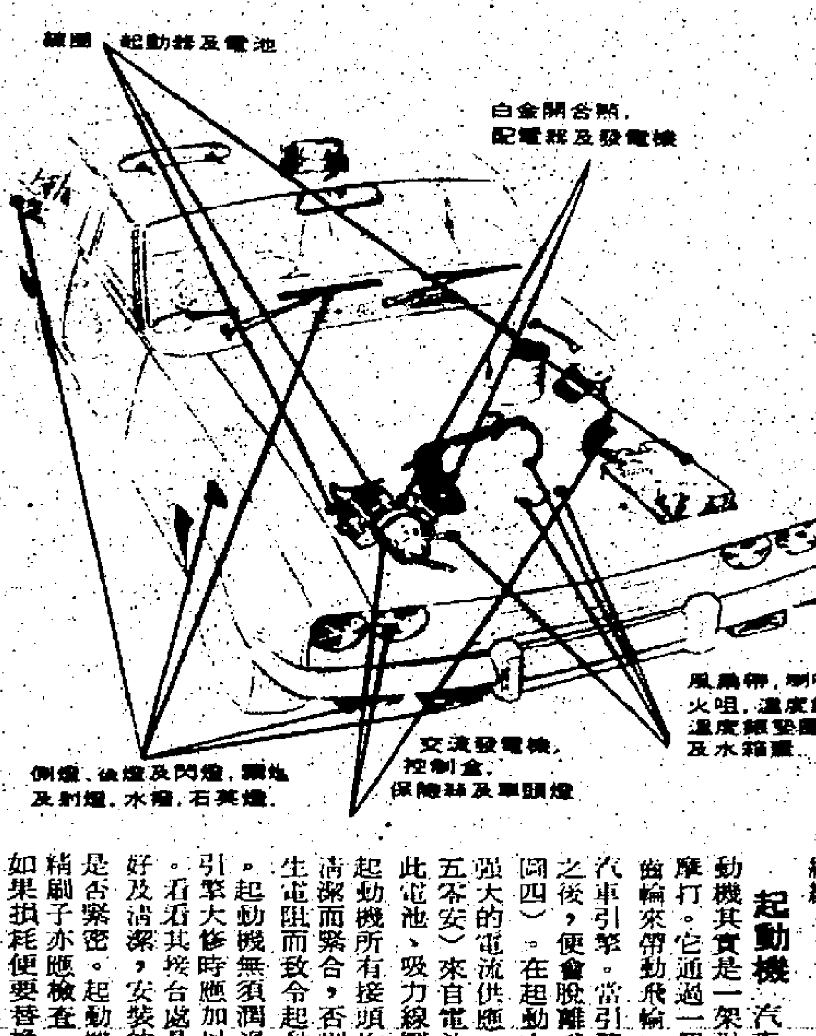
美國皇冠雙層車架公司遠東總經銷處
香港灣仔洛克道57—59號新同慶商業大廈503室電話5—278451
CROWN PARKING PRODUCTS CO.
NEW YORK N.Y. U.S.A.
本車架享有世界專利權　本公司獨家經銷。

請寄詳細資料及價目表
姓名
公司
地址

電話



有關汽車電器



在汽車保養方面，有些地方是可以自己動手的，而本文所述的，就是一些自助的汽車保養方式，使讀者能自己動手，也許能節省一點費用。現在所說的雖然是祿嘉士電器設備保養法，但汽車上裝用其他類似設備的，不一定是祿嘉士出品，也可以有參考價值。

祿嘉士出品的各種汽車電器設備，其設計都是以耐用、易於保養爲目的。不過，正如車輛內其他零件一樣，這些設備也需要間中加以調整、潤滑或潔淨，以確保其順利操作。

電池 電池爲汽車電力系統的核心。它將來自發電機的電力加以儲存。有了這股電力，才能把汽車起動。電池是要不停地使用的，即是不斷地充電——放電——充電——放電。

保養 祇要經常稍爲注意一下，電池就能使用多年。每個星期檢查一下電解液水平，如果低於電池隔片，就要加添蒸餾水至所需之水平，爲避免加水過多起見，可使用祿嘉士電池加水器。

如果電池是配備有「水鎖」（AQUA-LOK）自動加水設備的，加水時祇須將蒸餾水倒入槽內，直到從水槽底爲止，將蓋蓋好之後，適量的水就會自動流入各電池間隔內。

此外，電池的接頭應保持清潔、緊合和不受腐蝕，搽上些油脂便可防止酸性侵蝕。

間中應檢查一下電池的安裝是否穩固，因爲震動可能會損壞電池內部構造。

電池內充電量不可過低。如果車輛久置不用，事先應將電池充滿電，並每隔兩星期重復充電一次。電池內的充電量多少，祇須用比重計一測便知。換電池之時，必須注意其正負極接頭，不可混亂。

點火線圈 爲要把汽缸頭的汽油與空氣混合劑燃着，火花塞（火咀）乃需用一股高電壓（八千至一萬伏）。此項高壓是由點火線圈所產生。

此線圈有兩組線圈：連接於點火開關與配電器斷觸器之間的低壓線圈，以及連接於低壓線圈與線圈罩之間的高壓線圈。

標明「SW」的低壓極，連接於點火開關，「CB」極則連接於配電器斷觸器。

有些點火線圈兩極標明「+」「—」，視車輛電力系統之正負極而連接。例如，在正極接地系統中，「+」極連接於配電器斷觸器，在負極接地系統中，則連接於點火開關。

保養，點火線圈無須特別保養，祇要保持其接點清潔緊密，同時線圈罩避免受潮，以防損害其絕緣。

起動機 汽車的起動機其實是一架強力電摩打。它通過一個驅動齒輪來帶動飛輪，發動汽車引擎。當引擎着火之後，便會脫離飛輪（圖四）。在起動之時，強大的電流供應（約二五〇安）來自電池。因此電池、吸力線圈以及起動機所有接頭均必須清潔而緊合，否則會產生電阻而致令起動困難。起動機無須潤滑，但引擎大修時應加以檢查。看看其接合處是否好及清潔，安裝的螺絲是否緊密。起動機的炭精刷子亦應檢查一下，如果損耗便要替換新。

今天五場獻映
新紳頭大喜劇！
許冠傑・苗可秀・茅瑛・丁珮主演
嘉禾貢獻最佳影片
紳頭狀元 NAUGHTY! NAUGHTY!
鄒文懷監製　羅維導演
今天三特別場早十點半：伊豆舞孃　文藝巨片
最宜男女學生欣賞

絕早爆滿第四週映
保羅紐曼｜羅拔烈福 主演
榮獲本屆七項金像獎
老千計狀元才
THE STING

爆滿！全綫五場續映
天堂
胡燕妮　鄧光榮　曾江　李菁　張　影

第二週 五場請早
最高評價・最高諷刺
安樂公司發行
差利卓別靈
城市之光 CITY LIGHTS
老少皆宜
城多利今早十點半：老子有錢

今天四場
珠江大風暴
譚道良・胡錦主演
票價：二・三・四元
鬼馬賊三戲警伯　佐治查格里斯

港九影院聯合廣告

今天五場 敢誇空前
嘉禾影片公司納華破天荒的恐怖片王
驅魔人 THE EXORCIST
本片因性質關係十六歲以下兒童恕不招待
今晚午夜場 明珠小姐・倫敦

暑期中最佳的電影 今天五場
粵語對白・格外傳神
朱門怨
導演 楚原
老幼咸宜
今晚午夜全綫：洪拳與詠春

勢如破竹第四週映
暑期娛樂非看不可
巴比龍 PAPILLON
一九七四年全世界影壇最大的貢獻！
快樂今再午場霹靂炮飛腿
樂晚度夜：靈與毛

今天五場 嘉禾出品
羅維導演・許冠傑大唱中西名曲
今晚兩場午夜：霹靂炮飛腿　靈與毛

今第二週五場請早
歐洲名公司提供最佳紀錄片金獎
動物與人 ANIMALS AND MAN
飛禽走獸　目不暇給　爭鬥　人與動物　相映成趣

今早請
Robin Hood
老少皆宜

今天獻映 天堂
今天五場 紳頭狀元
今天聯映 許冠傑 紳頭狀元
第二週映 三劍俠大鬥神通 THE THREE MUSKETEERS 大仲馬
第三週映 伊莉莎白泰萊　李察波頓　力士哈里遜 主演 埃及妖后 CLEOPATRA
新今場五映 巴比龍
今天五場仍映 紳頭狀元
今天五場仍映 天堂
今明兩天四場 傻瓜四劍俠

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二五四九五・二二壹式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：二七九三七零・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

舖位出售 九龍洋松街36 38兩個地下 交吉 式仟式佰呎 壹佰年期 價共八十萬元 電話K九五六八九五周接洽

上水私家場地 有上蓋地約三萬呎 水電全 每尺五元 有意西碧街26號地下洽 捐免問 電話

潤大唐樓出售 花園街近廠院電梯長期 四大梗房另二百呎廳 十至一時電K851603李洽

吉樓出售 大角咀中爐樓向海近碼頭 交通便兩梗房一大廳 水電齊九萬二K924416

油蔴地彌敦道 平安大廈千呎大單邊平租售 K883177

三面單邊 荃灣新村街三樓一廳三房六佰呎 光猛廚廁交吉平售 先到先得 12-四二式三壹四

廠廈租售 青山屯門六仟六佰五至八仟呎三面單邊 四仟磅電梯兩部 有入伙紙 請電七一壹五二六與洽

旺德大廈 一座F 土瓜灣啓明街兩梗房 有浴缸 快入伙 可分期 售七萬六 電K330072

靚石屋售 三百二十呎有契據四線 適合工業住家・ 電K二二五〇七五八洽

旺樓大單邊 每呎九毫 式樓平台式仟呎合各行 手工業住宅水電鐵閘齊 九龍鳳凰新村環鳳街鳳祥樓一號A座 電話3-八四四四五七四

元朗新樓 安寧路萬祥樓四號三樓 三房一廳七萬餘 電7724 20或761537號鄭小姐

吉樓出售 荃灣沙咀道式零號四樓全層七佰八十呎 下午電話12-四〇一〇八二張洽

金恒樓 上葵涌中 三面單邊三房一廳向東南 裝修原價誠讓首期八萬餘免裝 供3-四二六七八四周

吉舖廉售 荃灣公眾坊35號地下1400餘呎 馬頭閣八樓千餘呎 萬日K201154 晚330487

招租

（香港）

旺舖廉租 銅鑼灣威菲路道31號地下舖位約3800呎可搭閣 (一)月租9880元 (二)知樓租 (三)成利公司處斜對面28號・A

（九龍）

商業樓租 德輔道西向南49號二樓平租千呎 免頂合各行業 電③8872 或閱樓管理員查

舖位廉租 西營盤朝光街三號仟柒佰餘呎 大舖面適合各行 生意 請電⑤四四七〇五八洽

新樓廉租 大角咀C座七樓三房一廳 地板水電齊 下午五七時 電K四一九八八 林洽 請抽木

寫字樓租 彌敦道平安大樓式樓商場三佰呎 合寫字樓免頂不餘 租電K844830陳鵬洽

後座工場 深水埗青山道舖尾約2 50呎合小工場用 電話K八六六七九八李

出讓

數佰元舖租 紅磡鄧楽街47號新舖 單邊地點旺 平可加大 閣樓有水電 請按址接洽

東頭村道 出租 32號後座樓 佰餘呎租三陸元 電話K二〇二六一式陳洽

工廠招租 合和宜合道158地段 華貿大廈11樓 兩間一萬一仟呎 租每呎七毫 電K六二四六〇馬

舖面后座 元洲街491號 各行批發五金七佰餘呎 印刷工場貨倉衣車針織 電八六一三二〇

燕湖街吉舖 正門在老龍站方向 每月租 地址燕湖街26號 不等租

全層廉租 土瓜灣北帝街東資大廈十樓 管理完善 三佰呎 至九時K712628伍洽

大單邊舖 土瓜灣頭道 每月租390元 33D 平租 請到本舖洽

美孚樓房 第四期十五座113B 清靜面山 廉租 K728756

旺舖壹仟 上海街三三五號 茶樓對面 租壹仟元合各行業 地下 心月

油渣機讓 西廠德九五新四呎半油渣機名廠 讓價 ③八〇四二一 洽

士多出讓 元朗安寧路 平生財雪櫃 新區對面 齊全 電話⑫770355胡洽

農場出讓 錦田 交通直達 水電俱全 花果樹 電話⑫七六六三四四

20吋電視 新樂聲牌無雙門 彩色K八五 讓七二五 佰九 八十 洽如

電視平讓 德律風根 二十吋 三佰 電19 K783078

電視機讓 全新24吋 德律風根無綫電視 五百八元 電⑫902159何

飯店平頂 全街46號 生財 器具 電④40916 何

大樓出讓 瑞景大廈 五百呎 A座12樓 首期 電話 洪洽

葵龍大廈 石梨貝大隴街一樓H座 裝修 有意 電K962421陳

新屋出讓 荃灣 新建 私家地八千呎 合住宅工場 有意電話⑫409922洽

徵求

急徵 雙面圓筒機二十台 如願廉價出讓者 請列明牌子針數 售價交貨期 寄尖沙咀郵箱5053號接洽

報稅理帳 註冊有限公司 5-616447

速讀 閱讀能力速度 提高 READING SPEED 指導 K918841

稅帳 報稅 ... 何九 時

暑期補習 官塘區 各級補習 電K四二七八 五卷

F6生物 英皇書院 生物科 電K800580 郭

待聘

請看門人 住在廠中 每月 請寄詳細履歷 九龍尖沙咀 千諾行1607室

百貨行街 華洋百貨 可以兼職 K791035黃

機器廠請 打包機製造廠 請⑫四〇六四六九

大廈管理員 英文 公司 聘 九龍郵箱

職員 男 文 增聘 大企業公司增聘各級職員多名 ㈠業務助理員 ㈡見習生 申請上述各職位者 初中以上學歷年17至50歲 履歷寄九龍中央郵箱K4300號人事部收・

熟手推銷 飲食 政府工 三廠 大慶國際

聘請教員 英文 中日 全

聘請

狼狗仔讓 純種英國 十磅 崇正新村 電NT七六一六〇二

大肉食櫃 小汽水櫃 一元 ⑫908213・762627

收買

收買酸枝 高價收買 酸枝 傢俬古玩 字畫 請電5-四三五八一七 皇后大道中三五八號 合成行

徵屋地 新界 青山 紀元

收買酸枝 拆樓 傢俬 電器 K4511388

遺失

遺失啓事 本公司於本月十九日 ... 特此聲明 如有發現 永通作廢 公司啓

啟事

結束營業啓事 本號因本樓拆卸 本月所有股東無償 ... 陳瑞榮 啓

聲明啓事 外勤職員陳康... 地址：九龍馬頭角道39號地下 一九七四年七月二十日

商業

特快特平機票 往星馬或台北面議可以最平 本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀 往星馬泰台北西貢東京馬尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行證明 航通旅行社 香港中環遠東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

協成冷氣 修理安裝 冷氣雪櫃大小工程 系統 電K269908

彩色抗幅射鏡 新運到 「SBPO」 香港總代理 電話 ⑤

迷你衣櫥 最新設計 親親衣架 慳地方 又耐用 更美觀！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道壹五三至壹四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

搬運

專治漏水 本行選用美國最新科學防漏物料 ...

古玩古玉 執笠茶樓 三十五號 地下

電子打字機 平賣 有批發 電H245792

冷氣雪櫃 修理 清洗 二手機 電話 K裝

追債 幫助你追收空頭支票 賬款 電H251920 夜晚H271933

遊河 遊艇最多 大小俱備 H779096 下午H229975

經紗機 機九成新 台出售即可 生產 筒子數 辦公時間 電話K七二六八六四

修理電視 收錄音機 價府天 安裝 電K886229 胡洽

寶芳 鞋王 世界名廠 各款 ...

不論新舊 汽車 大量收購 電K631374

修理 冷氣雪櫃 H728117 雅漢

精修電視 免費檢查 保用一年 彩色黑白 電K710936 資華行

20元修電視 包括換胆及零件 電K806379 明輝行

精修電視 彩色黑白 承裝天線 K925100 加達

夏天針織彩 印花 特價 迎新 電K八四八四三

彫刻 塑膠 金五 九龍 工仔 花 英 精 陳

特價機票 香港至三藩市$1450 雪梨$2190 東京$667 曼谷$340 星加坡$895 溫哥華$1650 倫敦$1390 紐約$1900 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

雞眼夾甲 中英附 ...

國際酒店 女 招生 男 訓練中心 一技可傍身

[國際]酒店 ... 一技可傍身 ... 天七至開辦 ...

・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德文錄音帶）全套$25
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英文錄音帶）全套$25
△語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每冊3元5角
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

絲帶花班 升中預備班 暑期 兵乓球訓練班 七月至八月份 **青年會**

寄宿托兒 中小學 三歲起 ... **招生**

福來搬運公司 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081

中聯 專門 搬運 627922

東方針灸研究院 院長 ...

德誠烹飪學院 粵式點心 燒臘 西餅 麵包 西餐 中菜 旺角彌敦道554號12樓 電K849248

台灣升學 世台 ...

男女英國 K670272

英美人仕 K308095

芭蕾舞 民族舞 游泳 體操 網球 籃球 彈排球 暑期班 **青年會** 必列者士街51號 電H：435272—4

真善美小學幼稚園 招男女生 最佳校舍 設備 升中 會試 校址：青山新墟 電話12 818528

安德烈博士主理香港商科語言書院・即日開課 **各科暑期班** 英語・日文・法文・德文・國語・英文文法・珠算・速記・裁剪・打字・廣告畫班・英文拼音・ 旺角彌敦道607號 新興大廈三樓 電K858440

香港商科書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科 ... TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔讀驗班 英語拼音 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 珠算全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 香港稅例 各業會計 成本會計 模型服裝班 商業信札 圖畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

耳鳴 中醫 耳嚟丸 丹丸

女醫 張麗芬 婦科 專醫 ...

喉鼻耳 專治 ...

岑國良 祖傳四代 十年 ...

楊子才 痔 痛 管 痔 血 十三年餘經驗 ...

醫藥

跌打骨科 新法 ...

招寄宿生 幼稚園 小學 ...

慧命功

英人會話 暑期 小組 ...

痛痔 苗樂天 日本 新法 治痔 血 脫肛 （保證 到期治愈）

力通 月事 防 江燕 醫科 診所 地址 ... 「通力」 ITCUNGN

婦科 女醫 朱玉華 留日 ...

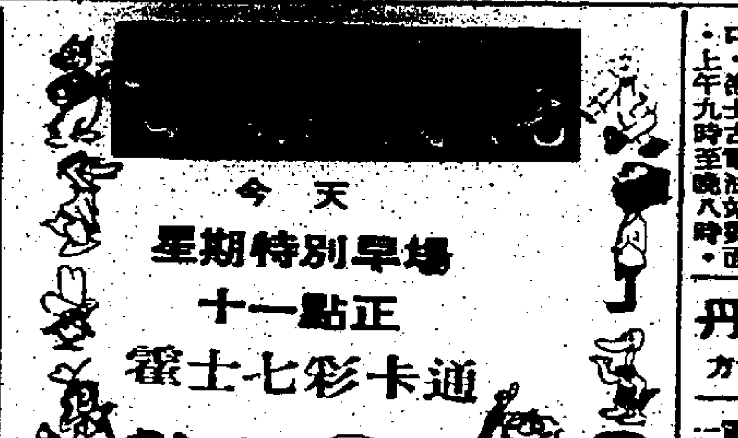
王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

幸福寶 聖藥 月月 簡麗春 婦科診所

胃 竹林氏 老牌 中藥 專家 ...

紐約 今特別早場十點正 天 特價 正一場 鬼馬隱形人 Mr. Invinsible 七笑樂性彩 自由落體 主演

今天 星期特別早場 十一點正 通卡彩七士霍



咳 哮喘 久喘 立刻定喘止咳永不復發

以上各症 醫治 五十元 ...

喘

羊叫 手腳抽筋震抖 最嚴重者 一次即見效

風濕 特效祖傳 即時止痛 黎德民 醫師 四十年經驗

中醫 張仲仁 脊椎骨痛 鼻塞 鼻涕 頭痛 風濕 胃病 創傷

張天佑 痔 痛

黃標腰病丹 三代祖傳・獨步古方 專治

虫

關鐵魂 痔 痔 痛 瘡 血 四十年經驗

何子一 白蝕 專醫 老牌 招信好譽

善補靈藥 外施 ...

李惠玲婦科 中醫師 （精通國語潮州客話）

刊登在第九頁

與有戲院廣告

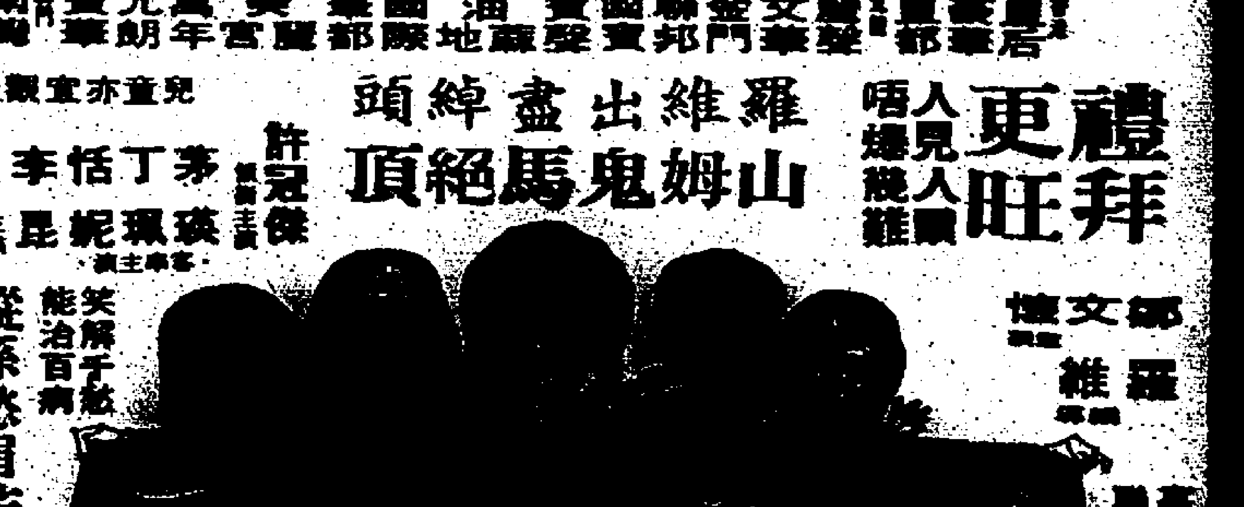
男人虛弱 專治 中年老年早衰 保證即晚見功

・男人寶・

謝金石 中醫

喉 吳景雲 專科中醫 喉痛 喉癌

禮拜更旺 人見人愛 唔嬲唔驚 羅維出盡絕頭 山姆鬼馬絕頂 許冠傑 茅瑛 丁佩 李昆 苗可秀 保証 縱係愁眉苦臉 羅維 導演 鄒文懷 監製



歐洲影片公司 本年度鉅獻 **GOLD 黃金党 破勇剛金鐵** 為東華三院籌募院合校舍建設費 紐約戲院：八月八日下午九時半獻映一場 票價：10元 20元 30元 50元 100元 200元 定座處：紐約戲院・普仁街東華醫院

差利卓別靈 CITY LIGHTS 城市之光 第九天 好評如潮 三天預售

上水大毒案女疑犯丈夫 延律師向高院申請保釋被拒

【本報訊】被控協助及教唆大毒案女疑犯之男子劉加陸。（即女疑犯楊燕卿之丈夫），因裁判署法官拒絕其保釋，昨延大律師艾迪士，進一步向高院請求准予保釋，案由高院正按察司貝理士在內庭聆訊，結果據悉亦遭拒絕，被告仍由警方扣押候審。

此案被告男子劉加陸，四十二歲，潮州人，住九龍黃大仙新區B座廿五室。被控於本月十三日，在上水警署非法協助一名在合法羈押下之女子楊燕卿逃走，此案曾由粉嶺裁判署法官韋恩提訊，代表被告律師曾請准予被告以二萬元（現金人事各半）具保外出候訊，但控方反對，並謂案情嚴重，須繼續偵查，法官拒絕被告辯護律師之請求，諭將案押候至廿六日再訊，被告暫仍交警方看管。

運用電視教育 達成教學最佳目的

小學教師舉行研討會

【本報訊】來自香港各小學之教師一千一百人刻正分批在廣播道教育電視中心參加暑期研討會，研討運用電視教育達成教學目的之最佳方法。

教育司署發言人說：各教師均為各校指派與教署電視教育中心聯絡之重要人員，使學校與教育中心建立更密切的關係。

研討會分別在本月十八日、廿二日及廿三日、八月廿日及八月廿一日舉行。首批教師三百人已於本月十八日參加，其餘八百人則將於其餘各日期參加。

各教師利用參加研討會機會與教育電視編導人員討論教育電視之目的及在課室授課時如何能適當及有效地運用教育電視以達成教學目的。

發言人說，教育電視中心可稱為一個教學中心。全年中有不少教師及學生前往教育電視中心參觀。

惟每年夏天舉辦之教育電視研討會則專為教師而設，可使各教師更加瞭解他們在教育司署中之同人如何製作教育電視，藉此加強學校與教育電視中心之聯繫。

他說，香港教育電視之獨特成就是能夠和各學校保持密切之關係。除每星期到課室裡與教師討論使用教育電視之問題外，各教育電視編導皆歡迎教師到中心參觀，使彼等能體驗教育電視節目錄映及製作之問題。

恒生銀行「溫故知新」決賽 協和小學榮奪冠軍 由程源鍇博士頒獎

【本報訊】恒生銀行特約無綫電視主辦小學課程問答比賽節目，經於七月廿日（星期六）晚進行總決賽圓滿結束，協和小學校以五百八十五分勇獲冠軍，中國婦女會丘佐榮上午校僅十五分之差獲得亞軍，季軍為九龍樂善堂橫頭磡上午校。

決賽冠、亞、季軍隊伍每校均獲恒生銀行送出圖書金及紀念盾牌瑩座，計冠軍圖書金壹千五百元，亞軍圖書金伍百元，季軍圖書金壹百元，每參加學生代表亦獲得恒生銀行致送名廠卡式錄音機一副及紀念盾牌一個以留紀念。

當日經過緊張比賽過程後，有關當局特別敦請理工學院署理院長程源鍇博士主持頒獎，程博士在頒獎後致詞，稱讚「溫故知新」節目極富教育意義，並希望電視台方面今後能多舉辦教育性節目，同時對參加比賽的各校代表多所讚揚及勉勵。

頒獎完畢，設有茶會招待有關師生和工作人員。

約在九月底，「溫故知新」節目將再行舉辦，歡迎各校派出代表參加比賽。

又訊：恒生銀行新近出版「溫故知新」小學課程問答題第二輯，歡迎各學校團體去函索取。

（上）「溫故知新」比賽冠軍協和小學。（下）程源鍇博士頒獎。

教育司簡寧昨指出 成人教育基本功能 填補學校訓練罅縫

【本報訊】「在過去人認為成人教育不外是一種補助式的教育。這說法是有矯正的必要。」以上是教育司簡寧，昨日上午十時在九龍伊利沙伯中學主持第十九屆成人教育研討會開幕禮時所說的。

簡寧指出：成人教育主要目的，是協助個別成人能夠適應現今轉變中的環境，培養個人健全的態度，提供必需的技能，使彼等能符合近代社會的需求。

簡氏認為任何人都應該吸收新知識，以便追上進步的社會。況且，現行學校或學院的教授科目趨於專門化，難免使學生在學習或訓練上，產生一些「罅隙」。因此成人實在需要此種教育，來彌補昔日在學習上疏漏了的知識。

成人教育課程除了使成人增進知識外，更能灌輸公民責任感，使成人的生活更有意義。教育司署成人教育組，將盡力使課程與活動更有趣味。

簡氏稱：目前成人教育中，最受歡迎的課程是成人普通教育班，鄉村基本教育班與中英文夜中學。但希望將來有更多的成人，參加木工、家政、插花等實用課程，或是參予比較精巧及充滿哲學意味的課程，例如音樂欣賞，文學欣賞，嬰兒健康與父母規範等。

最後，簡氏希望參加研討會的專家與各類課程的教師，藉此機會彼此交換寶貴意見，對成人教育提出具體的建議。

在昨日的次研討會中，有六百多名教育人士參加。

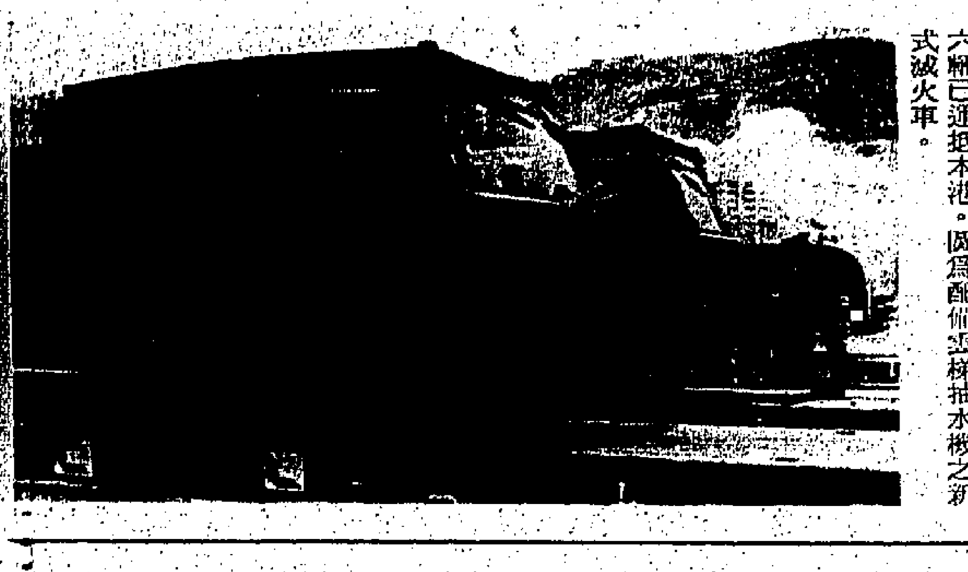
商台協助推銷獎券 藝員表演

【本報訊】本年度第五期政府獎券，已定本月廿七日（星期六）開彩，由商台名藝員：陳一、凱詩、梁少容、何月萁、及蔡雯四位主持在大會堂攪珠。該台全體藝員熱烈支持是項善舉，大力宣傳協助推銷工作，並舉辦一項獎勵熱心人士競購獎券辦法，如購買是期獎券最多之首四十位善長仁翁，將成為商台招待之「慈善嘉賓」。獲得廣大市民紛紛響應，踴躍購券參加慈善競賽，是期獎券將必有更佳成果。

該台著名藝員翠碧、陳寶、朱雪梅、金貴、金剛、黃天朗、梁曉風等，將於明日（二十二日）星期一下午五時至六時在中區皇后像廣場表演精采節目，擴大宣傳協助推銷獎券，歡迎市民到場參觀。

香港荃灣綫小輪 明日起加密班次

【本報訊】油麻地小輪公司宣佈：由七月廿二日（星期一）起，將行走香港荃灣航綫之小輪班期加密，以方便返工及放工搭客，由星期一至星期五，香港往荃灣，上午七時五十分起至八時四十五分止，下午由五時起至七時止，每隔十五分鐘一班，其餘班期約每隔二十分鐘一班，即比原定之卅九班增加六班。荃灣往香港，由上午七時卅分起至九時止，每隔十五分鐘一班，其餘班期約每隔二十分鐘一班，即比原定之四十班增加七班。至於星期六、日及公眾假期則仍照現之行走班期時間行走。



消防事務處向英國購買之新滅火車第一批六輛已運抵本港。圖為配備雲梯抽水機之新式滅火車。

新滅火車六輛運到

【本報訊】消防事務處向英國購買之新滅火車第一批六輛已運抵本港。

該處向英國丹尼斯汽車廠訂購此型滅火車共十二輛。約共值二百三十萬元。

新滅火車名為大型梯車，將配備五十呎高之雲梯，其抽水機每分鐘可抽一千加侖，供應六條救火喉使用，其水箱可容水四百加侖，而且在抵達火場時即可應用，此外，配有利用水力發動之絞盤，擴音系統，探射燈，喇叭和警號。

此車設計新穎，有自動波駕駛系統，用V八型柴油機發動。此批新車一俟檢驗完畢，即派往消防局服務。

消防事務處另向上述公司訂購配有五十呎高平台之長臂猿式滅火車十二輛。

騙徒冒充航空公司人員 揚言可介紹做空姐 專向年青女售貨員行騙

【本報訊】警方現正追緝一名冒充航空公司職員之人士，他經常向一些想做空中小姐之女子騙取金錢。

該男子年約二十四歲至二十六歲，據報曾到九龍城及紅磡區多間書店或文具店冒充顧客，並與店中女售貨員展開交談自稱在一間著名之航空公司工作，並說可介紹她們在該航空公司中謀得空中小姐或地勤職位，隨後就向她們索取有關謀得該些職位之茶錢或航空公司之制服錢。

過去兩個月來，警方接獲三個與四名事主有關之報告。

在評論這些事件時，警方一發言人昨日警告市民大衆，特別是年青之女售貨員，留心任何自稱為航空公司職員及企圖向她們以同樣理由索金錢之人士。若有同樣事件發生，應速向警方報告。

欠繳差餉達六個月 須另加一成附加費

【本報訊】庫務署昨日宣稱：根據法例，今年八月一日或該日以後欠繳差餉達六個月以上者，所欠總額（包括原有百分之五附加費在內），須另外加徵百分之十附加費。

該署發言人稱：繳納差餉者如於本月三十一日星期三前清繳所欠差餉，則可免繳付該項另行加徵之附加費。

繳款辦法，可將支票郵寄香港雪廠街政府合署西座庫務署署長收，或到下列辦事處繳交：㈠雪廠街政府合署西座庫務署；㈡電器道銅鑼灣裁判司署大廈庫務署銅鑼灣分署；㈢彌敦道四百零五號五樓庫務署油蔴地分署（出街市街橫門入）；㈣太子道三四八號至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；㈤大埔、元朗或荃灣之理民府署。

涉嫌向毒犯恐嚇勒索 一警長及兩警員定期解地院審訊 因恐干擾證人一律不准保釋

【本報訊】一警長與兩警員，涉嫌串同向一毒販恐嚇勒索二千元，被廉政專員公署人員檢控三項罪名，昨再解上新蒲崗裁判署審訊，法官以控方對案情偵查程序告一段落，諭將案押候本月廿二日，轉解九龍地方法院審訊，被告三人，均暫無需答辯，還押監房看管候審。

被告三人，延聘律師出庭代表要求保釋出外候訊，但主控恐被告等在外干擾證人，提出劇烈反對，結果法官拒被告等所請，一律不准保釋。

被告三人，㈠廖振寶，卅六歲，警目；㈡鄭鑒文，廿二歲，警員；㈢吳廣添，四十二歲，警員，同被控三罪：（一）五月五日，在北帝街六十六號，向一姓許男子，索取二千元，作為對許所犯一宗毒品案件，不予起訴之報酬；（二）同日在馬頭角道與九龍城道交界附近，收受姓許男子二千元，作為對許所犯一宗毒品案件，不予起訴之報酬；（三）同日在北帝街；恐嚇勒索姓許男子二千元。

本報讀者三宗投訴 有關機關來函答覆

停車場拒換五角硬幣 市政署主任解釋原因

逕覆者：貴報本年七月十七日刊登讀者「車主」君來函，質詢美利道（實非「紅棉道」）多層停車場收銀處拒絕替欲將硬幣鎚入停車場大廈外面泊車錶之駕車人士找換五角硬幣之事，並問此舉是否意味政府鼓勵駕車人士在多層停車場內泊車。

「車主」君當知道，多層停車場及設有泊車錶之車位，均供車輛停泊，二者聽憑駕車人士選擇。多層停車場因收取各種不同費用之故，並無隨時備有五角硬幣以供找換。尚此函達，尚祈賜刊。此致

工商日報編輯先生

市政事務署中區市政主任梁明煇 衛設代行

一九七四年七月十九日

入境事務處處長表示 職員無禮可立即投訴

逕啓者：敬閱貴報七月九日刊載讀者「L．Y．Y．」君之來函，投訴有關元朗分處之服務。

該項投訴業經本處加以調查，惟該事件發生之日距今已久，實難將當日發生之實際情形重叙一次。然而，本處職員記得下列事件確曾發生：一名申請人曾將一份兒童身份證遺留在櫃檯上而另一名申請人無意取去，其後，此申請人將該證交還失主並將此事報告本處。

至於貴讀者所提及之其他投訴，實無根據。此外，來函所述之另一女子在獲得元朗分處職員之指導後，已於該日稍後時間攜備所需證件前往該分處呈遞護照申請書。該日之前，她實從未到過該辦事處，此點與貴讀者所述係未盡相同者。

本處一直設有課程指導職員應時刻保持有禮之工作態度。市民如對本處服務有所不滿時，可直接向有關事務科之主任投訴。措貴讀者此次並未立即向元朗分處之主管人員提出投訴，否則，此事當可立即獲得完滿之解決。事實上，各人民入境事務分處均設有告示提醒市民，如有任何投訴，應立即與有關事務科之主任面晤。貴讀者將來如再受到無禮之接待時，本人謹望伊能立即向有關主管人員提出投訴，專此函達，希為賜刊。此致

工商日報編輯先生

人民入境事務處處長戈立謹啓（周錦漢代行）

一九七四年七月十八日

永康街製衣廠噴烟事 請讀者提供詳細資料

敬啓者：貴報於七月十九日刊載讀者陳安君來函，謂永康街之製造廠噴出煙霧，數小時不停。

勞工處污濁空氣管制組之督察，每日皆在深水埗區視察，並對觸犯條例者提出檢控。倘陳安君能對其投訴提供更詳盡之資料，並於辦公時間內致電三——六八八九五四，本處之烟霧督察當立即進行調查。此致

工商日報編輯先生

勞工處污濁空氣管制主任廖博禮謹啓

一九七四年七月二十日

長洲居民反對增電力附加費

【本報訊】二萬多名的長洲島居民，正為電力公司因燃料附加費，使電力收費由每度四角九仙增至五角九仙一事，鼓噪不已，且已成立一個特別委員會，要求取消該項附加費。

但長洲電力公司總經理解稱：由於燃油價格已由二百廿五元，增至五百廿八元，故需增加每度電收費，且已獲港府批准。同時，他建議居民如要討論此項事件，可向新界民政司署商談。

因為長洲電力公司拒絕與島上居民代表討論此事件，而居民亦正考慮拒交電費，由代表長洲島百份之九十五居民之廿五個協會，已組成一個特別委員會，且曾於七月十四日向新界民政司署請願，要求取消該項附加費。

該島的兩萬名居民，大部份均希望電力公司當局能將收費率，與港島及九龍區收費劃一。

競選市局議席 傳說有人請飲 廉政署展開調查

【本報訊】市政局明年有四個民選議員滿任，因此明年三月，市政局又要來一次選舉，根據已經有人指出競選有舞弊所為，如邀請選民飲宴等，現在廉政專員公署，對於未來之市政局議員競選一事，嚴加注意。

廉政專員公署發言人透露：由於曾有報告，謂有競選人士，邀請選民飲宴，所設地方為一流大酒家，但公署行動組，則因事無佐証，故未有採取行動。

又悉：邀請選民飲宴，大部份是私立學校校長，希望校長運用其權力，促使其校內教師投某人一票，上次市局選舉時，有兩名競選者，被指用此方法拉票，但始終拿不到真憑實據，同時又利用防止貪污條例有漏洞，因法例規定，曾參加飲宴者，不能作為証人，因此廉政專員公署行動組，祗有放棄繼續調查下去。

革新會方面，再三呼籲修訂防止貪污法例以阻塞漏洞。

祗要修訂第二十二章及貪污法例，則競選者不敢以飲宴招待選民。

公民會有人主張，每一位競選者所用之競選費，限定為一萬或一萬五千元，則競選者無法邀請選民飲宴。

佛教青年會 夜中學招生

中華佛教青年會主辦英文夜中學，係一不牟利采承佛教精神，設備完善之學校，該校為使因環境關係而未能就讀日校者之青年，獲得能在晚間接受全科英文中學課程教育，該校不但環境優美，且師資均係聘請於香港及國外大學畢業而富有教學經驗者擔任之，更在校監釋妙智法師倡導下設有獎助學金，作為獎勵成績優良的學生，現已開始招生。

「婦女與家庭」辦非律賓旅遊

歷史悠久，信譽卓著之「婦女與家庭」畫報，最近舉辦「讀者菲律賓旅行團」，定八月十五日出發，全程七天，收港幣一千七百五十元，並有豐富禮品奉送，同時十五人中即有一人可獲全免費遊覽，名額無多，報名從速，簡章備閱。

該社地址在七姊妹道一九六號東建工廠大廈。

蔡奮初德配 出殯哀榮

潮海同鄉會理事長，惠州潮州同鄉會會長，香港至德總會理事蔡奮初之德配蔡謝清夫人本月十三日病逝九龍法國醫院，享壽七十有七，昨假九龍殯儀館治喪出殯，到場向蔡夫人靈前致祭及執紼者數百人，白馬素車，備極哀榮。

美盛旅運公司 明日開幕

美盛旅運有限公司，特於明日（廿二日）中午於九龍漆咸道通利大廈地下八號開業，並請寮國皇家航空公司董事長富瑪親王殿下主持典禮，是午並假美麗華大酒店頂樓舉行餐會，招待各界人士。

據該公司負責人透露：其鑒於年來旅運事業之發展，為促進香港經濟之繁榮，加強寮港間之空運服務，特於寮國永珍開辦分公司，兩地除代理寮國航空公司客貨業務外，並着手於該貨客及機票等有關業務之經營，以新的經營方式，本以服務為目的，故料其今後業務定有一番發展。

天氣與潮水

吹輕微至和緩西南風，稍後轉吹東風。天色大致晴朗。

今日氣溫可升至卅二度，昨晚十一時室外氣溫為廿七度，濕度為百分之八十六。

高潮：上午四時十九分 下午六時零七分

低潮：上午十一時十二分

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部 二十五人以上參加可派流動隊前往辦理 電話：二八二〇二壹

申請歸化英籍啓事

張鶴洲（CHEUNG HOK CHOW）又名（LOUIS CHEUNG）現住香港九龍廣播道十五號七A現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告之，此啓。

佛教僧伽聯會主辦不牟利 香港能仁書院招生

一、級別：大專部——文學院：佛學系，中國文史學系，哲學系，英國語文學系，社會教育學系，社會工作學系，藝術系。商學院：工商管理學系，銀行會計學系。上列各學系招一年級，新生十五至二十名，二、三年級轉學生若干名。

大學預科——英中六（F．6L）文理組新生。英中七（F．6U）文組新生。

二、校址：九龍荔枝角道三二五——三二九號電話：三——八六六七八八 三——八七七三九一

三、報名日期：每日上午十時至下午七時半（星期例假除外）。

四、附註：㈠課程完備，名教授任教。㈡修完大專部課程，得直升美加三十餘間著名大學攻讀碩士學位。㈢修完大預課程，可參加中大、港大，倫大及台灣各大學入學試，並可升入美加著名大學深造。

簡章備索

校監 釋洸慧 院長 黃國芳 副院長兼大預校長 白志忠 校董 釋寶燈 釋敏智 釋旭朗

諸聖夜中學招生

班級：英文部：F．1至F．5 中文部：中一至中三

報名：每日上午九時至下午九時

考試：七月廿八日下午二時（F．1及F．5如有會考証件者免試）

校址：九龍旺角亞皆老街諸聖堂（電話K八五〇五七〇）

本校成聘有經驗之英數教師數名（有意請將詳歷電話地址函寄本夜中學部）

明愛實用夜中學招生

級別：英中一至英中五工商科各級男女學生

課程：工科：英文，中文，數學，物理，機圖，金工，電工。商科：英文，中文，數學，會計，速記，打字，經商。理科（英中五）文科（英中五）

入學考試日期：七月廿四日，下午七時

報名日期：即日開始

中一新生分設暑期班，凡暑期班完畢測驗合格，可免入學試

暑期班上課日期：七月廿二日至八月廿三日

校址：香港堅道二號明愛大廈

電話：五——二四二〇七一內綫五九．

真善美小學幼稚園招生

幼稚園高初班小學一至六年級

校址：新界青山新墟（屯門）利發別墅，本校電話：一二——八一八五三八

本屆升中試成績百份之八十

代辦男女寄宿生

別墅花園．最佳設備．管教食住．盡善盡美

香港三育中學招生

校址：跑馬地黃泥涌道17號A電話H七六二〇〇八H七六〇一七四（港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達）

班級：中文中學——中一至中四 英文中學——F．1至F．3 中英文小學——小二至小六 P．5至P．6 中學全日制 小學上午班

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：在校另行通告

監督朱天明 校長鄧宗煊

基督教卓英書院日夜校擴班招生

校址：荃灣大河道五一至五五號，海壩街一〇三號二樓。

電話：一二——四三三一二四。

班級：日：F．1——F．3（送升至會考班）小學各級暨幼稚園。夜：F．1——F．3，P．4——P．6（拼音班，會話班）小學，中、英數。

報名日期：即日開始。

考試日期：八月一日（星期四）上午十時（但持有升中准考證者可免筆試）

名譽校董：彭彼得牧師 陳浦芳太平紳士 楊奮培總理 林輝會長 校監：林自強

壽山英文中學

深水埗順寧道300—306號 電話K八六九四六三

繼續接受F．1及中一新生入學申請（優待考獲九級升中生照政府三年津貼補助）

中、小學幼稚園各級同時招生

試期：校內公佈

謝啓

先室謝素清夫人之喪昨在九龍殯儀館出殯厚承 友姻世宗鄉誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

蔡奮初 率子女等 泣叩

皮膚專科 伍耀

皮膚病起因，皆由五臟六腑風毒燥熱隨氣候變化而形成局部皮外細胞不能新陳代謝，氣血不暢，全身痕癢，不論新起久患病者切勿灰心，本中醫新式多種療法，獨步秘方對症下藥立竿見效永不復發信者得救，本中醫內地初到臨床經驗廿年，癒者無數，絕不誇張

診所：九龍彌敦道568號三樓電梯2字泰國盤谷銀行樓上

維新英文中學招生通告

（一）招F．1及中一男女新生

（二）招F．2，中二以上各級小學幼稚園新生及插班生。

（三）英文夜中學，夜英專及工業設計班入學申請同時辦理。

試期：校內公佈

正校：九龍彌敦道四八三——四八五A 電話：K八八二六九二

分校：九龍大埔道九六——一〇二號 電話：K八〇二九四四

分校：元朗牡丹街十五——二十三號 電話：N．T．七六〇九九六

校長：周覺識

地利亞修女紀念預科夜校

（一）科目：港大，倫大入學試A．L．及O．L．文，理科目。

（二）開課日期：A．L．八月六日（星期二）O．L．九月二日（星期一）招男女生

（三）報名：即日開始，週一至六每日下午六時半至九時。

（四）校址：九龍尖沙咀山林道五十四號

電話：三——六七四二三二

校監：J．W．EDMONDS

校長：譚萬鈞B．A．（HONS）HKU DIP．ED．

元朗錦田 伯裘書院 增設元朗分校．擴大招生

（一）班級：錦田正校：只招F．1男女新生及十名F．4插班生。元朗分校：招F．1至F．3男女新生。

（二）正校校址：元朗錦田大馬路。51．54．74．77號巴士直達。分校校址：元朗教育路貴城樓。（鄰近元朗大城頭巴士總站．上水、大埔、流浮山及青山各綫巴士直達。）

（三）報名：每日上午九時至下午五時，可到正、分校辦理，週日休息。垂詢電話：一二——七六〇六二三。

附註：本校聘高低班、文理、體、音、美教員，有意請附履歷及電話寄錦田正校。

挪威信義會 慕德中學（招寄宿及走讀生）

校址：本校位於調景嶺村即油塘高超道山後牛山區，乃挪威信義會所創辦，自備有標準教室、大禮堂、飯堂、萬尺操場，共佔地八萬餘尺，自備校車接送走讀生，並設有男女生宿舍。

班級：F．1——F．3 中一——中四

報名地點：㈠藍田福利大廈四樓青年協會 ㈡彩虹邨金華樓地下青年協會 ㈢牛頭角佐敦谷第七座信恩學校 ㈣本校校務處

考試日期：報名時通知

本校地址：九龍調景嶺村

交通：㈠九龍彩虹邨巴士總站九十號車直達本校 ㈡香港筲箕灣碼頭利安小輪直達本校

電話：K——四八三五〇九

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

中文中小學：（一）中一至中五（會考班）（二）中六（大學預科班）（三）小一至小六及幼稚園

英文中學：F．1——F．5（會考班）

報名：即日開始

考試日期：七月廿四日（星期三）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話八〇七八九五．八一二五五五．八〇九一四五

校長：陳劍科

虛報西區警署有炸彈
電話公司合作　迅速拘獲疑犯

【本報訊】警方人員，昨日在電話公司合作下，迅速破獲一宗虛報炸彈案件，一名男子，涉嫌於昨日撥電「九九九」，虛報西區警署有炸彈，被警方人員拘捕，至昨晚仍由警方扣留調查中。

據悉：警方「九九九」總部於昨午五時廿四分，接獲一名男子之電話投訴，謂一枚炸彈已放置於西營盤警署內，將於十五分鐘後爆炸。「九九九」總部人員接獲投訴後，立刻通電西區警署及各巡邏車，西營盤警署接報後，當即派遣軍裝警員於警署內進行搜索，但經卅餘分鐘後，仍一無所獲，於是唯有停止搜查行動。

「九九九」中心人員，在接獲該電話後暫時不將電話掛斷，而在電話公司合作下，根據綫路展開調查，至昨晚八時許，一名男子涉嫌與該案有關，在西區山道其寓所內為警方人員拘捕，至昨晚，仍由警方人員羈留盤問中。

自從近月來頻頻發生虛報炸彈事件後，警方已一再發出警告，任何人士，如惡作劇向警方虛報炸彈者，一經拘捕提控最高刑罰可被判處入獄五年及罰款五萬元。

不滿薪酬較同等職務人員低
新界三百餘名丈量員
昨向輔政司遞請願書
强調如無結果將會行動升級

【本報訊】為數三百多名的新界丈量員，昨晨十時，手持長白布標語列隊前往輔政司署，遞交請願書，要求有關當局給予他們公平和合理之薪酬。

三百名丈量員由總代表曾林及另外四名代表步入輔政司署遞交請願書，由該署秘書亨利及一名職員接見，並由秘書亨利接受請願書，表示將轉交銓敍司考慮。

雖然代表們曾要求與輔政司會晤，但未獲接納，因而與該署代表進行磋商，但在會商中，邦過署理輔政司祁廉桐上班，祁氏遂加入會談，不過，祁氏並未發表任何意見。經十數分鐘的會議後，輔政司署代表答應將請願書收下，代為轉呈銓敍司考慮。

請願書要求增加薪酬為：高級丈量員由一千九百六十元至二千四百元（現時由一千一百四十五元至一千四百元），而丈量員則由九百八十元至一千七百五十元（現時為六百二十五元至一千零六十元）。

十時二十分，各代表列隊井然離去。但他們表示如不成功，將會把行動升級，如按章工作等直至達到目的為止。

新界丈量員請願的理由，是因為他們的薪酬較同等職務者少。故此新界民政署丈量員聯會，早在一九六九年向新界民政署要求改善，但經過三年長的探討，才成立一特別工作小組，研究他們工作情況。最後，該調查小組建議丈量員的薪級作有限度的調整。但調查小組祇建議，丈量員的起薪點為六百二十五元至一千一百四十五元止，高級丈量員則由一千二百三十元至一千七百五十元止。可是，新界民政署丈量員聯會並不滿意此種薪級建議，因此，才有是次之請願行動。

約三百名新界民政署丈量員，昨日上午手持橫額標語集體前往輔政司署請願，要求獲得公平合理薪酬。（本報記者韋志廣攝）

偷渡被遣返越南華裔
老弱婦孺十六人獲釋
其他人等將在軍事法庭審訊

【西貢二十日合衆國際社電】南越政府檢控處昨晚已釋放了一一八名非法偷渡來港華僑的其中十六名，大部份為老弱患病及兒童，官方發言人裴保直作上述透露。

裴氏表示：主控官在週五盤問了六十六人，並隨即於當晚釋放了其中十六人。同時，在是次龐大偷渡事件中被牽涉的兒童將一律不須受審，年老者亦可能不會被控。

檢控處調查員今日繼續盤問其他被拘捕的非法偷渡者。

裴保直表示，他不能確定一項來自香港有關該等人士將於下週四在軍事法庭被審訊的報導。他稱：這可能是眞的，但目前還未獲悉。但無論怎樣，一一八名非法偷渡者部分將被檢控，並將在一個軍事法庭作公開審訊。

在一一八人中，有一名被判走私罪名成立，將不會在檢控偷渡者的法庭受審，因他目前已在崑山監獄受終身監禁。

又本港訊，月前因偷渡入本港而被遣返南越的一百一十八名南越華人的親屬，經於昨日致函港督，要求港府盡力協助，使被遣返者獲得仁慈的處理，並可以盡快離開崑山監獄。信中說：「我們沒有甚麽希望，但祇有倚靠閣下（港督）的仁慈與同情，以影響南越當局實現他們的諾言，使我們被遣返的兄弟、兒子、妻子及小童可獲得赦判……」

該信首先指出，這批一百一十八名偷渡者，在未能與代表律師及在西貢政府沒有確實的保證下，被忽忽遣返了南越。他們很不幸地被送往殘酷及沒有人道馳名的崑山監獄，據外電及南越親友的來信，他們有部份被嚴格地調查。有大部份被遣返者在南越的親友，在得不到解釋下被拘禁在崑山監獄，而其他親友則沒有探訪的機會，理由是防止行賄事件的發生。

自六月十七日之被捕以來，各人均沒有受審的機會，而南越的警察局長阮克平准將曾表示，並未就處理該批被捕者的事情上，對任何政府作出保證。

該信並指出，該批偷渡者無疑犯了本港的法律，但他們仍有人類生存的權利。

騎刦的士判監一年

【本報訊】一青年侍役，糾黨騎刦的士，適值警車巡至發覺，當場將之拘獲，控以三項罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其共入獄十二個月。

被告鍾偉，廿六歲，侍役，被控三罪：（一）七月八日在翻蘆山道近百花林山邊擅行刦駛AY三三六九號的士，未得車主同意；（二）同時同地，非法禁錮的士司機陳順胡；（三）同時同地，非法藏有攻擊性武器兩把利斧，及一把牛肉刀。

抗議四名工人被記名
機場行李搬運員
昨晚停工半小時

【本報訊】機場旅客行李搬運員，昨晚一度停止工作達卅分鐘，使該段時間內抵港之旅客大表不滿，事件緣於數名搬運員被民航人員記名所致。

據悉：昨晚八時卅分左右，一名民航處高級職員，手持一份搬運工人之名單，向在機場大樓地下工作中之搬運工人逐一查閱工作証，及後，有四名搬運工人被抄下姓名。由於事出突然，該數名搬運工人遂質詢該民航處職員，情況一度頗不愉快，斯時在機場地下工作之搬運工人，均紛紛停止工作，集駐一起，與該職員理論。

事件擾攘約卅分鐘，經該職員一番解釋，謂抄名此舉並無任何特別意義，該等搬運工人始恢復工作，但在該卅分鐘內，恰有數班客機抵港，大批旅客於到港後，因無搬運人員替他們搬運行李而感到非常不便，怨聲載道。

「九龍大環山居民響應爭取九年免費教育委員會」發動的萬人簽名運動，昨晨由十一名小學生在尖沙咀碼頭邀請途人及乘客簽名。（本報記者姚漢鍚攝）

爭取九年免費教育　要求速廢除升中試
發動萬人簽名請願
十餘名小學生在尖沙咀請人簽名

【本報訊】十一名年約十二歲的小學生，昨晨手持簽名冊，在尖沙咀天星碼頭邀請途人及乘客簽名，支持爭取九年免費教育運動。

該項由「九龍大環山居民響應爭取九年免費教育委員會」發動的萬人簽名運動，經分別在九龍土瓜灣及紅磡等地進行多日，據稱經多日來的努力，頗得普羅市民之支持，今已距「萬人簽名」的目標不遠。

該委員會並訂於今日在港島淺水灣作最後之簽名運動，然後於本月廿四日將該等簽名冊呈交教育司署請願。

邀請途人簽名的小學生，每人頭上均戴有一頂黃帽，帽前中央繡有一「簽」字。簽名冊內列舉有三項要求，希望教育當局儘早實現，該三項要求為：（一）盡速增設中學學位，早日實施九年免費教育；（二）廢除升中試；（三）立即設法為今年未被派出學位的小六學生安排出路。

該委員會同時呼籲各家長、坊衆、及所有關心下一代和社會前途的人士獻出力量，簽名支持。

風姐「艾菲」登陸呂宋
今晨迫近港東南
一號風球將懸掛

【本報訊】海外兩股熱帶氣旋，其中一股强烈熱帶風暴「珍妮」，昨已吹至上海附近，並且轉弱為一熱帶低氣壓，預料其對本港已無威脅的可能性。但另一股颱風「艾菲」則來勢洶洶，昨晚深夜已逐漸迫近本港，天文台可能於今日凌晨懸出一號風球。

天文台昨晚十一時所發出有關該風暴消息指出：深夜十一時，颱風「艾菲」，集結於北緯十六點七度，東經一一九點一度，即在本港東南四百四十哩處，以時速十二浬，向西北偏西移動。

該颱風今晨向本港東南四百浬之警戒綫進迫，其威脅性甚大，天文台對該股颱風已加以嚴密注視，將會適時懸掛風球示警，希市民留意。由於颱風關係，本港昨日天氣又回復炎熱，預料今日天色大致晴朗，更爲炎熱。

據天文台昨報導有關颱風消息：下午三時，颱風「艾菲」集結在馬尼剌以北約八十浬，向西北偏西移動，時速十二浬，直吹南中國海。與此同時，熱帶低氣壓「珍妮」，集結在上海東北約六十浬，向東北偏東移動，時速十四浬。中國西南部之氣壓頗低。

本港地區昨吹輕微至和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，下午室外氣温升逾攝氏三十一度。

天文台午間展望廿四小時後，華南沿岸各區風勢慢慢加强。

場山坭兩工人遇難
讀者續捐助其遺屬

【本報訊】本報昨日（廿日）繼續收到善心讀者交來九十元善款，是捐贈予因干德道一建築地盤山坭傾瀉，兩名被活埋工人林坤與林佳之遺屬，連日前捐款合共為七百七十元。

玆將捐款善長芳名及捐款數目錄後：一讀者（四十元），黃光輝（五十元）。

天主教聖嘉諾英文書院（並設英文中學英專夜校）招生

級別：英中一至英中三各級男女學生
報名：即日開始接受申請星期日照常辦公
開課：英文中學一九七四年九月三日　英專夜學一九七四年八月一日
考試日期：一九七四年七月廿七日（星期六）
校址：九龍紅磡蕪湖街四六至五六號A（遠道學生特備校車接送）
電話：三——六五一八三四

校監　楊勵賢

非牟利 樹仁書院 通告
（英中一新生入學　大專部招收新生）

① 全部F1學額四四〇名，由教育司選派升中試合格學生就讀，所有學生可享受減費、半費或免費。推現因申請者衆，故凡獲派本校之F1學生統希於八月一日至三日之辦公時間內來本校報到。而其他有意轉入本校之升中試合格生，亦須於八月八日之前來校申請，逾期概不保留學位。

② 大專部分日、夜校，設法商、企管、社會社工、會計、新聞、文史、英文等十系，接受新生及轉學生申請。

本校校風純樸，管教嚴謹，中學部由政府資助學位，開設英中一至大學預科，班次完整，校址位於灣仔峽道七號，為自建之新型校舍，交通便利。電話：⑤725892・722676。大專部已遵照本港專上學院法規辦理註冊，並與美國多間大學密聯繫。自置園林校舍：跑馬地成和道八十一號。電話：⑤731123・748738

通告

本公司奉香港政府批准將左列各港內載客及載車渡海小輪航綫之客票、貨票、月票及汽車渡海收費辦法分別調整如下，並由本年七月廿二日（星期一）起正式實施。

（一）載客渡海小輪航綫：

中環—佐敦道綫　北角—紅磡綫
中環—深水埗綫　北角—觀塘綫
中環—大角咀綫　北角—九龍城綫
上環—深水埗綫　筲箕灣—觀塘綫
灣仔—佐敦道綫　△筲箕灣—三家村綫
灣仔—紅磡綫

新訂票價：

客票　頭等：成人　三毫；小童（十六歲以下）二毫
　　　二等：二毫（小童同價）
　　　△不分等：成人　三毫；小童（十六歲以下）二毫
貨票　行李或貨物等，每担（一百斤）或每四立方呎收費一元五角。
月票　成人　十二元；小童（十六歲以下）六元

凡穿着制服之軍警人員，一律照收全票。三歲以下之小童免費。

（二）載車渡海小輪航綫：凡車上之乘客及貨物或牲畜一槪免費。

新訂汽車渡海票價：
（1）電單車（連傍卡）收費一元
（2）私家車（不分大小）收費三元
（3）巴士及旅遊車　收費六元
（4）貨車（淨重兩噸以下）收費六元
（5）貨車（淨重兩噸以上）收費九元
（6）貨車載貨如貨物突出車尾每超過四英呎另收費十元

搭客垂注。

特此通告，敬希

香港油麻地小輪船有限公司
一九七四年七月十八日

通告

本公司奉政府批准由本年七月廿二日起，將港內各航綫成人月票及小童月票之票價加以調整。新訂月票票價：成人收費十二元，小童（十六歲以下）收費六元，此項新訂月票收費辦法，現定由本年八月份起實行。凡購有七月份之月票，仍照通用至七月卅一日為止。有關購買小童月票手續，新須携備出世紙或兒童身份證證明本人年歲及填具申請表後，即可購買。經逾十六歲之學生如需購買小童月票，可逕向本公司月票部申請，經審查合格後，可獲優待，同樣收費六元。至於港外長洲綫成人月票則仍照原定之票價發售。特此通告，敬希月票搭客留意。

香港油麻地小輪船有限公司
一九七四年七月廿日

德明中英文中學 招生
即日接受入學申請

日校：中文部：中一至中五級及中五重讀生；英文部：F1至F5級及F5重讀生；小學部：小一至小六級；考試日期：報名時通知；註：凡投考中一（F1）級新生，持有升中試證書者，准免考錄試。

夜校：中學部：中一至中五。（中五重讀生及報考中一而持有升中准考證或原辦萃華學校函送者，均免筆試）小學部：小一至小六級　考試日期：報名時通知

校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭海傍）　電話：三—三〇三三五一七
圖書備齊　假期照常報名
誠聘中學各科教師請寄詳細履歷旺角彌敦道五四五號安利大廈七樓合則約洽

校長：鄭潤才

萃華英文書院 擴增分校招生
OBERLIN COLLEGE

班級：中一至中五（FORM1—5）
報名：每日上午九時至下午五時
考試：七月廿三日（星期二）上午九時
校址：
1.旺角正校——運動場道十五號　電話K817263 K807739
2.土瓜灣分校——北帝街141至143號　電話K020281 K020282
3.油麻地分校——砵蘭街109至113號　電話K846795 K846780
新擴油麻地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂、圖書室、視聽教育室等設備。

一條生路仙方濟人

世界上只有我們成功的特效中藥，為人類生存最高希望，本人擅治毒蛇咬傷，跌打勞傷，肝硬化，空氣染污病，骨節炎，牙痛，喉痛，風濕骨痛，經期肚痛，毒瘡，變企瘡，心胃痛，肺枝病，鼻竇炎等有起死回生之妙。

萬要挽救世界人類本人力量有限，藥物難找，不能大量供應，對怪病深入研究，今本人有成功的秘訣，樣本及品種，全部可以公開與任何國家的領導人，但要適合條件可得全科秘本，如到本處學習一星期內可全部交代。

（附註：各種病症礙於法律不能盡錄）仙方妙藥創製人中醫羅子祥
寫字樓地址：九龍彌敦道七六〇號大大公司九樓一號至　電話：三一八一一二八
寓所：香港新界沙田上禾輋觀音廟邊八號A（祥發莊處）電話：一二—一六一二二五七〇

珠海書院 招生

一、招收所、系、班級別
（一）中國文史研究所，經濟研究所研究生及中國歷史高級研究生。
（二）本科文史、外國語文、社會教育、社會工作、新聞、經濟、會計銀行、商業管理、數理、化學、生物、土木工程及建築工程十三系新生。
（三）本科各系二、三年級轉學生。
（四）大學先修班（即預科）文、理組新生。
（五）選科生、免試入學。
（六）為便利就業學生公餘進修，特增設文史、外國語文、社會教育、新聞、商業管理、會計銀行、土木七系及先修班文理組，將上課時間延至下午六時十五分起至九時三十分止。
二、報名日期：自即日起至考試前一日止。
三、考試日期：（一）本科及先修班筆試七月廿八日上午九時起一天考完，口試於筆試評定後通知。（二）研究生及高級研究生考試日期另行通知。
四、報名及考試地點：九龍亞皆老街一一五號本校。電話：K〇一四九八六・〇一六一四七。
圖書備索

培新英文書院 擴校招生

日校　F1—F5會考班　小學一—六年級暨幼稚園　F6大學預科班
夜校　英專初班至F5字母班八月六日開課　英中F1—F5會考班　F6大學預科班
凡就讀F一新生，本校可代申請政府三年補助學位。（例假照常辦公）
校址：1.九龍深水埗界限街2K號電話：三—九三二一三〇　三—九三五二二八
2.荃灣上葵涌石梨新村大白田街25號近石梨巴士總站（自置校舍）電話：一二—二四四九五〇
考試日期：葵涌校七月廿四日上午十時　深水埗校七月廿三日上午十時
葵涌校備有校車接送

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請有關尚有餘額之班級及申請手續等資料可向下列地址查詢：
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號（電話：K七〇三五二〇）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號（電話：K六七〇四〇五）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至卅六號（電話：K八一七一六六　長沙灣球場側邊）
香港第一校：西營盤第三街一〇三號（電話：H四四二四八〇）
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H二七五〇一四）
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手册或向本校校務處查詢。

先慈莫母卓太夫人之喪於昨（二十）日在香港殯儀館出殯辱承
綱戚世友鄉館親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝
孝男　玄熹　媳　馮培熙
孝女　玉蘭　婿　楊福才
外孫男　楊至亮　楊至舜　外孫女　楊至熙
泣叩

穗成體育會永遠榮譽會長
胡啓先生
於中華民國六十三年七月十七日仙逝親友聞耗同深哀悼現定本月廿二日（星期一）奉移九龍殯儀館治喪謹擇於廿三日（星期二）上午十一時半大殮中午十二時出殯在該館大禮堂辭靈謹此報
聞
胡啓先生治喪委員會
張世才　葉李棹　梁球　高世忠　胡善　江良　梁漢軍　江祖　何泰然　陳奕　謹啓
辦事處：穗成體育會　九龍大埔道廿八號四樓　電話：三—八一四六一七

楊羣、戚鳳至夫婦，偕商唐寶雲夫婦來港一星期，順利趕拍鳳鳴一部新戲，歡天喜地送唐氏兩人返台。（文傑）

綽頭狀元內容貧乏 小枝節中笑料不俗

幕前閒話

＊＊＊在近期的諷刺喜劇中，「綽頭狀元」可算是較可觀的一部。全片有一個完整的結構，而又能從小枝節中製造笑料，娛樂成份頗為豐富。

許冠傑曾與上官靈鳳攜手演過「馬路小英雄」、「小英雄大鬧唐人街」，被上官照射得黯然無光。在本片中獨挑大樑，却頗能發揮喜劇的才華，可惜外型較為孩子氣，要演多方面的人物，恐怕是一種限制。

綽頭也就是出術的意思，論本片的騙術，陳耆的較多，而且做戲叫做，事實上不見得有人那麼容易受騙。但由於幾位出色的喜劇演員的配合演出，從小動作上堆砌，過程倒相當熱鬧，例如老華僑自以為已買下旅店，借同裝修人員前來打價；窮漢家裝死，却從後面爬起身來看靈商簽支票等，都能刻意地堆砌出不少笑料。

打麻將和夜總會演唱兩幕戲雖然也頗惹笑，但與綽頭無關。可見本片在題材上仍覺貧乏。其中許冠傑被圍毆，巧遇茅瑛來解圍的一幕打鬥戲，更是加插得不得體，羅維是個有生意眼的導演，以前作品中總不忘記加些暴露鏡頭。本片中沒有暴露戲了，却仍未能免俗的生硬地加上這一場打鬥（何事）

羅賓漢造型生動 加插短片亦精采

＊＊＊「羅賓漢」不僅是暑期中兒童們最佳的消遣，即使對成年人來說，也是一部相當有娛樂性的影片。

為了吸引兒童的興趣，這部卡通化的羅賓漢，人物完全變成了動物，故事中各個主要角色分別用一隻不同的動物代替，例如：羅賓漢是一隻小狐狸，約翰王是一隻獅子，奸相是一條蛇等。每隻動物的造型都非常出色，性格顯明，一些有趣的小動作，不僅可以逗兒童們嘻嘻哈哈大笑，成年人也會開心。

本片另一點特出的成就是配樂方面，悠揚悅耳，聽起來很舒服。

故事當然與通俗本的羅賓漢略有出入，趣味性方面却增加不少。

羅賓漢的片身不長，在開映前要加一段短片，介紹鱷魚等動物的生活情況，這部短片的成績也不錯，描述鱷魚如捕食其他魚類，相當精采生動，較諸正片亦不遜色。（李文）

在泰連撞廿五輛車受傷

星期專訪 潘懋恂

陳耀林去了泰國一個多月，結果，負傷回來，幸免沒有大礙，祇是左小腿留下很大疤痕。

撞車失事

說起受傷經過，猶有餘悸，與死亡僅一線之差。事緣，為聯美公司拍占士邦片「鐵金剛大戰金鎗客」中，在泰國一個斜坡提岸，拍飛車鏡頭，導演咸美頓的要求，要撞毀二十五部汽車來追趕鐵金剛羅渣摩亞，結果，就在此發生意外，頭部及左腿受傷，立即不省人事，由隨着外景隊的救護車，送入醫院急救。

結果，在泰國最著名的醫院留醫一個星期，始康復離院。

女友為他受傷

在他留院期間，他自己反而不覺得怎樣，而與他一起往泰國的女朋友，却為他擔心不已。事後，她憶及一聽到陳耀林撞車受傷的消息時，說：「我的心亂到不得了，又不知他的吉凶，祇有急急腳的跑去醫院，半路，自己也不小心摔倒，鞋子跌掉，眼部擦傷，手袋的東西全跌了出來，放零碎錢的銀包也失去，到了醫院，也要差些症室哩！」此時，留意看看她的眼睛，眼眶內仍然滿佈血絲，未完全康復。

入廟拜神

俗語有云：「入境問禁。」說起迷信的事不可不信。原來，在他拍片的附近，有一廟宇，但陳耀林拍片多日，始終沒有前往一拜，至發生意外之後，想起極有可能因未有前往供奉之故而惹禍，於是整個外景隊，立即放下工作，往廟宇參拜，始能安心工作，連西洋人也不例外。以後，果然甚麼意外也沒有，非常順利。

對外國片的評價

陳耀林拍過二部國語片，而今拍國際性大製作的影片，對兩者的比較如何？他祇是簡單一句評語：「單是吃NG的菲林，足可以拍製作簡單國語片三部。」由此可知，國際影片的認真程度。

拍片的福利

在泰國天氣甚熱，一般外國人均感到特別辛苦，對福利方面特別講究，因是拍打鬥危險的鏡頭，公司僱了二部救護車，二位醫生，六位護士，一架滅火車隨隊，而且還替每個工作人員，購有意外保險。除此之外，每天工作人員的午膳飲品，全由公司支付。陳耀林說：「所有工人人員，由上至下，莫不盡力以赴，工作情緒很高。」

導演佩服中國功夫

最令陳耀林佩服的，就是導演咸美頓，待人接物，毫無架子，對中國的功夫特別仰慕，在泰國還買了幾套中國的短衫褲，及中國的功夫鞋，不但拍片時穿著，連晚上，去夜總會，亦照穿如儀。而導演太太亦在他受傷留醫之時，天天親自送鮮花慰問，甚且，送了一個玉墜作為紀念，很有人情味。

陳耀林表示，身為中國人該覺得高興與外國人相處，才知道中國的文化，在他們的眼中，如此吃香。

今日電影

海運	三劍俠大顯神通	（西）	＊＊
東方	埃及妖后	（西）	（重映）
明珠	驅魔人	（西）	＊＊＊
荷李活	朱門怨	（國）	（未評）
總統	城市之光	（西）	（重映）
麗都	天堂	（國）	＊＊
華盛頓	鬼馬羅賓漢	（西）	＊＊＊
麗聲	綽頭狀元	（國）	＊＊＊
京華	巴比龍	（西）	＊＊＊＊
紐約	動物與人	（西）	＊＊
凱聲	老千計狀元才	（西）	＊＊＊＊

宋存壽離台會遭扣留 恬妞偕母來港會姊姊

宋存壽昨午離台來港，險遭扣留，不予離境，後來，再親身往法院澄清誤會，始能順利抵達。

事情的發生，乃由於他與瓊瑤就「窗外」的版權問題，鬧上法院，此等事件本屬民事案件，後因「窗外」運來香港上映之故，以偷運拷貝的罪名，而惹上刑事案件，照一般慣例，凡是有刑事案件有關的人士，是不可擅自離境。現在，宋存壽與瓊瑤的官非，已由中間人從中斡旋，宋存壽以三萬元港幣，賠償瓊瑤「窗外」版權的損失，而告和解。雖然，事情已解決，可是，法院尚未有向有關方面取消黑名單，遂發生如此的誤會，而臨時擔誤了上機時間，改至晚上十時多，才來到香港。

宋存壽透露，「窗外」一片，雖然事情已經解決，本可以在台灣上映，但至今該片遭瓊瑤母親的反對，始終未能上映，反對的理由，謂該片的劇情與作者瓊瑤年輕一段往事相若，有影射之嫌。

問及，日後會否再將瓊瑤的小說，改編成電影呢？宋存壽表示：瓊瑤這一次的表現，一點人情味都沒有，事情雖已經和解，可是心裏，總仍存有一根刺，為了日後免再發生不愉快的事，決定絕對不拍瓊瑤的小說。

恬妮妹妹恬妞，昨午偕同媽媽，一起來香港度假，預算會逗留六天。

離開香港差不多半年，恬妞越來越漂亮，髮型改了，人也苗條，可是她一向見了熟人，不時伸出舌頭的習慣，依然未改。但最顯著的不同，就是很會打扮，手指一枚鑽戒，手腕一個銀鐲，和第一次來香港時，已有很大的分別。兩姊妹久別重逢，好不開心，嘻嘻哈哈，談個未完。

羅維正在新片上映之際，昨飛往台灣數天，主要是去處理新劇本，招考新人，以及看看上官靈鳳的官司進展如何？

昨天他在機場透露：台灣新人的招考，花了錢去登報，看了成績，恐怕未有一個人合適，現在再親身看看如何，才決定。至於上官靈鳳的問題，若果將來要賠償，會作有限度的支持。（恂）

恬妮和恬妞，兩姊妹分開了好幾個月，昨日又一起了，多開心。

許冠傑嬌妻駕車巡戲院

「綽頭狀元」的第一天收入賣座是十七多萬元，這個紀錄在國語片中已是久已乎不見的驕人紀錄的，「嘉禾」對這紀錄十分滿意，預計這部電影，起碼會上映兩星期。

據說：「綽頭狀元」的男主角許冠傑聽到第一天十七萬多元的紀錄很是興奮，但最興奮的是他的太太，因為他的太太對丈夫主演第一部男主角戲很重視，她在午夜場上映時，便親自駕車到戲院去巡視，且立即把賣座的情況告訴丈夫，夫妻兩人分享快樂。

到「綽頭狀元」上映正場時，許冠傑太太更是緊張，她很早便送許冠傑入片場拍片，然後自己去各戲院看賣座情形，發現有蓄人龍出現戲院門前，很是高興，當晚上打聽總收紀錄時，她開心煞了，能賣個十七萬多元一天的紀錄實在不是易事，許太太歡欣雀躍，還分別打電話給親友們，讓大家為許冠傑高興。

許冠傑近日真開心，一方面是自己的「綽頭狀元」大賣其座，另一方面是太太對他事業的關心，更有樣是他在拍攝中的「鬼馬雙星」拍攝順利，雖然近日拍片在大熱天下工作很辛苦，但因有三件開心事在心頭，許冠傑確是最開心的一段日子。

山茅瑛，佐治拉辛比主演的「鐵金剛大破紫陽觀」下週末上映午夜場，這部片主角還有日本電視片集最受歡迎的高城丈二。故當「嘉禾」公佈這部片快要推出時，觀眾便對這部片十分注意，紛紛電話詢問正式映期。

「鐵金剛大破紫陽觀」是接着「綽頭狀元」上映的，「嘉禾」在七八月間的推片攻勢凌勵。（楊翠）

高寶樹架步落難 演出一幕甩鬢記

「販賣人口」正式公映，高寶樹却先演一幕「架步落難記」，這雖然是舊聞，但現在從高寶樹口中「爆」出來，也可作為新聞報導。

事緣該片中，有很多黃色「架步」鏡頭——裡面的風光怎樣，高寶樹所知的很少。因為這些「架步」一向都是女人禁地，有錢也不能光顧。

為了明瞭其中的情形，也為了使「販賣人口」作忠實的揭露——高寶樹便先想進入「架步」中參觀一下，然後開鏡。可是高寶樹知道，若以女人身份入去的話，必會被「架步」中人拒絕的，何況她還要用作拍戲，把不見得人的部分公開出來。

高寶樹於是實行「女扮男裝」，經各種尋幽搜秘。化裝對高寶樹來說，根本不是困難，因為她未當導演之前，早有「千面女星」之稱，正式「做個樣似個樣」，何況她的身型「宏偉」，「噸位」十足。扮起男人來誰敢說高寶樹是個女人？而且她還在唇上黏了兩撇小鬍子，連廬山真面目也不被易認出來。

這樣子，就給高寶樹「過了骨」，不論大的小的「架步」，都被她「光顧」一番，可是後來，在午夜道販賣人口市場時，她却不慎的露出了「馬腳」，險些兒脫不了身。

高寶樹雖然夠膽到「架步」去，但沒有勇氣隻身前往，所以每一次都帶同幾個龍虎武師相助，高寶樹說後來怎樣，連她也不敢想像。

原來她到了某一「架步」時，「阿姑」正在房中接客，廳上還坐着等候的客人。高寶樹等去到後，祇好「排隊」，在打發這無聊時光，高寶樹便打開話匣，和同來的龍虎武師閒談。那料說得興奮之際，唇上黏着的那兩撇小鬍子，突然的脫了下來，使「排隊」的客人見狀，不禁嘩然，連正在房中接客的「阿姑」，也跑出來看這「奇案」，高寶樹當時，弄得手足無措，想馬上「鬆」人，那料已陷在人潮中，幸由同來的龍虎武師開路，才使她「逃」出重圍。

高雄是何方神聖？

高雄，就是以前的林森，也曾擬用海狼為名，他跟姜大衛、狄龍、大鐘一樣，在武打片盛行時候，就以他的精湛出色的武功，當過一陣子龍虎武師，因有一定的演技及外型，才被高寶樹所發現，認定是個可造之材，力邀加盟「寶樹公司」成為旗下一位基本演員。他眼看許多跟他一起的武師，紛紛冒出了頭，他也不斷自勉，望也能在影圈有「乘起」的一天。

娛樂

屏屏

瀰素霞最近最忙的是選購新裝，她所選的衣服，全都是彩色繽紛的，細問之下，才知阿瀰所選的衣服，主要是為著她新的彩色節目而穿，以前，她所主持的是黑白的「半邊天下」，如今，却是出彩色的「喜相逢」，與阿瀰合力主持的仍是鄭君綿，兩人已是老搭檔了。

目前，瀰素霞和她的丈夫去了星馬旅行九天，原欲再在泰國的，一則因時間不足，另一方面她的丈夫泰國旅行証未批出，祇好安排下一次去泰國了。

「喜相逢」是瀰素霞的彩色綜合節目，每一次出節目皆穿新裝上場，怪不得阿瀰的衣服多多都不嫌多了。連日來，她為自己設計衣服就夠忙矣！

家庭生活極為美滿 奇理伊士活

演員演而優則導的例子很多，其中表現最出色的，眾所共認的演員兼導演就是大名鼎鼎的奇連伊士活。從初任主角的「獨行俠連環奪命槍」開始至自導自演的「飛來艷福鬧王粘」，再到最近的「霹靂砲與飛毛腿」為止，沒有一部不是水準之作，即使他的同行，好萊塢的演員及導演朋友們，都一致讚賞他的作品。

在事業上，奇連是勤奮而盡心盡力去做工作的一個人，在家庭上，奇連是一位好丈夫，也是好父親。他跟太太瑪姬舜遜於一九五四年結婚至今，已有二十年了，他們之間的感情仍然很好。他們有一子一女，兒子基利奇連頓，一九六八年五月十九日出生，女兒艾莉遜，一九七二年五月二十三日出生。今年他們將要為他們的結婚二十週年紀念開慶祝會。奇連的家設在蒙佛那多谷，接近加里福尼亞的碎石海灘，相隔祇十七哩。

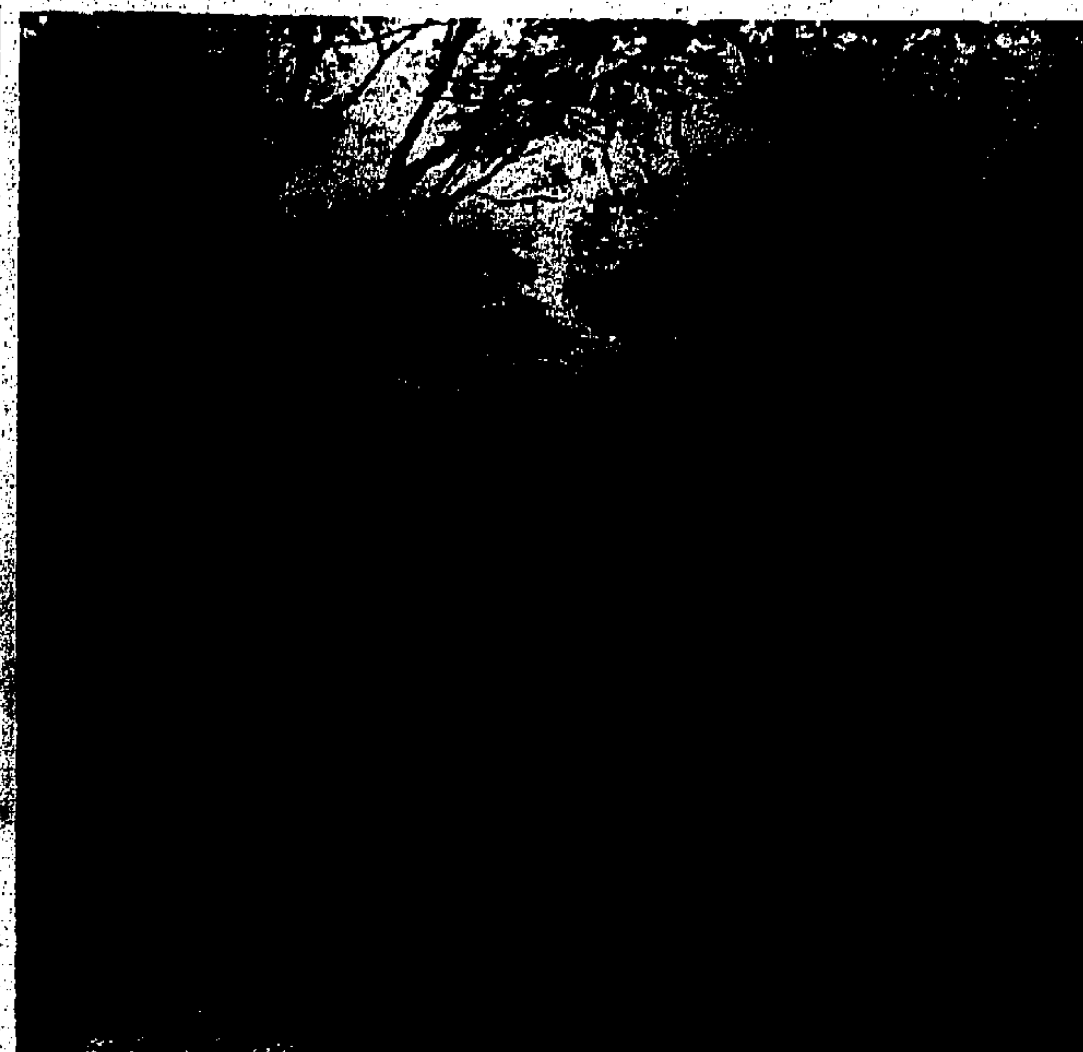
奇連組了一間影片公司名麻柏菜，「霹靂砲與飛毛腿」就是麻柏菜公司的製品之一。六呎四吋高的綠眼明星奇連伊士活，除拍片外，他的嗜好是駕車，平日他常用的是一輛普通的小型私家旅遊車款的汽車，但他有一輛美麗奪目的法拉利跑車，此外他還愛電單車，打網球，曾經他是高爾夫球迷，但由於玩此種球類過於消耗時間，於是他放棄了。

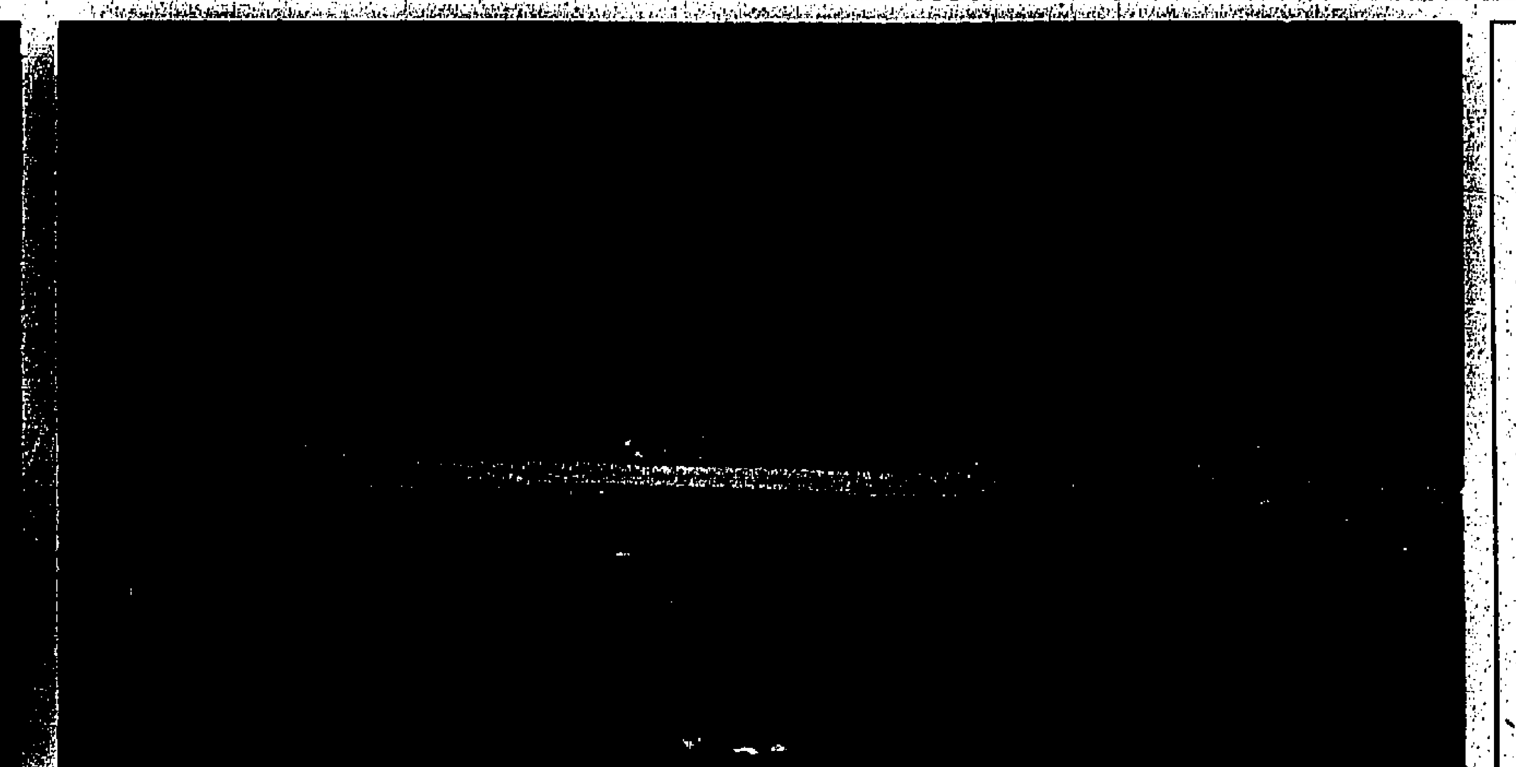
謝夫布烈治是一位渾身幹勁的年青演員，圖為在新作「霹靂砲與飛毛腿」中，他與奇連伊士活在餐館進食的一幕。

擁有最多讀者的工商晨報
刊登廣告·影響力大
5-280708
5-279307

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理 電話：二八二〇二壹、





其人其事

「小諸葛」白崇禧

白氏畢業保定軍校第三期，與顧祝同、劉峙、黃紹竑等爲同期同友。而黃白二人且結金蘭之誼。

民國初年陸榮廷雄據桂省，曾創立陸軍模範營，以馬曉軍任營長，黃白二人分任模範營連長。後因模範營解體，黃白二人卻將所領的士兵拉走一部分，作爲起家的政治資本。

這時李宗仁以桂軍營長名義，率衆馳騁於十萬大山之間，與黃白遙相聯結，別有企圖。並組成「定桂軍」，以白崇禧爲參謀長，首當驅逐陸榮廷，爲桂民請命。迨陸榮廷被打跨離桂，李黃白創成統治廣西的三巨頭。由是白崇禧曾任桂軍參謀長兼戰時前敵總指揮，「小諸葛」之名，實基於此。

廣西陸榮廷被打後，李黃白即成統治廣西的三巨頭。由是白崇禧曾任桂軍參謀長兼戰時前敵總指揮，「小諸葛」之名，實基於此。

民國十五年初夏，廣州國民政府準備出師北伐，蔣總司令習聞「小諸葛」才氣縱橫，挽任總部代理參謀長，且兼東路軍前敵總指揮。白氏運籌帷幄，表現不凡。

民十六年九月間，蔣總司令出國游歷日本之際，北洋軍閥餘孽孫傳芳張宗昌，以五萬兵力，分由津浦與滬寧線進攻南京時，白氏適自上海乘火車回京，聞此消息，即於鎮江下車，以總司令部參謀長名義，用電話指導各線國軍作戰方略，終將強大的敵人擊潰，使孫張一敗塗地。

白氏在民國十七年統率湘軍第八軍三個師——原係唐生智舊部改編——駐在天津至灤州之線，威震北方。奉軍參謀長楊宇霆，慕白氏盛名，特來山海關相見聯歡。詎唐生智不甘寂寞，密電鉅金北上號召舊部南歸，白氏事前毫不警覺，幸於事變發作之間，師長廖磊以桂籍關係豫護白氏登車，隨同南下，得免意外之厄。

白與廖磊倉皇到武漢後，時因國府以李宗仁因武漢政治分會改組湖南省政府事下令征討武漢，戰事啓發，白氏坐鎮漢皋，指揮作戰。詎桂軍前線主力楊騰輝旅長不戰而退，李明瑞旅譁變投共，而驍勇善戰的第七軍胡軍長李本一辭職還鄉，以致很快就全軍潰敗。是役桂軍元氣爲之大傷，祇好退回廣西，閉關自守，徐圖振作。嗣後白氏即未離宗仁左右。

對日抗戰勝利後，白氏受任國防部長，因台灣行政長官而出所謂「二·二八」事件，中央派白氏入台宣撫後，他回京報告當局，主張改以文人擔任台省主席爲宜，魏道明乃應運而起，得膺首選，白氏間接殆與有力焉。繼而國防部長易人，白鬱鬱寡歡。適政府行憲，李宗仁決計競選副總統，白氏初不贊同。黃紹竑卻慫恿宗仁盡力爲之。

國共和談之聲方起時，白氏在武漢致電中央主張和平，陳述三不可戰的理由，蔣總統因而引退。

蔣總統宣告引退，李宗仁代行總統職權後，國共和談破裂，內部歧見叢生，中央政府南遷廣州，武漢亦相繼撤守，白氏統率大軍二十萬轉進湖南，程潛畏退出走邵陽。白來廣州，主張改組湖南省府，而以陳明仁爲主席。是時李宗仁遄返桂林，不欲涖粵，白氏以團結兩廣，保衛大西南的理由，促李來到廣州。未幾，白率所部大軍亦退至桂省了。他在鄂湘境內，除與共軍發生一次小接觸外，迄未作過主力戰，而由他一手提拔起來的陳明仁，終受程潛的蠱惑而實行叛變。

白氏在台的日常生活，除與川軍名將楊子惠（森）不時赴山野行獵外，即喜聽黃皮劇、雍容自適，不忮不求，而體魄亦殊強健，初不料其仙化之速也，悲夫！

（白面書生）

代郵：

秀霞小姐：來函敬悉。本版各欄，俱歡迎來稿。尊作望郵寄下，俾先拜讀，謝謝。

·編者·

綠水青山

智者樂水·仁者樂山

郊遊的話

香港，對外來說，被稱爲「東方之珠」、「購物的天堂」，成爲亞洲區旅遊的勝地，每年外國遊客到來的不少。據香港旅遊協會的統計，一九七三年來港的遊客達一百二十九萬餘人，較上年增加百分之十九點四，遊客的年齡平均卻較以往的爲輕，更具尋幽探險的精神。對內來說，香港人本身的旅行熱風，亦跟着時代吹得愈來愈熾烈、愈普遍。每年在海外旅行的人數，直線上升，由一二萬人升至二十萬人次，其狂熱可知。

如果談到周日、假期、港人在新界、離島、港澳旅行度假的，更可說是「盛況空前」。較近市區的郊外地方，任何一處都摩肩接踵，擠迫非常。其熱鬧的情景，猶如午間的中環，入夜後的旺角，完全像是在市中心區，不會感覺到是在旅行中的郊野。這些現象產生的原因，固然反映出香港人生活上的自由自在，尚足溫飽，於是羣向不用錢買的大自然風光，朝霞、明月、綠水、青山，去尋求樂趣，享受人生，同時，也由於香港地方太小，面積有限，不僅沒有崇山幽谷，長江大河，就是規模小小的名山勝境，也不易找。於是祇好擠迫在一二地區要玩，象徵式的旅行了。所以沙田附近的食店、酒家，一週假期，總計不下千數百檯麻雀，在四方小城中，作手的旅行，而不是脚的旅行：游乾水，不去游濕水了。

不過，香港的旅遊區，如清幽的島嶼，深邃的林谷，懸崖飛瀑，怪石怒濤，不是沒有，祇是有些地處太偏僻，找尋不易，有些途程太遙遠，交通不便。非有濃郁遊興者，不會動心；非有堅強毅力的，不易抵達。使許多勝景不爲廣大的遊客所欣賞，都屬於一件憾事。因此，筆者特寫這「綠水青山」篇，用文字，用彩圖，不論人跡常到的，罕至的，介紹一些名勝、古蹟、山嶺、水涯，值得往遊的地方，藉供讀者在遊興一動時的參攷，也可爲香港的旅遊引導，開拓更廣濶的境界。

此外，爲了港人的海外旅遊熱，我們介紹的不止於本港的地區，即世界的名都大邑，奇蹟異境，亦將分別報導。一則藉爲讀者旅行之助，一則供讀者臥遊。雖不能立刻身履其境，而按週得對天下的美景，亦賞心樂事。古人云：「讀萬卷書，行萬里路。」固人生的兩大宏願。即使不能兩大宏願俱遂，而讀萬卷書，識萬里路，完成了大部份，也是不俗的，大可增長見聞，作爲茶餘酒後的談助。姑不去談學問的大問題了。先綴上幾句話，作爲本篇的開場白。如果有關旅遊的問題，幷歡迎讀者來信詢問、研究。

附刊在上面的兩幅彩圖，乃欲證明旅遊熱的「熱」字。試看海濱山上那條五彩繽紛的人龍，不下千人；至於大鄉船載着數千人來，又載着數千人去：深林窮谷間，都有遊者的踪跡：你能說人們遊興冷落麼？故此更急切的要爲本篇動筆了。

國際鱗爪

國際海洋法會議

穆依

目前正在南美洲委內瑞拉首都加拉卡斯舉行的「國際海洋法會議」，被西方報紙稱爲「人類有史以來最大規模的會議」，從來沒有一個國際會議有如許之多的國家參加，也從來沒有一個會議有如許之多的代表出席，更從未有過一個會議有如許之多的記者在現場採訪，加拉卡斯的所有旅館已擠滿人，連旅館天台臨時蓋搭的棚屋也都住滿了人。

這個會議從六月二十日開幕，目前仍在舉行中，預定要到九月初才能閉幕，如果屆時有一些重要問題未能解決，則會期可能延長，但若到九月十五日仍未能解決問題，則要把剩餘的問題移到下屆聯合國大會內繼續辯論。這將使此次會議不僅是有史以來最大規模的會議，而且也是有史以來歷時最久的國際會議。

這個會議如此「巴閉」，究竟討論些什麼問題？

這個會議的正式名稱之全名爲「世界第三次國際海洋法會議」。既稱第三次，前當然曾經有過第一次和第二次。但以前兩次會議，除了受到國際法專家的注意之外，從來也沒有受到過一般國家的注意，更遑論受到一般人的注意。

這是因爲過去兩次會議皆受三數個海上霸權國家所操縱，他們擅自規定了領海範圍與海洋劃分，其他國家除了默認之外，根本沒有發言餘地。而且在十多年前，海洋根本不成其爲「問題」，從來也沒有人聽說過什麼「海洋污染」或「海洋資源開發」之類的問題。

但現在，情況大不相同了。工業化發展所造成的海洋污染問題已直接威脅到人類的生存，魚類越來越少，污水越來越多，許多濱海國家皆爲本身長遠利益而必須對污染問題尋求解決方法。同時，石油危機和一般物資缺乏的嚴重現象，也使大多數國家把未來開發的注意力集中在豐富而不知確實數量的海底資源上。

而這次海洋法會議與過去兩次的最大不同，則是在於世界權力均勢的改變，佔地球面積四分之三的海洋，再也不是三數個大國所能操縱控制，因此使這次海洋法會議成爲一次眞正的國際會議。

從過去一個月來的會議過程中可以看出，這次會議還具有另一項特色。過去二十七年間的歷次國際會議（包括每一屆聯大），皆是美蘇對峙之局，雙方各拉攏一批盟國形成所謂東西方對峙，但事實上「東」與「西」祇是政治名詞而不是地理名詞。這次會議則是所有第三世界小國站在同一立場上與美蘇兩强對峙。

談游泳用具

香港的游泳用具，一向都是舶來品的「天下」，大公司所售的游泳用具，全屬洋貨，小商店也大部份以洋貨爲主，其他若干國家產品爲副，但近年來，台灣出產的游泳用具，在本港上市了，有異軍突起之勢。

台灣出產的游泳用具，種類繁多，包括：泳衣、沙灘裝、泳褲、沙灘帽、沙灘蓆、沙灘椅、水泡、浮床、橡皮艇，及潛水用具等，琳瑯滿目，美不勝收，但售價比舶來品要廉宜得多，很適合普通市民的需求。

台灣所製的泳衣，有兩件頭、三件頭，和一件頭的，兩件頭的泳衣，是比基尼型的，不過下裝的面積較爲寬大，即上裝亦然，雖然款式方面，較爲保守一點，但卻很適合香港中國人的「胃口」，廣義的說很適合東方人的需求，目前在本港海灘，許多中國女性，仍愛穿着這種較保守性的比基尼泳衣。價格很廉宜，由三十元至四十元之間。

三件頭的泳裝，是兩件裝再配以一件沙灘褸，屬於完整的泳裝了，其價格亦不過七十元左右而已。如果，再配上一頂沙灘帽的話，便眞的是全副「武裝」了，祇是七十多八十元吧了，假如購買舶來品的話，就非百多二百元不行了！不大合乎經濟化算呢？至於一件頭的泳衣，有露背和不露背的兩種，每件由二十多元起至四十元止，也很便宜。

色澤方面：有淨色的，雜色印花的，種類繁多，愛好樸素者可選擇淨身單顏色的泳衣；如果喜歡花枝招展的可以購買雜色印花的。

筆者日前路過灣仔莊士頓道台灣民生公司門前，看到櫥窗裏陳列了許多游泳用具，其中有一套泳衣，前面作摺疊式（右的一面疊着左的一面），胸是褸型，有小圓角，鮮艷的金黃色，鑲上白色的幼邊，不僅款式新穎，而且異常奪目，其價格祇是卅三元五角而已。另一件一件頭的泳衣，藍底，上繡有幾行作人字形的花紋，頗富藝術氣氛，十分悅目，其售價不過三十六元五角。

至於男裝的泳褲，也有多種款式和色澤，每件由十多元至二十多元，「質地」很不錯。

在台灣的游泳用具中，最使人發生興趣的，該算是沙灘帽了，沙灘帽的質地有多種：草質、膠質、尼龍質、籐質……，色澤也有多種，至於帽上的「花飾」，更是千變萬化，形形式式，無一相同，手工之精美，色澤配合之調和，使人觸目心歡，即使當時不方便購買，也非要逗留多一刻去欣賞一番不可。

這些使人喜愛的沙灘帽，最廉宜的祇不過四元一件，普通的七元至十元，較名貴者亦僅售十四五元吧了。

台灣製的浮床，有膠質和帆布兩種，膠質的小型浮床，每張十三元至十五元，廉價得很。至於帆布製的浮床，面積較濶者大些，而且也比較耐用，但售價則較高，每張由三十多元至四十多元之間。

最引人發生興趣的是浮船，這些浮船是膠製的，小的浮船，可坐四、五個人，祇售一百一十元而已，但大的浮床，有如一艘小艇，足以容納十個人坐於其中，售價是三百七十九元，雖然較昂，但對於一個愛好游泳的家庭，如果購置一艘較大的浮床，使全家大小，同坐其中，划游於綠波之上，眞是賞心樂事呢。

（胡泰霖）

衣食小檔

杭州苦熱還湯炖鱉

水魚即鱉，廣東人重炖水魚，外省則以紅燒爲主，此間上海食肆中稱「紅燒圓菜」。在外省，鱉的別名是「圓菜」與「團魚」。舊日杭州人自嘲爲「溫湯炖鱉」，尤其是居西湖東面旗下區者。西湖東、南、北三面環山，東面係杭州城，而東南又是山，形似一鍋邊上簍有些缺的鍋子，鍋中之水即西湖，盛夏湖水曝烈日下，下午氣溫，超過華氏一百度係常事，日落後，湖上熱氣散播，旗下區的居民，即把自己當作被炖之鱉了！此語固相當幽默。

舊日杭州人在這季節，遊夜湖的很多，由於睡不着覺，即坐小艇納涼。湖上也有些「歌船」。杭州似乎沒有什麼值得一提的戲劇、曲藝。以四十年代言，流行的是越劇，在「歌船」中，唱的都是越劇。越劇發源于舊紹興府的嵊縣，本係攤簧的一種，在當地稱「的篤班」。到上海後才以其他劇種的長處，形成越劇。杭州地近嵊縣，距上海也不遠，所以相當流行，在「歌船」上唱的是原始的「的篤班」，遊艇包圍着「歌船」，聽衆每自動要舟子搖得距歌船更近而給錢。並無一定價目，看各人的經濟情形與愛好的程度，不給也可以。我祇聽過一次，是在一九四七年，我與三個同伴都不喜越劇，卻感到「歌船」很有些情調，所以後來也給一些錢。小艇再駛遠處，我們大唱「康定情歌」與美、日電影中的流行曲了。

盛夏之夜，西湖上亦多遊客自己奏音樂與歌唱，樂器以口琴與手風琴爲主，他們中以學生爲多，當時上海還不流行目前香港阿飛樂隊中的結他，杭州更無。杭州人似乎不大喜歡京劇，我曾在某年中秋的晚晚聽到湖上傳來京胡與男人在唱：「平生志氣運未通，似蛟龍困在淺水中，有朝一日春雷動，得會風雲上九重。……」可以斷係來自上海的遊客。他們正如我般，後天要搭公共汽車到海寧去看「天下奇觀」浙江潮了。

舊日在目前的季節，杭州極少外地遊客，夜西湖上是本地人的世界。有些人乾脆讓小艇泊在小橋洞中睡覺，翌晨醒來，荷香撲鼻。西湖最多荷花，荷花遇到朝陽，發出濃烈的馥郁，而紅白花朶上，也像籠上一層薄霧，頗有一種朦朧的美呢！

信口開河

靠人多 顯威力

新區商戶，乘搭大巴士及小巴士成一百架，浩浩蕩蕩由九龍直駛過海，佢地之目的地乃房屋司署，支持佢地選出來參加在房屋司署開會之代表，據稱新區之商戶，唔滿意房屋司署要佢地簽之新租約。

姑勿論邊一方面啱，要等佢地開會，大家開誠佈公，研究一個解決之辦法，新區商戶啱唔啱，抑或房屋司署啱唔啱，我地唔理，因爲不知其內容，聽一方面講，個方面似乎有理由，而聽另一方面講，又覺得個一邊有佢之理由。公說公有理，婆說婆有理，甚難排解者也。

不過警方在九龍隧道口，阻攔由九龍開住香港，載新區商戶之大巴小巴之時，出動無數之機動部隊，又派唔知幾多之警員，守住輔政司之高字樓，亦即房屋司署之所在地也。新區代表，乃係去房屋司署開會。

好多報紙伕記，羣集政府合署高字樓門口，採訪新聞，又去隧道口，佢地影咗好多相，德公亦見過。警員人數之多，的確係嚇親人。除咗一小部份阻大之人外，大部份新區商戶戶主，乃普通人而已，佢地嚇到咁多警察，可能已被嚇至脚軟，而且警方在現場影咗好多相之後，好日你就知嘸矣。有人話，有一班人在新區搞事云云，此消息德公唔敢講唔啱，因爲新區之商戶，有好多另外搭棚，佔用好多公家地方，甚至連行人路都霸佔埋。於是就有人話，有咪亂話，難怪行咁佔矣。

然而佢地搭棚佔公地，已有十幾廿年之歷史矣，莫非竟有人發覺乎？而發覺咗，竟有人去管？新區乃係有專人管理者也，佢地攞政府人工者。佢地並非唔知道有人在新區搭棚，霸佔公地，不過可能知道咗但又唔敢採取行動。若如此，則佢地會寫字，會打字，早已報告上級矣。若撐唔搞則早已召防暴隊機動部隊去拆。車幾十車軍警察去新區拆棚，佢地胆敢反抗乎？一定脚軟者。

以前唔管，現在要重新來撐，則比較難矣，最怕者就係既成事實之事。不過此非房屋司署之責任，佢地以前唔須要負責新區者，佢地亦有派人日日去巡邏。照德公睇，新區之商戶，亦要講理由者，應該要冷靜一的。大家出齊人，以人多威嚇，乘成世界咩！

·德公·

議論縱橫

「小」說三國

三國演義是中國四大小說之一，這裡的「小」說三國，是把三國時代兩宗小事偶說一下。「小」者，「細」也。但這和黎東方教授所著「細說清朝」，「細說明朝」，幾部大作不同。他以大爲細，「細說」實在是「大說」，這裡所提的兩宗小事卻是偏狹得很。

讀「後漢書」烏桓（即烏丸）故事，有這樣記述：「俗善騎射，弋獵禽獸爲事。……貴少而賤老，其性悍驁。怒則殺父兄，而終不害其母，以母有族類，父兄無相仇報故也。」這種風俗實在可怕。因此想起一部美國影片來。這是安東尼昆主演的片子，愛斯基摩人的生活習慣和風俗都搬上銀幕。片裡情節是：愛斯基摩的老人到了體力衰弱，自覺沒用的時候，便不願虛耗下一代的糧食，會自動走到野獸前面送死。我在片裡看到一個老婦因爲牙齒乏力，自知不再有甚麼用處，便在冰天雪地中離家出走，朝着一頭巨熊走去，準備以自己的身子供巨熊飽餐。當時看得內心很難過，但也覺得這是「人傳世代」的一種「自然」法則，那個勇敢的老婦似是「行乎其所當行」，居然顯出「心安理得」的神態。

把烏桓的歷史故事和銀幕上愛斯基摩的風俗合起來一想，便覺古代的烏桓人太殘忍了。烏桓人在漢末至三國時代，先後被兩位漢族勇士殺得大敗。一位是大俠田疇，借曹操的一枝大軍遠征烏桓根據地柳城，直搗老巢，一戰而捷，由曹操部下大將張遼斬殺蹋頓。那時，烏桓與袁紹父子勾結，北方漢族遭殃，應受擾攘，幸有田疇這位義俠，幹出這一宗快事，才使漢民舒一口氣。後來，曹操的兒子「黃鬚兒」曹彰也把烏桓趕殺一回，大快人心。

另一宗小事卻與女子裸舞有關。楊阜也和田疇一樣，是邊疆漢族的熱血男兒。馬超與曹操作戰，獲羌胡相助。楊阜卻聯合羌與馬超對抗，是受了民族大義的驅使。據「三國志」述楊阜故事（見「魏志」）：曹操遣大將曹洪拒馬超，「洪置酒大會，令女倡着羅縠之衣，蹋鼓，一坐皆笑。楊阜厲聲責洪曰：「男女之別，國之大節，何有於廣坐之中，裸女人形體？雖桀紂之亂，不甚於此。」遂奮衣辭出，洪立罷女樂，請阜還坐。」照這個故事看來，曹洪在軍中所演裸舞，雖未到了完全「脫衣」的地步，「女倡」身上仍披薄縠，但楊阜已斥爲「裸女人形體」，可知差不多是全裸了。這種裸舞可能出自羌俗。楊阜是邊郡世家，竟能痛斥裸舞，可知邊郡漢人守禮的風俗，與羌俗格格不相入。曹操在當時中國北方抵禦强悍的游牧民族，初有田疇效勞，後有楊阜實力，都屬了不起的成就。

今天我們重念楊阜的話，想到美國總統尼克遜與國務卿基辛格在埃及開羅，欣賞肚皮舞的「美妙」鏡頭，會不會覺得楊阜在當時也是「不識時務」呢？（茗心）

末名集

莘素

望斷秋波不見人

每逢出外，我多數經過太子道的火車橋，或者天主堂四周的道路。在火車橋下，我就見過不少男女童丐，有抱着嬰兒的，有手持布帶奏着三、四歲的幼童的，也有獨自彈奏着樂曲的。不過，最近卻已少見，也許他們已受到福利機構的安置了，但願如我所料。

在天主堂附近，我很常遇到一位中年婦人，邁步蹀躞。蓦然自若地走進教堂裡，顯然是個虔誠的教徒，若不是她拿着紅白相間的手杖，遠看實在不像個失明的人呢。

我自知膚拙，無法祛除偏見，無論瞽者的環境如何，我總固執地認爲失明是人生最不幸的缺陷，比聾、啞、折臂、斷腿、或失去味覺、嗅覺，更爲悲慘。

所以我每次遇見瞽者，尤其是生下來就盲目的人，都想到他們長期處於漆黑的世界，知識與想像全憑聽覺、觸覺、嗅覺、味覺、感覺得來，不見明暗光影的交馳，不辨繽紛色彩的相輝，不見種種光怪陸離的形象。失去了一部分美的享受，而行動也不便和不自由，實在是精神上莫大的遺憾！

我一邊同情他們的苦況，一邊忽然自覺有一重巨大的陰影罩上身來。假如我患的綠內障日益嚴重，終於失明呢，怎麼辦？

我不會占卜算命，不會彈，也不會唱，這也罷了，最慘的是，不能閱讀書報了！我將如何打發日子？做蛀米大蟲，坐着等死嗎？怎麼辦？

噫，白担心，無補於事，惟有設法避免。不過，在小心節省目力的同時，我還是實行今朝有酒今朝醉的啊！

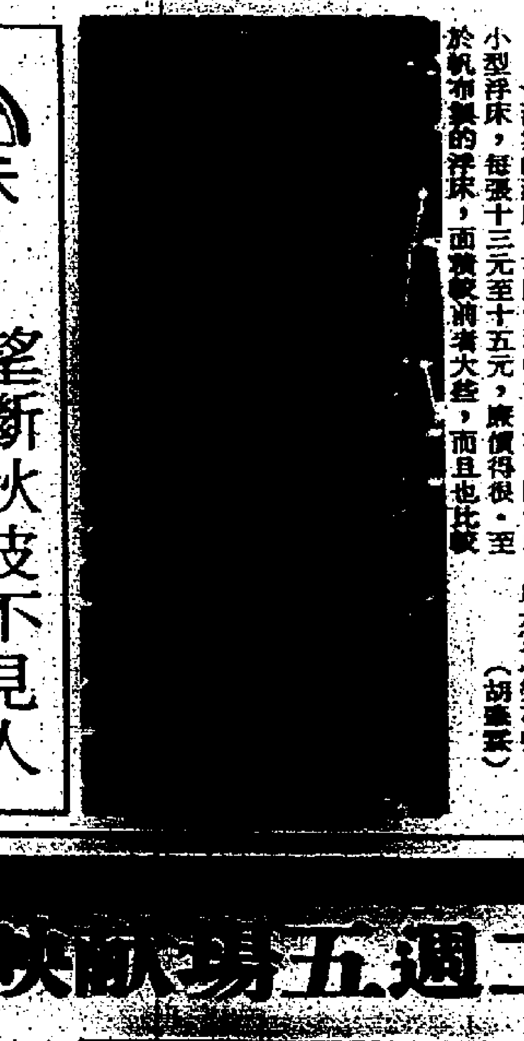
蓦然，我倒聯想到多年前讀過作者秋夢的瞽姬奏技詩，是四首七律，描寫生動，神情活現，美妙有趣，雖則偶有稍欠忠厚處。茲時，我祇是順手抄下來，卻記不清是在什麼雜誌或報章上刊出的了。現在錄出來供大家欣賞：

絃管生涯計已非，筵前心事兩相違，調音未必輸師曠，途盼何須效洛妃？望斷秋波人不見，觸來春恨淚空揮。塵從塵世舒青眼，品格如斯世所稀。

何須對鏡畫雙蛾？深淺描來總任他。山好不嫌秋水涸，月明定恨暮雲多。手神未減羅敷媚，艷曲新翻子夜歌。爲恐檀郎終不起，臨行從不轉秋波。

茫茫世事總如烟，贏得閒愁付管絃。毀界何妨空一世，倚笛應已茁經年。哀絲豪竹樽前淚，軟玉溫香夢裡緣。莫怪眼前無一物，太虛原是有情天。

飄零何處證前因？途盼無心卻解顰。世界任他成黑暗，年華今已誤青春。人來洛浦總疑幻，夢入巫山未必眞。星眼向人羞不啓，但看燈下影橫陳。



台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

啟德遊樂場

香港一〇一道巴士直達本場·九龍十六巴士路條到門口

鑽石戲院 冷氣開放 即晚兩場星期日及假期加開日場

華美歌藝團

舞廳：冷氣開放·新人加盟·表演熱舞·開晚兩場·星期及假期日場加開

免費冷氣西片四場 紫色平原 格力哥利柏主演

免費冷氣中片四場七彩 挑戰 唐威·韓湘琴主演